dyson cu beam

2

Owners Manual
Manual do Proprietário
Guide du propriétaire
用户手册
Uživatelská příručka
Bedienungsanleitung
Brugervejledning
Manual del Propietario
Omistajan opas
Mode d'emploi
Upute za uporabu
מדריך למשתמש
Handbók eiganda
Manuale Utente
オーナーマニュアル
사용 설명서
Manual Pengguna
Gebruikershandleiding
Brukerhåndbok
Manual do Proprietário
Руководство владельца
دليل المالك
Bruksanvisning
Kullanıcı El Kitabı
用戶手冊
Manual del propietario

CONTENTS

UK/ROI	4
AU/NZ	6
BR	8
CA	10
CAFR	13
CN	16
CZ	18
DE/AT/CH/LU	20
DK	24
ES	26
FI	28
FR/BE/CH/LU	30
HR	34
IL	37
IS	38
IT/CH	40
JP	44
KR	46
MY	48
NL	50
NO	52
PT	54
RU	56
SA/UAE	61
SE	62
TR	64
TW/HK/MO	66
USEN	68
USES/AR/CL/GT/MX/PA	71

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

UK/ROI

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE INSTALLING OR USING THIS FIXTURE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND THE INSTALLATION NOTES

⚠ WARNING

Risk of electric shock! If casing is removed or handled improperly the internal components of the fixture may cause harm or become permanently damaged. Do not expose the internal mechanisms/components of this fixture to moisture.

1. All electrical installation and repair work should be carried out by a qualified electrician or Dyson Field Service Engineer in accordance with current local codes or regulations.
2. Do not connect any DALI/1-10V/0-10V/PWM terminals to mains power. DALI wires are NOT SELV and should never be considered safe to touch. Basic level of isolation or better is required between DALI wires and mains cabling.
3. When connecting to the lighting control system and 1-10V/0-10V/PWM terminals, use double/reinforced insulated wires.
4. Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. This fixture should be installed with appropriate fixings for the installation environment. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
5. If any part of the fixture is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or been in contact with water, do not use and contact the Dyson Helpline.
6. CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this fixture. Do not stare at the light source. May be harmful to the eye. The fixture should be positioned so that prolonged staring into the light source at a distance closer than 0.6m is not expected.
7. Do not install or use with a damaged suspension cable. If the suspension cable supplied is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
8. This fixture is compatible with DALI/1-10V/0-10V/PWM compliant control systems.
9. Use a dry, lint free cloth or compressed air (solvent and moisture free) to clean the fixture. Ensure the fixture is switched off before cleaning.
10. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
11. Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the fixture is connected to any electrical supply other than that stated on the rating plate permanent damage or improper/unsafe operation of the fixture may result.
12. The fixture must be earthed.
13. The fixture is designed for dry, internal location only. Operating environment range 0°C (32°F) to 40°C (104°F) and 10-95% RH non-condensing.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

UK/ROI

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON LIGHT

DYSON CUSTOMER CARE

Your fixture is covered for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the limited guarantee.

Register your guarantee now at: www.dyson.com

If you have any questions about your fixture, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the fixture.

Note your serial number here for future reference.

Your serial number can be found on the on the registration sheet in the box, and also on the large information sticker which can be found inside the driver box when the fixture is unpacked.

This illustration is for example purposes only.

A comprehensive installation guide is enclosed with the fixture's packaging. This contains detailed information on the correct installation of the fixture, which MUST be adhered to completely, including routing of electrical cables. Damage caused by incorrect installation is not covered by your guarantee.

The instructions in this manual and the installation guide must be followed completely, as failure to do so may result in incorrect operation, damage to property and/or personal injury. Dyson will not be held liable for any damage to property or personal injury, or any loss of business or revenue, if you, your staff, your installer or service engineers have not followed the instructions given in this manual and the installation guide.

YOUR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR GUARANTEE

If you have registered your fixture online, your guarantee will start from the date of purchase. Please retain your proof of purchase. If you do not have your proof of purchase, your guarantee will start 90 days after the date of manufacture, according to Dyson's records.

Where this fixture is sold within the EU, this guarantee will only be valid (i) if the fixture is installed and used in the country in which it was sold or (ii), if the fixture is installed and used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this fixture is sold at the same voltage rating in the relevant country. Where this fixture is sold outside of the EU, this guarantee will only be valid if the fixture is installed and used in the country in which it was sold.

WHAT IS COVERED

5 YEAR GUARANTEE

All factory parts of your fixture are guaranteed against original defects, material and workmanship when used in accordance with the owner's manual and installation guide for a period of 5 years from the start of your guarantee.

- Any parts which are returned and replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The replacement of any part of your fixture under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect any statutory rights you may have as a consumer.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not guarantee the repair or replacement of a fixture as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, unintentional or deliberate misuse, neglect, vandalism, careless operation or handling of the fixture which is not in accordance with the Dyson operating manual.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation, or installation that does not precisely follow the installation instructions supplied by Dyson (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out other than in accordance with instructions by Dyson.
- Damage from external sources such as transit, weather, electrical outages or power surges.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, etc.).
- Damage caused by water ingress due to cleaning or treatment prohibited in this manual.
- Any electrical, flooding or structural damage, or any loss of business or revenue as a result of product failure. If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact Dyson (details on the back cover).

SUMMARY OF COVER

- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson fixture or before any replacement parts will be supplied. Without this proof, any work carried out or parts supplied will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.

IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

When registering your Dyson Fixture:

- You will need to provide us with basic contact information to register your fixture and enable us to support your guarantee.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website: privacy.dyson.com.

IMPORTANT INFORMATION

- The light source of this fixture is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole fixture shall be replaced.
- If your fixture needs servicing, please call the Dyson Helpline. Also visit the website at www.dyson.com

Important note for Cu-Beam Duo product only:

- When connecting a DALI control system, only the function of dimming is possible. To adjust the upwards and downwards light distribution, this must be done by manually adjusting the dial on the luminaire. See Installation guide for further details.

Alternatively, there is the option when using a DALI system to install an individual DALI to analogue converter (0-10 / 1-10 / PWM) on both the dimming and light distribution inputs. Please ensure the correct setting is selected on the driver. See installation guide for further details.

- For 0-10/1-10/PWM systems, both dimming and upwards/downwards light distribution are controllable through the control system.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

AU/NZ

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WHEN INSTALLING OR USING AN ELECTRICAL APPLIANCE BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

⚠ WARNING

Risk of electric shock! If casing is removed or handled improperly the internal components of the fixture may cause harm or become permanently damaged. Do not expose the internal mechanisms/ components of this fixture to moisture.

⚠ WARNING

FELV terminals marked “Risk of electric shock” are not safe to touch.

Danger: electricity

⚠ WARNING

Circuits connected to any FELV control terminal shall be insulated for the LV supply voltage of the controlgear and any terminals connected to the FELV circuit shall be protected against accidental contact.

1. All electrical installation and repair work should be carried out by a qualified electrician in accordance with current local codes or regulations.
2. Do not connect any DALI/1-10V/0-10V/PWM terminals to mains power. DALI wires are NOT SELV and should never be considered safe to touch. Basic level of isolation or better is required between DALI wires and mains cabling.
3. When connecting to the lighting control system and 1-10V/0-10V/PWM terminals, use double/reinforced insulated wires
4. Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. This fixture should be installed with appropriate fixings for the installation environment. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
5. If any part of the fixture is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or been in contact with water, do not use and contact the Dyson Helpline.
6. CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this fixture. Do not stare at the light source. May be harmful to the eye. The fixture should be positioned so that prolonged staring into the light source at a distance closer than 0.6m is not expected.
7. Do not install or use with a damaged suspension cable. If the suspension cable supplied is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similiarly qualified person in order to avoid a hazard.
8. This fixture is compatible with DALI/1-10V/0-10V/PWM compliant control systems.
9. Use a dry, lint free cloth or compressed air (solvent and moisture free) to clean the fixture. Ensure the fixture is switched off before cleaning.
10. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
11. Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the fixture is connected to any electrical supply other than that stated on the rating plate permanent damage or improper/unsafe operation of the fixture may result.
12. The fixture must be earthed.
13. The fixture is designed for dry, internal location only. Operating environment range 0°C (32°F) to 40°C (104°F) and 10-95% RH non-condensing.
14. RISK OF FIRE - Required clearance from structural members and fire elements: SCB = 0mm HCB = 0mm

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

AU/NZ

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON LIGHT

DYSON CUSTOMER CARE

Your fixture is covered for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the limited guarantee.

Register your guarantee now at: www.dyson.com.au

If you have any questions about your fixture, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the fixture.

Note your serial number here for future reference.

Your serial number can be found on the on the registration sheet in the box, and also on the large information sticker which can be found inside the driver box when the fixture is unpacked.

This illustration is for example purposes only.

A comprehensive installation guide is enclosed with the fixture's packaging. This contains detailed information on the correct installation of the fixture, which MUST be adhered to completely, including routing of electrical cables. Damage caused by incorrect installation is not covered by your guarantee.

The instructions in this manual and the installation guide must be followed completely, as failure to do so may result in incorrect operation, damage to property and/or personal injury. Dyson will not be held liable for any damage to property or personal injury, or any loss of business or revenue, if you, your staff, your installer or service engineers have not followed the instructions given in this manual and the installation guide.

YOUR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR GUARANTEE.

If you have registered your fixture online, your guarantee will start from the date of purchase. Please retain your proof of purchase. If you do not have your proof of purchase, your guarantee will start 90 days after the date of manufacture, according to Dyson's records.

This guarantee will only be valid if the unit is installed and used in the country in which it was sold.

WHAT IS COVERED

5 YEAR GUARANTEE

All factory parts of your light are guaranteed against original defects, material and workmanship when used in accordance with the owner's manual and installation guide for a period of 5 years from the start of your guarantee.

- Any parts which are returned and replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The replacement of any part of your unit under guarantee will not extend the period of guarantee.

The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect any statutory rights you may have as a consumer, including under the Australian Consumer Law.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, unintentional or deliberate misuse, neglect, vandalism, careless operation or handling of the unit which is not in accordance with the Dyson operating manual.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation, or installation that does not precisely follow the installation instructions supplied by Dyson (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out other than in accordance with instructions by Dyson.
- Damage from external sources such as transit, weather, electrical outages or power surges.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, etc.).
- Damage caused by water ingress due to cleaning or treatment prohibited in this manual.
- Any electrical, flooding or structural damage, or any loss of business or revenue as a result of product failure. If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact Dyson (details on the back cover).

SUMMARY OF COVER

- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance or before any replacement parts will be supplied. Without this proof, any work carried out or parts supplied will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.

IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

When registering your dyson fixture:

- You will need to provide us with basic contact information to register your fixture and enable us to support your guarantee.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website: privacy.dyson.com.

IMPORTANT INFORMATION

- The light source of this fixture is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole fixture shall be replaced.
- If your fixture needs servicing, please call the Dyson Helpline. Also visit the website at www.dyson.com

Important note for Cu-Beam Duo product only:

- When connecting a DALI control system, only the function of dimming is possible. To adjust the upwards and downwards light distribution, this must be done by manually adjusting the dial on the luminaire. See Installation guide for further details.

Alternatively, there is the option when using a DALI system to install an individual DALI to analogue converter (0-10 / 1-10 / PWM) on both the dimming and light distribution inputs. Please ensure the correct setting is selected on the driver. See installation guide for further details.

- For 0-10/1-10/PWM systems, both dimming and upwards/downwards light distribution are controllable through the control system.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

BR

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ANTES DE INSTALAR OU USAR ESTE DISPOSITIVO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E ALERTAS NESTE MANUAL E AS OBSERVAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO

⚠ AVISO

Risco de choque elétrico! Se o invólucro for retirado ou manuseado de forma inadequada, os componentes internos do dispositivo podem causar danos ou ser danificados permanentemente. Não exponha os mecanismos/componentes internos deste dispositivo à umidade.

1. Todas as instalações e serviços de reparo elétrico devem ser realizados por um eletricista qualificado ou pelo engenheiro de serviço de campo da Dyson, de acordo com os códigos e as normas locais vigentes.
2. Não conecte nenhum terminal DALI/1-10 V/0-10 V/PWM à rede elétrica. Os cabos DALI NÃO são do tipo SELV e não é seguro tocá-los. É necessário um nível de isolação básico ou superior entre os cabos DALI e o cabeamento da rede elétrica.
3. Para evitar movimentos e tensões nos terminais, devem ser fornecidos meios positivos de fixação da fiação de campo durante a instalação. A fiação de campo deve ser segura a menos de 3 polegadas da entrada do cabo e considerada com o Código Elétrico Nacional.
4. Consulte os códigos e as normas locais e nacionais de acessibilidade para obter orientações relevantes para a instalação. Se você não estiver familiarizado com esses códigos e requisitos, consulte um eletricista qualificado. Este dispositivo deve ser instalado com acessórios apropriados para o ambiente de instalação. A conformidade com esses códigos e normas e o cumprimento deles são de responsabilidade do instalador.
5. Se alguma parte do dispositivo não estiver funcionando corretamente, se sofreu um impacto forte ou uma queda, se foi danificado, deixado ao ar livre ou se esteve em contato com água, não o utilize e entre em contato com o serviço de atendimento da Dyson.
6. CUIDADO: Este produto possivelmente emite radiação óptica Não olhe diretamente para a fonte de luz. Isso pode ser danoso a sua visão. O dispositivo deve ser posicionado de modo que não se espere uma fixação prolongada na fonte de luz a uma distância inferior a 0,6 m.
7. Não instale nem use com um cabo de suspensão danificado. Se o cabo de suspensão fornecido estiver danificado, ele deve ser substituído pela Dyson, seu representante técnico ou por pessoa igualmente qualificada, para que não haja riscos.
8. Este dispositivo é compatível com sistemas de controle compatíveis DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Utilize um pano seco e livre de cotão ou ar comprimido (sem solvente nem umidade) para limpar o dispositivo. Certifique-se de que o dispositivo esteja desligado antes de limpá-lo.
10. Certifique-se de que nenhuma tubulação (gás, água, ar) ou cabos elétricos, fios ou dutos estejam localizados diretamente atrás da área de perfuração/montagem.
11. Verifique se a alimentação elétrica corresponde aos dados exibidos na placa de dados técnicos. Se o dispositivo estiver conectado a uma fonte elétrica que não aquela declarada na placa de dados técnicos, poderão ocorrer danos permanentes ou utilização imprópria/não segura do dispositivo.
12. O dispositivo precisa ser aterrado.
13. O aparelho foi projetado para uso exclusivo em locais secos em ambiente interno. Faixa ambiental de operação: de 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F) e de 10% a 95% de umidade relativa sem condensação.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

BR

OBRIGADO POR ADQUIRIR UM DISPOSITIVO DYSON

ATENDIMENTO AO CLIENTE DA DYSON

Seu dispositivo tem garantia de 5 anos, a contar da data da compra, sujeita aos termos da garantia limitada.

Faça o registro da sua garantia agora em www.dyson.com

Em caso de dúvida sobre seu dispositivo, ligue para o Departamento de Suporte da Dyson tendo em mãos o número de série e as informações de quando e onde seu produto foi adquirido.

Anote o número de série aqui para consultas futuras.

O número de série pode ser encontrado na folha de registro na caixa e também no adesivo grande de informações localizado dentro da caixa de acionamento quando o dispositivo é desembalado.

Esta figura é apenas para fins ilustrativos.

Um guia de instalação completo acompanha a embalagem do dispositivo. Ele contém informações detalhadas sobre a instalação correta do dispositivo, que DEVEM ser respeitadas completamente, inclusive o traçado da fiação elétrica. Os danos causados pela instalação incorreta não são cobertos pela sua garantia.

As instruções deste manual e do guia de instalação devem ser seguidas completamente, já que a falha em fazê-lo poderá resultar em mau funcionamento, danos patrimoniais e/ou lesões corporais. A Dyson não se responsabilizará por quaisquer danos à propriedade ou pessoais, ou quaisquer perdas de negócios ou receita, caso você, seus funcionários, instaladores ou técnicos de manutenção não seguirem as instruções apresentadas neste manual e no guia de instalação.

SUA GARANTIA

TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA DE 5 ANOS DA DYSON.

Se você registrou seu dispositivo online, sua garantia terá início a partir da data de compra. Guarde seu comprovante de compra. Se você não tiver o seu comprovante de compra, a sua garantia terá início 90 dias após a data de fabricação, de acordo com os registros da Dyson.

Esta garantia será válida apenas se esta unidade for instalada e utilizada no país onde foi vendido.

O QUE ESTÁ COBERTO

GARANTIA DE 5 ANOS

Todas as peças originais de fábrica de sua luz têm garantia contra defeitos originais, de materiais e de fabricação quando utilizadas de acordo com o manual do proprietário, por um período de cinco anos a partir do início da sua garantia.

- Quaisquer peças devolvidas e substituídas tornar-se-ão propriedade da Dyson.
- A substituição de qualquer peça da sua unidade sob garantia não ampliará o período da garantia.
- A garantia oferece benefícios adicionais que não afetam seus direitos legais como consumidor.

O QUE NÃO ESTÁ COBERTO

A Dyson não garante o reparo ou a substituição de um produto cujo defeito seja o resultado de:

- Dano acidental, falha causada por uso negligente ou descuidado, mau uso não intencional ou deliberado, negligência, vandalismo, falta de cuidado na operação ou manuseio da unidade, em desacordo com o Manual de Operação da Dyson.
- Uso de peças montadas ou instaladas que não estejam de acordo com as instruções da Dyson.
- Uso de peças e acessórios que não sejam componentes genuínos da Dyson.
- Instalação defeituosa ou instalação que não siga precisamente as instruções de instalação fornecidas pela Dyson (exceto quando for instalado pela própria Dyson).
- Reparos ou alterações que não estejam de acordo com as instruções da Dyson.
- Danos de fontes externas, como trânsito, clima, falta de energia elétrica ou picos de corrente.
- Desgaste normal (por exemplo: fusível, etc.).
- Danos causados pela entrada de água devido a limpeza ou tratamento proibido neste manual.
- Qualquer dano elétrico, por água ou estrutural, ou qualquer perda de negócios ou renda como resultado da falha do produto.

Se tiver dúvidas sobre o que está coberto pela garantia, entre em contato com a Dyson (ver detalhes na contracapa).

RESUMO DA COBERTURA

- Deve-se fornecer o comprovante de entrega/compra (tanto o original quanto qualquer comprovante subsequente) antes que qualquer trabalho possa ser realizado em seu aparelho Dyson ou antes que qualquer peça de reposição seja fornecida. Sem tal comprovação, qualquer trabalho realizado ou quaisquer peças fornecidas incorrerão em custo para o proprietário. Guarde o seu recibo ou nota de entrega.

SOBRE SUA PRIVACIDADE

Registrando seu equipamento Dyson

- Você deverá nos fornecer informações básicas de contato para registar o seu produto e nos habilitar efetivar a sua garantia.
- Quando se registrar você terá a oportunidade de escolher receber comunicados da nossa empresa. Se você optar por receber comunicados da Dyson, enviaremos ofertas especiais e notícias das nossas últimas inovações. Nós nunca vamos vender a sua informação para terceiros e apenas usaremos essa informação que você compartilhar conosco como definido pela nossa política de privacidade a qual está disponível no nosso website:privacy.dyson.com.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- A fonte de luz deste dispositivo não é substituível. Quando a fonte de luz se esgotar, o dispositivo inteiro deverá ser trocado.
- Caso o seu aparelho precise de manutenção, ligue para o Departamento de Suporte da Dyson. Acesse também o site www.dyson.com

Observação importante (apenas para os produtos Cu-Beam Duo):

- Ao conectar um sistema de controle DALI, apenas a função de diminuição de brilho encontra-se disponível através do sistema de controle. Deve se regular manualmente o indicador na luminária para se ajustar a intensidade da luz. Para maiores informações, consulte o Guia de instalação.

Como alternativa, há a opção de, quando utilizar um sistema DALI, instalar um DALI individual em um conversor analógico (0-10/1-10/PWM) em ambas as entradas de distribuição de luz e diminuição do brilho. Certifique-se de que a configuração correta foi selecionada no driver. Para maiores informações, consulte o Guia de instalação.

- Para sistemas 0-10/1-10/PWM, tanto a diminuição do brilho quanto a intensidade da luz são controláveis através do controle de sistema.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

CA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WHEN INSTALLING OR USING AN ELECTRICAL APPLIANCE BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

⚠ WARNING

Risk of electric shock! If casing is removed or handled improperly the internal components of the fixture may cause harm or become permanently damaged. Do not expose the internal mechanisms/ components of this fixture to moisture.

1. All electrical installation and repair work should be carried out by a qualified electrician in accordance with current local codes or regulations.
2. To prevent movement and strain on the terminals, positive means of field wiring securement must be provided during installation. The field wiring shall be secured less than 8 cm from the cord entry and considered with National Electrical code.
3. Do not connect any DALI/1-10V/0-10V/PWM terminals to mains power. DALI wires are NOT SELV and should never be considered safe to touch. Basic level of isolation or better is required between DALI wires and mains cabling.
4. Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. This fixture should be installed with appropriate fixings for the installation environment. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
5. If any part of the fixture is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or been in contact with water, do not use and contact the Dyson Helpline.
6. CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this fixture. Do not stare at the light source. May be harmful to the eye. The fixture should be positioned so that prolonged staring into the light source at a distance closer than 0.6m is not expected.
7. Do not install or use with a damaged suspension cable. If the suspension cable supplied is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similiarly qualified person in order to avoid a hazard.
8. This fixture is compatible with DALI/1-10V/0-10V/PWM compliant control systems.
9. Use a dry, lint free cloth or compressed air (solvent and moisture free) to clean the fixture. Ensure the fixture is switched off before cleaning.
10. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
11. Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the fixture is connected to any electrical supply other than that stated on the rating plate permanent damage or improper/unsafe operation of the fixture may result.
12. The fixture must be earthed.
13. The fixture is designed for dry, internal location only. Operating environment range 0°C (32°F) to 40°C (104°F) and 10-95% RH non-condensing.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

MANDATORY INSTALLATION REQUIREMENTS FOR THE US & CANADA

TO ENSURE THAT THE INSTALLATION OF THE FIXTURE COMPLIES WITH UL REGULATIONS, THIS ADDITIONAL INSTALLATION INFORMATION MUST BE FOLLOWED:

1. For Recess Mounting - The driver box must be installed within a metal enclosure with has conduit access above the ceiling. This must be obtained and fitted before installation of the fixture.
2. For Surface Mounting - An additional junction box adapter must be used to connect the driver box to the junction box. Please contact the Dyson Helpline to obtain this part

CA

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON LIGHT

DYSON CUSTOMER CARE

Your fixture is covered for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the limited warranty.

Register your warranty now at: www.dysoncanada.ca

If you have any questions about your fixture, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the fixture.

Note your serial number here for future reference.

Your serial number can be found on the on the registration sheet in the box, and also on the large information sticker which can be found inside the driver box when the fixture is unpacked.

This illustration is for example purposes only.

A comprehensive installation guide is enclosed with the fixture's packaging. This contains detailed information on the correct installation of the fixture, which MUST be adhered to completely, including routing of electrical cables. Damage caused by incorrect installation is not covered by your guarantee.

The instructions in this manual and the installation guide must be followed completely, as failure to do so may result in incorrect operation, damage to property and/or personal injury. Dyson Canada will not be held liable for any damage to property or personal injury, or any loss of business or revenue, if you, your staff, your installer or service engineers have not followed the instructions given in this manual and the installation guide.

YOUR WARRANTY

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED WARRANTY.

If you have registered your fixture online, your warranty will start from the date of purchase. Please retain your proof of purchase. If you do not have your proof of purchase, your warranty will start 90 days after the date of manufacture, according to Dyson's records.

This warranty will be void if the fixture is installed and used in a country outside the one in which it was sold.

WHAT IS COVERED

5 YEAR LIMITED WARRANTY

All factory parts of your light are warrantied against original defects, material and workmanship when used in accordance with the owner's manual and installation guide for a period of 5 years from the start of your warranty.

- Any parts which are returned and replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The replacement of any part of your unit under warranty will not extend the period of warranty.
- This warranty provides benefits which are additional to and do not affect any statutory rights you may have as a consumer.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not warranty the repair or replacement of a product as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, unintentional or deliberate misuse, neglect, vandalism, careless operation or handling of the unit which is not in accordance with the Dyson operating manual.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation, or installation that does not precisely follow the installation instructions supplied by Dyson (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out other than in accordance with instructions by Dyson.
- Damage from external sources such as transit, weather, electrical outages or power surges.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, etc.).
- Damage caused by cleaning which is not in line with the instructions in this manual. Do not use chemicals to clean the fixture.
- Damage caused by water ingress due to cleaning or treatment prohibited in this manual.
- Any electrical, flooding or structural damage, or any loss of business or revenue as a result of product failure. If you are in any doubt as to what is covered by your warranty, please contact Dyson (details on the back cover).

WARRANTY LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

- Any implied warranties relating to your appliance including but not limited to warranty of merchantability or warranty of fitness for a particular purpose, are limited to the duration of this warranty. This limitation is not allowed by some Provinces and/or Territories and so this limitation may not apply to you.
- Your remedy for breach of this warranty is limited to the warranty service described above.
- Dyson Canada Limited will not be liable for any consequential damages or incidental damages you may incur in connection with the purchase and use of your appliance.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

- This limited warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary by Province and/or Territory.
- This limited warranty is not transferable.
- This limited warranty is only available in Canada.

WARRANTY SERVICE

- Please fill out and return the Warranty Form, or register online at www.dysoncanada.ca
- Before service can take place, the terms of the warranty require that you contact the Dyson Helpline with your model name/number, serial number, date and place of purchase.
- Please keep your purchase receipt in a safe place to ensure you have this information.
- All work will be coordinated by Dyson Canada Limited or its authorized agents.
- Any replaced defective parts will become property of Dyson.
- Service under this warranty will not extend the period of this warranty.
- If your appliance is not functioning properly, please call the Dyson Helpline at 1-877-397-6622. Most issues can be rectified over the telephone by our trained Dyson Helpline staff.

IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

When registering your Dyson product:

- You will need to provide us with basic contact information to register your product and enable us to support your warranty.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website: privacy.dyson.com.

DISPOSAL INFORMATION

Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.

IMPORTANT INFORMATION

- The light source of this fixture is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole fixture will need to be replaced at the customer's expense.
- If your fixture needs servicing, please call the Dyson Helpline. Also visit the website at www.dysoncanada.ca

Important note for Cu-Beam Duo product only:

- When connecting a DALI control system, only the function of dimming is possible. To adjust the upwards and downwards light distribution, this must be done by manually adjusting the dial on the luminaire. See Installation guide for further details.

Alternatively, there is the option when using a DALI system to install an individual DALI to analogue converter (0-10 / 1-10 / PWM) on both the dimming and light distribution inputs. Please ensure the correct setting is selected on the driver. See installation guide for further details.

- For 0-10/1-10/PWM systems, both dimming and upwards/downwards light distribution are controllable through the control system.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

CAFR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CET APPAREIL, VOUS ÊTES TENU DE LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE CONTENUES DANS LE PRÉSENT GUIDE ET CELUI DE L'INSTALLATION.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique! Si le boîtier est retiré ou manipulé de manière inappropriée, les composants internes de l'appareil peuvent causer des blessures ou de manière permanente. Veillez à ne pas exposer à l'humidité les mécanismes et composants internes de l'appareil.

1. Tous les travaux de réparation et d'installation électrique doivent être effectués par un électricien qualifié sur le terrain Dyson conformément à tous les codes et règlements locaux.
2. Ne connectez pas de terminaux DALI/1 à 10 V/0 à 10 V/PWM à l'alimentation principale. Les fils DALI ne sont pas de conception SELV et doivent toujours faire l'objet de précaution et ne jamais être considérés comme protégés contre le contact. Il est obligatoire d'avoir un niveau fonctionnel d'isolation optimal entre les fils DALI et les câbles de l'alimentation principale.
3. Lorsque vous effectuez la connexion au système de commande de l'éclairage et aux terminaux à 10 V/0 à 10 V/PWM, utilisez des fils doubles ou des fils isolés renforcés.
4. Le produit doit être installé conformément au code d'électricité national ou local. Si vous ne connaissez pas ces codes et leurs exigences, consultez un électricien qualifié. Cet appareil doit être fixé en utilisant les dispositifs de fixation appropriés à l'environnement. Il incombe à l'installateur de s'assurer de la conformité.
5. Si un composant de l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il a subi un choc direct, s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou plongé dans l'eau, ne pas l'utiliser et communiquer avec la ligne d'assistance Dyson.
6. AVERTISSEMENT : Ce produit est susceptible d'émettre un rayonnement optique dangereux. Ne regardez pas directement la lampe en fonctionnement. Il y a risque de lésions oculaires.
7. Ne pas installer l'appareil ni l'utiliser avec un câble de suspension endommagé. Si le câble de suspension fourni est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, un de ses techniciens d'entretien ou une personne ayant des qualifications similaires pour éviter tout risque.
8. Ce luminaire est compatible avec les systèmes de commande compatible avec les terminaux DALI/1 à 10 V/0 à 10 V/PWM.
9. Utilisez un chiffon sec non pelucheux ou de l'air comprimé (sans solvant et non humide) pour nettoyer l'appareil. Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
10. Assurez-vous qu'il n'y a pas de conduite d'alimentation (gaz, eau, air) ni de fils ou de câbles électriques derrière la surface de fixation.
11. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle figurant sur la plaque signalétique. Si l'appareil est branché à une source d'alimentation électrique autre que celle indiquée sur la plaque signalétique, il peut en résulter des dommages permanents ou un mauvais fonctionnement.
12. Cet appareil doit être mis à la terre.
13. L'appareil est conçu pour des emplacements secs à l'intérieur seulement. L'environnement d'exploitation se situe entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F) et avec une H.R. située entre 10 et 95 % sans condensation.

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

EXIGENCES OBLIGATOIRES RELATIVES À L'INSTALLATION POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA.

POUR GARANTIR QUE L'INSTALLATION DES DISPOSITIFS DE FIXATION EST CONFORME AUX RÈGLEMENTS UL, IL FAUT SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

1. Montage à encastrement - la boîte du circuit d'attaque doit être installée dans un réceptacle en métal avec un conduit d'accès au-dessus du plafond. Ce montage doit être en place avant l'installation du dispositif de fixation.
2. Montage en surface - un adaptateur de boîtier de jonction doit être utilisé pour raccorder ce dernier à la boîte du circuit d'attaque. Veuillez communiquer avec le service d'assistance téléphonique de Dyson pour obtenir cette pièce.

CAFR

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI D'ACHETER UN ÉCLAIRAGE DYSON.

ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE DYSON

Votre luminaire est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat, sous réserve des conditions de la garantie.

Enregistrez votre garantie à l'adresse: www.dysoncanada.ca

Si vous avez des questions au sujet de votre luminaire, composez le numéro de la ligne d'assistance Dyson en ayant en main le numéro de série de votre appareil et la facture détaillée de votre achat.

Inscrivez ici le numéro de série aux fins de référence future.

Le numéro de série est inscrit sur la fiche d'enregistrement dans la boîte ainsi que sur le grand autocollant d'information apposé sur la boîte du circuit d'attaque lorsque l'on déballe le luminaire.

Cette illustration est fournie à titre d'exemple uniquement.

Un guide d'installation détaillé est fourni avec l'emballage du luminaire. Il contient de l'information détaillée sur l'installation adéquate du luminaire et qui DOIT être intégralement respectée, notamment la pose des fils électriques. Tout dommage résultant d'une installation non conforme n'est pas couvert par votre garantie.

Les instructions contenues dans le présent guide et celui de l'installation doivent être scrupuleusement suivies; le non-respect de ces instructions peut causer un mauvais fonctionnement, des dommages aux biens ou des blessures corporelles. Dyson Canada ne saurait être tenue responsable des dommages aux biens ou des blessures corporelles, ou de toute perte commerciale ou de produit, découlant du non-respect des instructions contenues dans le présent guide et celui de l'installation, que ce soit de votre part, par l'installateur ou le technicien d'entretien.

VOTRE GARANTIE

CONDITIONS DE LA GARANTIE LIMITÉE DYSON DE CINQ ANS

Si vous avez enregistré votre appareil en ligne, votre garantie est valide à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat. Si vous n'avez plus votre preuve d'achat, votre garantie prend effet à 90 jours à compter de la date de fabrication, selon les dossiers de Dyson. Assurez-vous que toutes les instructions et directives contenues dans le présent guide d'utilisation et le guide d'installation sont respectées; dans le cas contraire, cela entraînerait l'annulation de votre garantie.

La présente garantie est valide à la seule et unique condition que l'appareil soit installé et utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.

CE QUI EST COUVERT

GARANTIE DE 5 ANS

Toutes les pièces usinées du luminaire sont garanties, pendant une durée de cinq ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la garantie, contre tout défaut de fabrication, de matériau et de main-d'œuvre lorsque ce dernier est utilisé conformément au guide d'utilisation.

- Toute pièce retournée et remplacée devient la propriété de Dyson.
- Le remplacement de toute pièce sur votre appareil Dyson ne prolonge en aucun cas la durée de la garantie.
- Cette garantie limitée offre des avantages qui viennent s'ajouter à vos droits légaux en tant que consommateur, sans aucune incidence sur ces droits.

CE QUI N'EST PAS COUVERT

Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d'un produit si la défaillance résulte d'une des situations suivantes :

- Endommagement accidentel, défaillances causées par un manque d'entretien, une utilisation erronée non intentionnelle ou délibérée, une utilisation négligente, un acte de vandalisme, une mauvaise utilisation ou manipulation, et ce, en non-conformité avec le guide d'utilisation de Dyson.
- Utilisation de pièces dont l'assemblage ou l'installation n'est pas conforme aux instructions de Dyson.
- Utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas des pièces d'origine de Dyson.
- Installation inadéquate ou ne respectant pas scrupuleusement les instructions fournies par Dyson (à l'exception d'une installation effectuée par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées de manière non conforme aux instructions de Dyson.
- Dommages causés par des conditions externes comme le transport, les conditions climatiques, les coupures de courant ou les hausses de tension.
- Usure et détérioration normales (p. ex., fusible).
- Dommages causés par une procédure de nettoyage qui n'est pas conforme aux instructions contenues dans ce guide, par exemple, un nettoyage effectué avec des produits chimiques ou considérés comme nuisibles pour l'appareil.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

- Dommages causés par la pénétration d'eau dans l'appareil résultant d'un nettoyage ou d'un traitement interdit conformément aux instructions contenues dans le présent guide.
- Dyson ne sera pas responsable pour tout dommage structurel, de nature électrique ou causé par submersion dans l'eau, ou toute perte commerciale ou de revenus résultant de la défaillance du produit.

Si vous avez des doutes quant à ce qui est couvert par la garantie, veuillez communiquer avec Dyson (voir détails au verso).

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA PROTECTION DES DONNÉES

Lorsque vous enregistrez votre appareil Dyson :

- Vous devez nous fournir des coordonnées de base afin d'enregistrer votre produit et nous permettre de vous assurer de notre garantie.
- Lorsque vous vous enregistrez, vous pouvez choisir si vous souhaitez recevoir des communications de notre part. Dans l'affirmative, nous vous enverrons des descriptions détaillées de nos offres spéciales et des nouvelles sur nos toutes dernières innovations. Nous nous engageons à ne pas céder vos données personnelles à des tiers et à utiliser uniquement les renseignements que vous nous transmettez tel que défini dans nos politiques sur la protection de la vie privée qui sont disponibles sur notre site Web: privacy.dyson.com.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

- Tout dommage causé par le nettoyage qui n'a pas été effectué conformément aux instructions contenues dans ce manuel. N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer le dispositif de fixation.
- Si votre lampe nécessite une réparation, contactez le Service consommateurs Dyson. Consultez également le site www.dyson.ca

Remarque importante concernant le produit Cu-Beam Duo seulement :

- Lorsque vous connectez un système de commande DALI, seule la fonction de gradation est possible. Pour ajuster la diffusion de la lumière vers le haut et vers le bas, il faut régler manuellement le cadran sur le luminaire. Pour avoir de plus amples détails, se reporter au guide d'installation.

Il est également possible lors de l'utilisation d'un système DALI d'installer un convertisseur DALI-analogique individuel (0-10 / 1-10 / PWM) sur l'entrée de gradation et sur l'entrée de distribution de la lumière. Veuillez vous assurer que le paramètre correct est sélectionné sur le circuit de sortie. Reportez-vous au Guide d'installation pour des informations détaillées.

- Pour les systèmes 0-10/1-10/PWM, la fonction de gradation et la distribution de la lumière vers le haut et vers le bas se contrôlent par le biais du système de commande.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

CN

重要安全说明

安装或使用此设备之前，请阅读本手册和安装说明中的全部说明及警告提示

⚠ 警告

触电危险！如果外壳已被打开或被不当处理，则本设备的内部零件可能会引起伤害或被永久损坏。请勿将本设备内部的装置/零件暴露在潮湿的空气中。

1. 所有电气安装和维修工作应由合格的电工或戴森服务工程师根据当地法规或规定进行。
2. 不要将任何 DALI/1-10V/0-10V/PWM 端子连接到主电源。DALI 配线并非 SELV 配线，因此切勿将其视为安全触摸型配线。DALI 配线与主电源线之间必须达到基本隔离水平或更高。
3. 当连接至灯控制系统和 1-10V/0-10V/PWM 端子时，使用双/强化绝缘线。
4. 请参考当地及国家无障碍法规和条例，了解相关安装指南。应使用适合安装环境的紧固件来安装本设备。符合性与合规性是安装人员的职责所在。
5. 如果本设备的任何部分未按其设计的方式运行、受到严重冲击、从高处掉落、被损坏、被放在室外或与水接触，请勿使用，并请联系戴森帮助热线。
6. 注意：本设备可能发出危险的光学辐射，请勿直视光源。可能会对眼睛造成损害。应当将设备定位，使得不会发生在短于 0.6m 的距离长时间直视光源的情况。
7. 如果吊索损坏，请勿安装或使用。 如果所提供的吊索损坏，必须由戴森公司、其服务代理商或具有相关资质的人员进行更换，以避免危害。
8. 该设备兼容符合 DALI/1-10V/0-10V/PWM 的控制系统。
9. 使用干的无绒布或压缩空气（不含溶剂和水汽）来清洁设备，在清洁前确保固定装置关机。
10. 确保钻孔/安装区域的正后方位置没有管道（燃气管、水管、通气管）或电缆、电线或下水道。
11. 检查电源是否与铭牌上所示相符。如果设备连接到除其铭牌上标定以外的任何电源，可能导致设备永久损坏或不正确/不安全的操作。
12. 本设备必须接地。
13. 本产品仅设计用于干燥的室内位置。工作温度介于 0˚ C (32˚ F) 至 40˚ C (104˚ F) 之间，且 10-95% 相对湿度（非冷凝）。

请阅读并妥善保管这些说明

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

CN

感谢您选择购买戴森灯具产品

戴森客户服务

根据有限保修的条款，自购买之日起，您的设备保修 5 年。

立即注册您的保修，网址：www.dyson.com

关于设备，如果您有任何问题，请拨打戴森客户帮助热线，将设备序列号和购买设备的详细时间和地点信息提供给我们。

请在此处记录您的产品序列号，以备日后查用。

您可以在箱中登记表上找到序列号，也可在拆除设备包装时在驱动器盒内的大号信息标签上找到序列号。

本图仅供示例之用。

设备包装中附有全面的安装指南。该指南包含有关设备正确安装的详细信息，包括电缆布线，必须严格遵守。因安装不当导致的损坏不在保修之列。

必须严格遵循本手册和安装指南中的说明，否则有可能导致操作错误、设备损坏和/或人身伤害。对于因您或您的员工、安装人员或服务工程师未遵循本手册和安装指南中的说明而导致的任何设备损坏或人身伤害，或任何业务或收入损失，戴森不承担任何责任。

您的保修

戴森 5 年有限保修的条款与条件。

如果在线注册了设备，则保修将自购买之日算起。请保存好购买凭证。如果没有购买凭证，保修将自戴森记录的生产日期之后 90 天算起。

本保修仅当设备在售出国安装和使用时方为有效。

保修范围

5 年保修

如果按照用户手册和安装指南的说明使用，则自保修生效之日起五年内，均为您灯具的所有原厂零件的原始缺陷、材料和工艺提供保修。

- 任何退回和由戴森更换的部件将归戴森所有。
- 更换保修期内的电器的任何零件不能延长电器的保修期。
- 最终客户根据有关销售产品的适用国家法规所享有的不可排除的法律权益并不受该保修条款的影响。

不保修范围

戴森不保证因以下原因导致缺陷时的产品修理或更换：

- 由于使用时不小心、无意或故意误用、疏忽、恶意破坏、粗心操作或以任何违反戴森操作手册的方式操作所造成的意外损坏 和故障。
- 使用的零件未按戴森指导说明进行组装或安装。
- 使用非戴森纯正部件的零件和附件。
- 错误安装或未严格按照戴森安装说明进行的安装（戴森执行的安装除外）。
- 未遵循戴森提供的说明进行的维修或改动。
- 运输、天气、断电或电力不稳定等外源损坏。
- 正常磨损和损耗（例如，保险丝等）。
- 本手册禁止的清洁或处理而导致进水的损坏。
- 任何电气、浸水或结构损坏，或由于产品故障而导致的任何业务或收入损失。

如果对保修范围有何疑问，请与戴森联系（联系详情见封底）。

保修范围概要

- 在您的戴森产品接受任何处理前，您必须提供（初次及任何后续）交货/购买的证明材料。若无此证明材料，任何处理都将会收费。请妥善保存您的收据或提货单。

关于您的隐私权

注册戴森设备时

- 您需要向我们提供基本联系信息，方可注册您的设备，使我们能支持您的保修。
- 注册时，您可以选择是否从我们这里接收通讯。如果您同意接收戴森的通讯，我们将向你发送特别优惠详情和最新创新方面的新闻。我们决不会将您的信息出售给第三方，只会按我们隐私政策的规定使用您与我们分享的信息，政策内容可在我们网站上找到 privacy.dyson.com.

重要信息

- 此设备的光源不可替换；当设备达到寿命期限时，需要更换整个灯具
- 如果本产品需要维修，请致电戴森客户帮助热线。也可以访问网站 www.dyson.com

仅针对 Cu-Beam Duo 产品的重要说明：

- 当连接 DALI 控制系统时，仅可通过控制系统使用调光的功能。要向上和向下调节光分布，必须通过手动调节光源上的拨盘来完成。有关更多详细信息，请参阅安装指南。

或者，也可以选择使用 DALI 系统，在调光和光分布输入端将单独的 DALI 安装至模拟转换器 (0-10 / 1-10 / PWM)。请确保在驱动器上选择正确的设置。有关更多详细信息，请参阅安装指南。

- 对于 0-10/1-10/PWM 系统，调光以及向上/向下光分布可通过控制系统来控制。

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

CZ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED INSTALACÍ NEBO POUŽITÍM SVÍTIDLA SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TOMTO NÁVODU A V POZNÁMKÁCH K INSTALACI.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Při nesprávném sejmutí krytu, nebo při nevhodném zacházení s ním, mohou vnitřní součásti svítidla způsobit zranění nebo být trvale poškozeny. Vnitřní mechanismy a součásti svítidla nesmí být vystaveny vlhkosti.

1. Veškeré elektroinstalační práce a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo terénní servisní technik společnosti Dyson v souladu s platnými místními nařízeními a předpisy.
2. Nezapojujte žádný převodník DALI/1-10V/0-10V/PWM do sítě. Vodiče DALI NEMAJÍ ochranu SELV a je nebezpečné se jich dotýkat. Mezi vodiči DALI a síťovými kabely musí být alespoň základní úroveň izolace.
3. Při zapojení svítidla do systému osvětlení nebo do převodníku /1-10V/0-10V/PWM použijte vodiče s dvojitou nebo zesílenou izolací.
4. Příslušné pokyny k instalaci naleznete v platných místních a národních nařízeních či předpisech pro dostupnost. Svítidlo je nutné instalovat pomocí připevňovacích prvků vhodných pro dané místo. Za shodu s předpisy a jejich dodržování zodpovídají osoby provádějící instalaci.
5. Pokud některá součást svítidla nefunguje správně, byla vystavena silnému úderu nebo byla upuštěna, poškozena, ponechána venku, nebo přišla do styku s vodou, nepoužívejte ji a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
6. UPOZORNĚNÍ: Svítidlo je zdrojem optického záření, které může být nebezpečné. Proto se vyhněte přímému pohledu do svítidla, pokud je zapnuté. Hrozí nebezpečí poškození zraku. Aby nedocházelo k dlouhodobému přímému pohledu do světelného zdroje, je nutné dodržovat minimální odstup 0,6 m od svítidla.
7. Neinstalujte ani nepoužívejte přístroj s poškozeným závěsným kabelem. Pokud je dodaný závěsný kabel poškozený, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
8. Svítidlo vyhovuje systémům kontroly DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. K čištění svítidla používejte pouze textilii, která nepouští vlákna, nebo stlačený vzduch (bez obsahu rozpouštědel a vlhkosti). Před samotným čištěním se přesvědčte, že je svítidlo vypnuté.
10. Zkontrolujte, zda se přímo za místem vrtání a montáže nenachází potrubí (plyn, voda, vzduch), elektrické kabely, dráty nebo kabelové trubky.
11. Zkontrolujte, zda přívod proudu odpovídá údajům uvedeným na výkonnostním štítku. Pokud se svítidlo připojí k jinému zdroji napájení, než je zdroj uvedený na výkonnostním štítku, může dojít k trvalému poškození nebo nesprávnému či nebezpečnému provozu svítidla.
12. Svítidlo musí být uzemněno.
13. Svítidlo je určeno pouze pro suché vnitřní prostory. Rozsah provozních teplot je 0 °C až 40 °C a relativní vlhkost 10–95 % bez kondenzace.

TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

CZ

DĚKUJEME, ŽE JSTE SE ROZHODLI KOUPIT SVÍTIDLO DYSON

PÉČE O ZÁKAZNÍKY SPOLEČNOSTI DYSON

Na svítidlo se vztahuje záruka 5 let od data nákupu podle podmínek omezené záruky.

Zaregistrujte si záruku na adrese www.dyson.com

Pokud máte ohledně svítidla jakékoli dotazy, volejte zákaznickou linku společnosti Dyson, sdělte sériové číslo svítidla a informace o místě a datu jeho zakoupení.

Pro budoucí použití si sériové číslo poznačte zde.

Sériové číslo naleznete na registračním formuláři uvnitř balení nebo na velké informační nálepce nalepené na zdroji svítidla.

Tato ilustrace slouží pouze jako příklad.

Součástí balení svítidla je podrobná instalační příručka. Jsou v ní uvedeny podrobné informace o správné instalaci svítidla, včetně zapojení elektrických kabelů, které je NUTNÉ důsledně dodržovat. Záruka se nevztahuje na poškození v důsledku nesprávné instalace.

Je nutné postupovat přesně podle pokynů uvedených v tomto návodu a instalační příručce. Jejich nedodržení může mít za následek nesprávnou funkci, škodu na majetku nebo úraz. Společnost Dyson nezodpovídá za žádnou škodu na majetku nebo úraz ani za ztrátu obchodní příležitosti nebo zisku z podnikání, pokud jste vy, váš personál, instalační nebo servisní technici nepostupovali podle pokynů uvedených v tomto návodu a instalační příručce.

VAŠE ZÁRUKA

PODMÍNKY PĚTILETÉ ZÁRUKY SPOLEČNOSTI DYSON

Pokud jste zakoupené svítidlo zaregistrovali online, záruka začíná platit dnem zakoupení. Doklad o koupi důkladně uschovejte. Pokud nebudete mít doklad o koupi, začne záruka platit 90 dnů od data výroby přístroje dle záznamů společnosti Dyson.

V případě, že je svítidlo zakoupeno v zemích EU, záruka platí jen tehdy, (i) pokud se svítidlo nainstaluje a používá v zemi, v níž bylo zakoupeno, nebo (ii) pokud se svítidlo nainstaluje a používá v Rakousku, Belgii, Francii, Německu, Irsku, Itálii, Nizozemsku, Španělsku nebo ve Spojeném království a v příslušné zemi se prodává stejný model svítidla se stejným jmenovitým napětím. Je-li svítidlo zakoupeno mimo země EU, záruka bude platit jen v případě, že se svítidlo nainstaluje a používá v zemi, v níž bylo zakoupeno.

NA CO SE ZÁRUKA VZTAHUJE

PĚTILETÁ ZÁRUKA

Všechny tovární součásti vašeho osvětlení jsou chráněny zárukou proti původním závadám, závadám na materiálu a zpracování po dobu pěti let od data zahájení platnosti záruky, a to za předpokladu, že osvětlení bude používáno v souladu s návodem a s pokyny k instalaci.

- Veškeré vrácené a vyměněné součásti se stávají majetkem společnosti Dyson.
- Oprava nebo výměna Vašeho přístroje neprodlužuje platnost záruky.
- Záruka poskytuje výhody, které jdou nad rámec vašich spotřebitelských práv a nemají na ně žádný vliv.

NA CO SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE

Společnost Dyson neposkytuje záruku na opravu ani výměnu přístroje, na kterém vznikla vada v důsledku:

- Náhodného poškození, závad způsobených nedbalým používáním či péčí, nesprávným či neopatrným použitím, nedbalostí, vandalismem, neopatrným provozem nebo manipulací s přístrojem, která není v souladu s návodem k použití zařízení Dyson;
- Použití součástí nesmontovaných nebo neinstalovaných v souladu pokyny společnosti Dyson.
- Použití jiných než originálních součástí a příslušenství značky Dyson.
- Nesprávné instalace nebo instalace, která přesně neodpovídá pokynům pro instalaci dodaným společností Dyson (s výjimkou instalace provedené společností Dyson);
- Oprav či úprav neprovedených v souladu s pokyny společnosti Dyson;
- Poškození způsobené externími vlivy jako dopravou, počasím, výpadky elektrické energie nebo přepětím.
- Běžného opotřebení (např. pojistky apod.).
- Poškození způsobené vniknutím vody v důsledku čištění či údržby v rozporu s tímto návodem.
- Jakéhokoliv poškození týkajícího se elektřiny, vody nebo strukturního poškození, ani za ztrátu obchodní příležitosti či zisku v důsledku selhání výrobku.

Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně rozsahu záruky, kontaktujte prosím společnost Dyson (podrobné údaje naleznete na zadní straně).

SHRNUTÍ POKRYTÍ

- Před započetím záruční opravy je nutno předložit originály záručního listu a prodejního dokladu. Bez předložení těchto dokladů bude oprava účtována jako mimozáruční. Proto si prodejní doklad a záruční list pečlivě uschovejte.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O OCHRANĚ ÚDAJŮ

Registrace svítidla Dyson:

- Abychom mohli svítidlo zaregistrovat a aby se na něj vztahovala záruka, musíte nám poskytnout kontaktní údaje.
- Po registraci budete mít možnost si vybrat, zda od nás chcete dostávat různá sdělení. Pokud se přihlásíte k odběru sdělení od společnosti Dyson, budeme Vám zasílat podrobnosti o speciálních nabídkách a zprávy o našich novinkách. Údaje, které nám sdělíte, nikdy neprodáme třetím osobám a budeme je používat pouze v souladu s našimi zásadami ochrany osobních údajů, které jsou k dispozici na našem webu privacy.dyson.com.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Světelný zdroj svítidla není vyměnitelný. Po konci jeho životnosti je nutné vyměnit celé svítidlo.
- Pokud příslušenství vyžaduje servisní zásah, volejte zákaznickou linku společnosti Dyson. Můžete také navštívit webové stránky www.dyson.com.

Důležitá poznámka pouze pro svítidlo Cu-Beam Duo

- Při zapojení systému kontroly DALI lze mít u svítidla zapnutou pouze funkci stmívání. Rozložení intenzity světla v prostoru provádějte manuálně pomocí otočného regulátoru na svítidle. Podrobnější informace naleznete v pokynech k instalaci.

Při využívání systémů DALI je možné nainstalovat jednotlivé analogové převodníky (0-10 / 1-10 / PWM), kterými lze samostatně regulovat funkci stmívání a rozložení světla v prostoru. Zajistěte správné nastavení systému. Podrobnější informace naleznete v pokynech k instalaci.

- U systémů 0-10/1-10/PWM je možné regulovat funkci stmívání a rozložení světla v prostoru.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

DE/AT/CH/LU

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER INSTALLATION BZW. BENUTZUNG DIESES BELEUCHTUNGSKÖRPERS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DER VORLIEGENDEN BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG.

⚠ ACHTUNG

Stromschlaggefahr! Wenn das Gehäuse abgenommen oder falsch behandelt wird, können die internen Komponenten des Beleuchtungskörpers Verletzungen verursachen oder dauerhaft beschädigt werden. Die internen Mechanismen und Komponenten dieses Beleuchtungskörpers dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

1. Alle Elektroinstallationen und Reparaturarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker oder einem Servicetechniker von Dyson in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften und Regelungen durchgeführt werden.
2. Keine DALI/1-10V/0-10V/PWM-Klemmen an das Stromnetz anschließen. DALI-Kabel sind NICHT SELV und sollten nie als berührungssicher betrachtet werden. Zwischen DALI-Kabeln und der Stromverkabelung muss mindestens eine einfache Isolierung bestehen.
3. Verwenden Sie beim Anschließen des Lichtsteuersystems und der 1-10V/0-10V/PWM-Klemmen doppelt bzw. verstärkt isolierte Drähte.
4. Entsprechende Montagerichtlinien finden Sie in den lokalen und nationalen Vorschriften zur Barrierefreiheit. Dieser Beleuchtungskörper muss mit für die Montageumgebung angemessenen Befestigungselementen montiert werden. Konformität und Übereinstimmung obliegen der Verantwortung des Monteurs.
5. Wenn ein Teil des Beleuchtungskörpers nicht richtig funktioniert, einen starken Schlag erhalten hat, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stehen gelassen wurde oder mit einer Flüssigkeit in Kontakt gekommen ist, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Dyson Kundendienst.
6. VORSICHT: Dieser Beleuchtungskörper kann schädliche optische Strahlung aussenden. Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, da sonst das Augenlicht geschädigt werden kann. Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass ein längerer direkter Blick in die Lichtquelle mit einem Abstand unter 0,6 m vermieden wird.
7. Nicht verwenden, wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist. Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, muss es von Dyson, dem zuständigen Servicemitarbeiter oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um potenzielle Gefahren zu vermeiden.
8. Die Leuchte ist kompatibel mit DALI/1-10V/0-10V/PWM-konformen Steuersystemen.
9. Reinigen Sie die Leuchte mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Druckluft (lösungsmittel- und feuchtigkeitsfrei). Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass die Leuchte ausgeschaltet ist.
10. Stellen Sie sicher, dass direkt hinter dem Bohr- bzw. Montagebereich keine Rohre (Gas, Wasser, Luft) oder elektrischen Kabel, Drähte oder Rohrleitungen verlaufen.
11. Prüfen Sie, ob die Stromversorgung der auf dem Typenschild angezeigten Stromversorgung entspricht. Wenn der Beleuchtungskörper mit einer anderen als der auf dem Typenschild angegebenen Stromversorgung verbunden wird, kann dies zu permanenten Schäden bzw. zu unsicherem Betrieb des Beleuchtungskörpers führen.
12. Der Beleuchtungskörper muss geerdet werden.
13. Das Gerät eignet sich ausschließlich für einen trockenen Innenbereich. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C (32 °F) und 40 °C (104 °F) und die relative Luftfeuchtigkeit bei 10-95 %, nicht kondensierend.

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

DE/AT/CH/LU

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EINE LEUCHTE VON DYSON ENTSCHIEDEN HABEN

KUNDENDIENST VON DYSON

Für Ihre Leuchte gilt ab Kauf vorbehaltlich der Garantiebestimmungen eine eingeschränkte Garantie von 5 Jahren.

Registrieren Sie Ihre Garantie jetzt unter www.dyson.com

Wenden Sie sich bei Fragen zu Ihrer Leuchte telefonisch an den Kundendienst von Dyson und geben Sie die Seriennummer sowie das Datum und den Ort des Kaufs Ihrer Leuchte an.

Notieren Sie Ihre Seriennummer für künftige Rückfragen hier.

Ihre Seriennummer finden Sie auf dem Registrierungsblatt im Karton sowie auf dem großen Informationsaufkleber im Treiberkarton nach dem Auspacken der Leuchte.

Nur für Illustrationszwecke.

Zusammen mit dem Paket erhalten Sie eine umfassende Installationsanleitung. Diese Anleitung enthält ausführliche Informationen zur richtigen Installation der Leuchte. Diese Anleitung einschließlich der Verlegung der elektrischen Kabel ist unbedingt zu beachten. Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation verursacht wurden, führen zum Verfall Ihrer Gewährleistung.

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und der Installationsanleitung müssen in vollem Umfang befolgt werden. Die Nichtbeachtung kann zu fehlerhaftem Betrieb, zu Sachschäden und zu Verletzungen führen. Dyson übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Verletzungen oder für Geschäfts- oder Einnahmeverluste, wenn Sie, Ihre Mitarbeiter oder die Installations- bzw. Servicetechniker die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sowie der Installationsanleitung nicht befolgen.

IHRE GARANTIE

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN DER 5-JAHRES-GARANTIE VON DYSON

Wenn Sie Ihre Leuchte online registriert haben, beginnt Ihre Garantie mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufnachweis auf. Wenn Sie keinen Kaufnachweis vorlegen können, beginnt Ihre Garantie 90 Tage nach dem Fertigungsdatum entsprechend den Aufzeichnungen von Dyson.

Wenn dieser Beleuchtungskörper innerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, (i) wenn der Beleuchtungskörper in dem Land, in dem er verkauft wurde, eingerichtet wurde und verwendet wird oder (ii) wenn der Beleuchtungskörper in Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Irland, Italien, den Niederlanden, Österreich oder Spanien eingerichtet wurde und verwendet wird und das gleiche Modell wie dieser Beleuchtungskörper mit der Nennspannung des jeweiligen Landes verkauft wird. Wenn dieser Beleuchtungskörper außerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, wenn der Beleuchtungskörper in dem Land, in dem er verkauft wurde, eingerichtet wurde und verwendet wird.

WAS WIRD ABGEDECKT

5 JAHRE GARANTIE

Für alle werkseitig eingebauten Teile Ihrer Leuchte gilt eine Gewährleistung von fünf Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler, sofern das Gerät gemäß der Bedienungs- und Montageanleitung eingesetzt wird.

- Alle an Dyson zurückgesendeten und ersetzten Teile werden Eigentum von Dyson.
- Durch die Reparatur oder Ersetzung Ihres Geräts unter Garantie wird die Garantiedauer nicht verlängert.
- Die Garantie bietet zusätzliche Vorteile, die Ihre gesetzlich festgelegten Rechte als Kunde ergänzen, diese jedoch in keiner Weise berühren.

WAS WIRD NICHT ABGEDECKT

Dyson übernimmt keine Garantie für die Reparatur oder den Ersatz eines Produkts, sofern der Defekt auf Folgendes zurückzuführen ist:

- Unfallschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege, unbeabsichtigten oder vorsätzlichen Missbrauch, Vernachlässigung, Vandalismus sowie unvorsichtigen Umgang mit dem Gerät, der nicht mit der Dyson Bedienungsanleitung konform ist, entstanden sind.
- Verwendung von Teilen, die nicht gemäß den Richtlinien von Dyson montiert oder eingebaut wurden.
- Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller.
- Eine fehlerhafte Installation bzw. eine Installation, bei der die von Dyson bereitgestellten Installationsanleitungen nicht strikt eingehalten werden (außer wenn Dyson die Installation selbst vornimmt).
- Reparaturen oder Änderungen, die nicht im Einklang mit den Anweisungen von Dyson durchgeführt wurden.
- Schäden durch äußere Ursachen wie Transport, Wetter, Stromausfälle oder Spannungsspitzen.
- Normaler Verschleiß (z. B. Sicherungen etc.).
- Schäden durch Wassereintritt durch eine Reinigung oder Behandlung, die nach den Anleitungen in diesem Handbuch nicht zulässig ist.
- Elektrische Schäden, Hochwasser- oder Strukturschäden sowie Geschäfts- oder Einnahmeverluste infolge von Produktfehlern.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, was von Ihrer Gewährleistung abgedeckt wird, wenden Sie sich bitte an Dyson (Details auf dem hinteren Deckblatt).

ZUSAMMENFASSUNG

- Sie müssen einen Kaufbeleg und Lieferschein vorlegen, bevor sämtliche Arbeiten ausgeführt werden können oder der Austausch von Einzelteilen erfolgen kann. Ohne diesen Beleg werden Ihnen die Kosten sämtlicher anfallenden Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg oder Lieferschein daher sorgfältig auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM DATENSCHUTZ

BEI REGISTRIERUNG IHRER DYSON LEUCHTE:

- Damit Sie Ihre Leuchte registrieren und wir Ihre Garantie unterstützen können, müssen Sie uns einige wesentliche Kontaktinformationen mitteilen.
- Bei Ihrer Registrierung können Sie auswählen, ob Sie Mitteilungen von uns erhalten möchten. Wenn Sie sich für den Erhalt der Mitteilungen von Dyson entscheiden, senden wir Ihnen Informationen zu besonderen Angeboten und Neuigkeiten zu unseren aktuellen Innovationen zu. Ihre Informationen werden nicht an Dritte weitergegeben und von uns ausschließlich in Übereinstimmung mit den auf unserer Website angegebenen Datenschutzrichtlinien verwendet privacy.dyson.com.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Die Lichtquelle dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden; wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
- Wenn Servicearbeiten an Ihrer Leuchte erforderlich sind, wenden Sie sich an den Kundendienst von Dyson. Besuchen Sie auch unsere Webseite unter www.dyson.com

Wichtiger Hinweis für Cu-Beam Duo:

- Bei Verwendung des DALI-Steuersystems kann dieses nur die Dimmfunktion übernehmen. Die Einstellung der Lichtverteilung nach unten und oben ist nur manuell über das Einstellrad an der Leuchte möglich. Nähere Informationen entnehmen Sie der Anleitung.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

Alternativ gibt es bei Verwendung eines DALI-Systems die Option, sowohl an den Verteilereingängen fürs Dimmen als auch das Licht einen separaten DALI-zu-analog-Umwandler (0-10 / 1-10 / PWM) zu installieren. Stellen Sie sicher, dass auf dem Treiber die richtige Einstellung ausgewählt ist. Nähere Informationen entnehmen Sie der Anleitung.

- Bei Verwendung eines 0-10/1-10/PWM-Systems lassen sich sowohl die Dimmfunktion als auch die Leichtverteilung nach oben/unten über das Steuersystem regeln.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

DK

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

FØR INSTALLATION OG BRUG AF DETTE ARMATUR SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE BRUGERVEJLEDNING OG INSTALLATIONSOPLYSNINGERNE

⚠ ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød! Hvis kappen fjernes eller håndteres forkert, kan komponenter i armaturet forårsage skader eller permanent blive ødelagt. Udsæt ikke armaturets indvendige dele/komponenter for fugt.

1. Alle elektrisk installationer bør udføres af en uddannet elektriker eller en Dyson servicetekniker i overensstemmelse med gældende regler.
2. Slut ikke nogen af DALI/1-10V/0-10V/PWM-terminalerne til hovedstrømmen. DALI-ledninger er IKKE SELV (sikker, ekstra lav spænding) og må aldrig betragtes som berøringssikre. Der kræves mindst en isolering på basisniveau mellem DALI-ledninger og netkabler.
3. Ved tilslutning til belysningskontrolsystemet og 1-10V/0-10V/PWM-terminaler, skal der anvendes dobbelte/forstærkede isolerede ledninger.
4. Se gældende adgangsregler for relevante installationsvejledninger. Dette armatur bør installeres med beslag mv., der passer til det pågældende miljø. Overholdelse heraf er installatørens ansvar.
5. Hvis nogen del af armaturet ikke virker som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller har været i kontakt med vand, må det ikke bruges, og Dyson Helpline skal kontaktes.
6. ADVARSEL: Risiko for farlig optisk stråling, der udsendes fra dette armatur. Se ikke på lyskilden i længere tid ad gangen. Kan beskadige øjet. Armaturet skal være placeret således, at man undgår at se på lyskilden i længere tid ad gangen fra en afstand på under 0,6 meter.
7. Må ikke installeres eller bruges med beskadiget ophængskabel. Hvis den medfølgende forlængerledning er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson, en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.
8. Dette armatur er kompatibelt med kontrolsystemer, der overholder DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Brug en tør, fnugfri klud eller komprimeret luft (fri for opløsningsmidler og fugt) til at rengøre armaturet. Sørg for, at armaturet er slukket før rengøring.
10. Sørg for, at der ikke findes rør (gas, vand, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanaler lige bag bore/monteringsstedet.
11. Kontroller, at elforsyningen svarer til det, der er angivet på apparatets mærkeplade. Hvis armaturet tilsluttes en anden elforsyning end den, der er angivet på armaturets mærkeplade, kan det medføre permanent skade eller usikker brug.
12. Armaturet skal jordforbindes.
13. Apparatet er udelukkende beregnet til tør, indendørs placering. Driftsmiljø: 0 °C (32 °F) til 40 °C (104 °F) og 10-95 % ikke-kondenserende relativ fugtighed.

LÆS OG GEM DISSE ANVISNINGER

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

DK

TAK, FORDI DU HAR VALGT AT KØBE ET DYSON ARMATUR

DYSON KUNDESERVICE

Dit armatur er dækket af vilkårene i den begrænsede garanti i fem år fra købsdatoen.

Registrer din garanti nu på www.dyson.com

Hvis du har spørgsmål angående dit armatur, kan du ringe til Dysons helpline og oplyse dit serienummer samt hvor og hvornår du købte armaturet.

Noter dit serienummer her til fremtidig brug.

Dit serienummer findes på registreringsarket i æsken og på det store informationsmærkat, som kan findes inde i driver boksen, når armaturet er pakket ud.

Denne illustration er kun et eksempel.

I emballagen til armaturet er der vedlagt en omfattende installationsvejledning. Denne indeholder detaljerede oplysninger om, hvordan armaturet skal installeres. Disse retningslinjer SKAL følges, herunder ledningsføringen. Din garanti dækker ikke skader, som skyldes forkert installation.

Instruktionerne i denne brugervejledning og i installationsvejledningen skal følges nøje, da der ellers er risiko for funktionssvigt samt skader på ejendom eller personer. Dyson er ikke ansvarlig for skader på ejendom eller personer eller tab af forretning eller omsætning, hvis du eller dine medarbejdere, din installatør eller servicetekniker ikke har fulgt instruktionerne i denne brugervejledning og installationsvejledningen.

DIN GARANTI

VILKÅR OG BETINGELSER FOR DYSONS 5 ÅRS GARANTI.

Hvis du har registreret dit armatur online, vil din garanti gælde fra købsdatoen. Gem dit købsbevis. Hvis du ikke har et købsbevis, vil din garanti gælde fra 90 dage efter den fremstillingsdato, som fremgår af Dysons optegnelser.

Hvor dette armatur sælges inden for EU, vil denne garanti kun gælde, (i) hvis armaturet installeres og anvendes i det land, hvor det er købt, eller (ii) hvis armaturet installeres og anvendes i Belgien, Frankrig, Holland, Irland, Italien, Spanien, Storbritannien, Tyskland eller Østrig, og den samme model som dette armatur sælges med den samme spænding i det pågældende land. Hvor dette armatur sælges uden for EU, vil denne garanti kun gælde, hvis armaturet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt.

HVAD ER DÆKKET

5 ÅRS GARANTI

Alle fabriksdele til dit armatur er dækket med hensyn til fabriksfejl, materialer og udførelse i fem år fra garantiens startdato, når det bruges i overensstemmelse med bruger- og installationsvejledningen.

- Enhver reservedel, som returneres og udskiftes af Dyson, tilhører Dyson.
- Reparation eller udskiftning af dit armatur under garantien forlænger ikke garantiperioden.
- Garantien berører ikke dine ufravigelige rettigheder som forbruger.

HVAD ER IKKE DÆKKET?

Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt på grund af:

- Hændelige skader, fejl opstået som følge af fejlagtig brug eller vedligeholdelse, bevidst eller ubevidst misbrug, forsømmelse, hærværk, skødesløs betjening eller håndtering af enheden, der ikke er i overensstemmelse med brugervejledningens beskrivelse.
- Anvendelse af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.
- Anvendelse af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Forkert installation eller installation, som ikke er foretaget i overensstemmelse med Dysons installationsvejledning (undtagen hvis apparatet er installeret af Dyson).
- Reparationer eller ændringer, der ikke er udført i overensstemmelse med Dysons anvisninger.
- Skader forårsaget af eksterne kilder såsom transport, vejrforhold, elektriske udfald eller strømstød.
- Normal slitage (f.eks. på sikringer).
- Skade som følge af vandindtrængen forårsaget af rengøring eller anden handling som forbydes i denne vejledning.
- Enhver elektrisk-, vand- eller bygningsskade, eller noget tab af omsætning eller indtjening som følge af fejl på apparatet.

Kontakt venligst Dyson (se kontaktoplysninger på bagsiden), hvis du er i tvivl om, hvad din garanti dækker.

OPSUMMERING AF DÆKNINGEN

- Du skal fremvise leverings-/købsdokumentation, før der kan udføres nogen former for arbejde på dit apparat. Uden dette bevis vil det udførte arbejde blive faktureret. Opbevar omhyggeligt kvitteringen eller følgesedlen.

VIGTIGE OPLYSNINGER VEDR. DATABESKYTTELSE

Når du registrerer dit dyson-armatur:

- Du skal give os dine kontaktoplysninger for at kunne registrere dit armatur og give os mulighed for at understøtte din garanti.
- Når du registrerer dig, vil du få mulighed for at vælge, om du vil modtage kommunikation fra os. Hvis du vælger at modtage kommunikation fra Dyson, vil vi sende dig oplysninger om særlige tilbud og nyheder om vores seneste innovationer. Vi vil aldrig sælge dine oplysninger til tredjeparter og bruger kun de oplysninger, du deler med os, som det er defineret i vores politik for beskyttelse af personlige oplysninger, som findes på vores hjemmeside privacy.dyson.com

VIGTIGE OPLYSNINGER

- Lyskilden på dette armatur kan ikke udskiftes. Når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.
- Hvis dit armatur har brug for et serviceeftersyn, skal du ringe til Dyson Helpline. Besøg også www.dyson.com

Vigtig bemærkning kun til Cu-Beam Duo-produktet:

- Når der kun tilsluttes et DALI-kontrolsystem, er funktionen til dæmpning muligt via. kontrolsystemet. Justering af lysfordelingen op og ned sker ved manuelt at justere skiven på armaturet. Se flere oplysninger i vejledningen for installation.

En alternativ mulighed ved brug af et DALI-system er at installere en særskilt DALI til analog-omformer (0-10/1-10/PWM) på både dæmpnings- og lysfordelingsindgangene. Sørg for, at den korrekte indstilling er valgt på driveren. Se flere oplysninger i installationsvejledningen.

- For 0-10/1-10/PWM-systemer kan både dæmpning og lysfordeling op/ned kontrolleres via kontrolsystemet.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

ES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR ESTA LÁMPARA, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE PRECAUCIÓN INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN LAS NOTAS DE INSTALACIÓN.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de descarga eléctrica! Si la carcasa se quita o se manipula de manera incorrecta, las piezas internas de la lámpara pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente. No exponga los mecanismos o componentes internos de esta lámpara a la humedad.

1. Todo el trabajo eléctrico de instalación y reparación debe realizarlo un electricista cualificado o un ingeniero del servicio de mantenimiento de Dyson conforme a los códigos y normas locales vigentes.
2. No conecte terminales DALI/1-10V/0-10V/PWM a la red eléctrica. Los cables DALI NO de MBTS y nunca deben considerarse seguros al contacto. Se requiere un nivel de aislamiento cuando menos básico entre los cables DALI y el cableado eléctrico.
3. En la conexión de los terminales 1-10V/0-10V/PWM con el sistema de control de iluminación, use cables con aislamiento doble o reforzado.
4. Consulte los códigos y las normas de accesibilidad locales y nacionales unas pautas de instalación adecuadas. Esta lámpara debe instalarse con fijaciones adecuadas para el entorno de instalación. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
5. No utilice la lámpara si alguna de sus piezas no funciona correctamente, ha recibido un golpe, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o ha estado en contacto con agua. Póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Dyson.
6. PRECAUCIÓN: Este producto puede emitir radiaciones ópticas peligrosas. No mirar fijamente a la fuente de luz. Puede resultar perjudicial para los ojos. La lámpara debe ubicarse de forma tal que nunca se pueda mirar fijamente a la fuente de luz desde una distancia inferior a 0,6 m.
7. No instalar ni utilizar con un cable de suspensión dañado. Si el cable de suspensión suministrado está dañado, deberá ser reemplazado por Dyson, un agente de Dyson u otra persona igualmente capacitada, con el objeto de evitar riesgos.
8. Esta lámpara es compatible con sistemas de control conformes con DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Utilice un paño seco sin pelusas o aire comprimido (sin disolvente ni humedad) para limpiar la lámpara. Asegúrese de desconectarla antes de la limpieza.
10. Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos justo detrás de la zona de montaje/perforación.
11. Compruebe que la alimentación eléctrica se corresponde con la que aparece en la placa de especificaciones. Si la lámpara se conecta a un suministro eléctrico distinto al indicado en la placa de especificaciones, pueden producirse daños permanentes o la lámpara puede funcionar de manera incorrecta/no segura.
12. La lámpara debe contar con una conexión a tierra.
13. El aparato está diseñado para colocarse en lugares interiores y secos únicamente. Intervalos de entorno de funcionamiento: de 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F) y de 10 a 95 % de HR sin condensación.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

ES

GRACIAS POR COMPRAR UNA LÁMPARA DYSON

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE DYSON

La lámpara está cubierta con una garantía des 5 años a partir de la fecha de compra, según los términos de la garantía limitada.

Registre ahora su garantía en www.dyson.com

Si tiene alguna pregunta acerca de su lámpara, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Dyson con el número de serie y los detalles de dónde y cuándo la compró.

Apunte su número de serie aquí para una futura referencia.

El número de serie se encuentra en la hoja de registro de la caja y también en la etiqueta de información grande que se encuentra en el interior de la caja portaequipos cuando se desembala la lámpara.

Esta figura tiene sólo fines ilustrativos.

Se incluye una guía de instalación junto con la lámpara. Esta contiene información detallada sobre cómo instalar correctamente la lámpara. Dichas instrucciones DEBEN seguirse rigurosamente, incluidas las relativas a la canalización de los cables eléctricos. Su garantía no cubre los daños causados por una instalación incorrecta.

Deben seguirse todas las instrucciones recogidas en este manual y en la guía de instalación, pues el no hacerlo puede derivar en un funcionamiento incorrecto, daños materiales y/o personales. Dyson no se hace responsable de ningún daño material o personal o pérdida de negocio o ingresos ocasionado si usted, su personal, su instalador o servicio técnico no respetan las instrucciones establecidas en este manual y la guía de instalación.

SU GARANTÍA

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA DE 5 AÑOS DE DYSON.

Si ha registrado la lámpara por internet la garantía empezará a tener vigencia desde el día de la compra. Conserve el comprobante de compra. Si no tiene la factura de compra, la validez de la garantía empezará a contar desde los 90 días posteriores a la fecha de fabricación, según los registros de Dyson.

Cuando este artículo se vende dentro de la Unión Europea, esta garantía solo será válida si (i) la lámpara se instala y se usa en el país donde se vendió o (ii) si se usa en Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Irlanda, Italia, Países Bajos, España o el Reino Unido y se vende este mismo modelo con la misma especificación de voltaje en el país correspondiente. Cuando este artículo se vende fuera de la Unión Europea, esta garantía solo será válida si la lámpara se instala y se usa en el país donde se vendió.

¿QUÉ ESTÁ CUBIERTO?

GARANTÍA DE 5 AÑOS

Todas las piezas de fábrica de la lámpara cuentan con una garantía por defectos de fabricación, de materiales o mano de obra si se utiliza conforme el manual del propietario y la guía de instalación por un período de 5 años a partir de la fecha de inicio de la garantía.

- Todas las piezas que se devuelvan a Dyson o que Dyson reemplace serán propiedad de Dyson.
- La reparación o sustitución de su aparato en garantía no extenderá del período de cobertura.
- La garantía proporciona ventajas adicionales y que no afectan a ninguno de sus derechos legales como consumidor.

¿QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO?

Dyson no garantiza la reparación o el cambio del producto cuando el defecto que presenta es resultado de:

- Daño accidental, fallos ocasionadaos por uso o cuidado negligente, mal uso no intencional o deliberado, negligencia, vandalismo, ocasionados en la operación o el manejo de la unidad sin respetar las recomendaciones del manual de funcionamiento de Dyson.
- Uso de piezas no montadas o instaladas conforme a las instrucciones de Dyson.
- Uso de piezas y accesorios no originales de Dyson.
- Instalación defectuosa o que no sigue con precisión las instrucciones de instalación de Dyson (excepto en los casos en que la instalación haya estado a cargo de Dyson).
- Reparaciones o alteraciones realizadas sin seguir las instrucciones de Dyson.
- Daños ocasionados por fuentes externas como transporte, condiciones atmosféricas, apagones eléctricos o subidas de tensión.
- Desgaste normal (p. ej., fusibles, etc.).
- Daños ocasionados por la filtración de agua debido a una limpieza o tratamiento prohibido por este manual.
- Daños eléctricos, estructurales o por inundación, pérdida de la actividad comercial o de ganancias como resultado de un fallo del producto.

Si tiene alguna duda acerca de la cobertura de la garantía, póngase en contacto con Dyson (encontrará los datos de contacto en la cubierta posterior del manual).

GARANTÍA

- Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega. La reparación tiene su propia garantía de tres meses.

INFORMACIÓN DE PROTECCIÓN DE DATOS

Al registrar su producto Dyson:

- Deberá proporcionarnos información de contacto básica acerca de usted para que podamos registrar su producto y prestarle garantía.
- Durante el registro tendrá la oportunidad de aceptar la recepción de nuestras comunicaciones. Si accede a recibir comunicaciones de Dyson, le enviaremos ofertas especiales y noticias sobre nuestras innovaciones más recientes. Nunca venderemos a terceros la información que comparta con nosotros y la utilizaremos siempre según lo estipulado en las políticas de privacidad publicadas en nuestra web:privacy.dyson.com.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- La fuente de luz de esta lámpara es irreemplazable; cuando la fuente de luz agote su vida útil, se debe cambiar la lámpara entera.
- Si la lámpara requiere reparación, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Dyson. También puede visitar el sitio web www.dyson.com

Nota importante exclusivamente para el producto Cu-Beam Duo:

- Cuando se conecta un sistema de control DALI, la única función posible a través de dicho sistema es la regulación de iluminación. Para ajustar la distribución de la luz hacia arriba o hacia abajo, el ajuste debe hacerse manualmente con el mando de la lámpara. Consulte la Guía de instalación para obtener más información.

Si se utiliza un sistema DALI, existe la alternativa de instalar un convertidor individual de DALI a analógico (0-10 / 1-10 / PWM) en las entradas de regulación y de distribución de la luz. Asegúrese de que esté seleccionado el ajuste correcto en el controlador. Consulte la guía de instalación para obtener más información.

- Los sistemas 0-10/1-10/PWM controlan tanto la regulación de iluminación como la distribución de la luz hacia arriba y hacia abajo.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

FI

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

ENNEN VALAISIMEN ASENNUSTA TAI KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI TÄMÄN OPPAAN JA ASENNUSOHJEIDEN SISÄLTÄMÄT OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT.

⚠ VAROITUS

Sähköiskun vaara! Jos kotelo irrotetaan tai sitä käsitellään varomattomasti, valaisimen sisällä olevat osat voivat aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua pysyvästi. Valaisimen sisäisiä mekanismeja/osia ei saa altistaa kosteudelle.

1. Kaikki sähköiset asennus- ja korjaustyöt saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja tai Dysonin huoltoinsinööri voimassa olevien paikallisten määräysten tai säädösten mukaisesti.
2. Älä liitä mitään DALI-/1-10V-/0-10V-/PWM-liittimiä verkkovirtaan. DALI-johdoilla ei ole SELV-luokitusta, eikä niitä voi koskaan pitää kosketusturvallisina. DALI-johtojen ja verkkojohtojen välillä on oltava perus- tai paremman tason eristys.
3. Käytä kaksinkertaisia/vahvistettuja ja eristettyjä johtoja, kun kytket valaisinta valaistuksen ohjausjärjestelmään ja 1–10 V / 0–10 V / PWM -liittimiin.
4. Asianmukaisia asennusohjeita on paikallisissa ja kansallisissa laitteeseen pääsyä koskevissa määräyksissä ja säädöksissä. Valaisin on asennettava asennuskohteeseen soveltuvalla kiinnityksellä. Määräysten noudattaminen ja asennuksen säädöstenmukaisuus on asentajan vastuulla.
5. Jos jokin laitteen osa ei toimi asianmukaisesti, siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai ollut kosketuksissa veteen, lopeta valaisimen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
6. HUOMIO: Tämä valaisin saattaa tuottaa vaarallista optista säteilyä. Älä katso suoraan valonlähteeseen. Voi vahingoittaa silmiä. Valaisin on sijoitettava siten, ettei pitkäaikainen katsominen suoraan valonlähteeseen alle 0,6 metrin etäisyydeltä ole todennäköistä.
7. Älä asenna tai käytä laitetta vaurioituneen kiinnitysjohdon kanssa. Vaurioituneen kiinnitysjohdon saa vaihtaa ainoastaan Dyson, valtuutettu huoltoliike tai asianmukaisesti koulutettu henkilö vaaratilanteen välttämiseksi.
8. Valaisinta voidaan käyttää ohjausjärjestelmissä, jotka ovat yhteensopivia DALI-/1-10V-/0-10V-/PWM-johdinten kanssa.
9. Puhdista laite kuivalla, nukkaamattomalla liinalla tai paineilmalla (joissa ei ole liuottimia eikä kosteutta). Varmista, että valaisin on sammutettuna ennen puhdistusta.
10. Tarkista, ettei poraus-/kiinnityskohdan takana ole putkia (kaasu, vesi, ilmastointi), sähkökaapeleita, johtoja tai kanavia.
11. Varmista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen arvokilven merkintöjä. Jos valaisin on kytketty johonkin muuhun kuin valaisimen arvokilvessä ilmoitettuun virtalähteeseen, valaisimen käyttö ei ole asianmukaista/turvallista ja se saattaa aiheuttaa peruuttamatonta vahinkoa.
12. Valaisin on maadoitettava.
13. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kuiviin sisätiloihin. Käyttölämpötila-alue 0–40 °C ja suhteellinen kosteus 10–95 % (ei tiivistyvä).

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

FI

KIITOS, ETTÄ VALITSIT DYSON-VALAISIMEN

DYSONIN ASIAKASPALVELU

Takuu kattaa valaisimen 5 vuoden ajan ostopäivästä lähtien takuuehtojen mukaisesti.

Rekisteröi takuusi nyt osoitteessa www.dyson.com

Jos sinulla on kysyttävää valaisimesta, soita Dysonin asiakaspalveluun ja kerro valaisimen sarjanumero sekä ostopäivämäärä ja -paikka.

Kirjoita sarjanumero tähän mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Sarjanumero löytyy laatikon rekisteröintilomakkeesta sekä suuresta tietotarrasta, joka löytyy ohjainkotelon sisältä, kun valaisin puretaan pakkauksesta.

Tämä kuva on vain esimerkki.

Täydellinen asennusopas löytyy valaisimen pakkauksesta. Se sisältää yksityiskohtaista tietoa valaisimen oikeasta asennuksesta. Näitä ohjeita (ml. sähköjohtojen reititys) TÄYTYY noudattaa tarkasti. Takuu ei kata virheellisen asennuksen aiheuttamia vaurioita.

Tämän käyttöoppaan ja asennusoppaan ohjeita on noudatettava täsmällisesti. Ohjeista poikkeaminen voi johtaa vialliseen toimintaan, henkilö- ja/tai aineellisiin vahinkoihin. Dyson ei ole velvollinen korvaamaan henkilö- tai aineellisia vahinkoja tai mitään liikevaihdon tai myyntitulojen menetyksiä, jos sinä, henkilökuntasi tai asennus- tai huoltoteknikot eivät noudata käyttöohjeessa ja asennusoppaassa annettuja ohjeita.

TAKUU

DYSONIN MYÖNTÄMÄN 5 VUODEN TAKUUN EHDOT

Jos olet rekisteröinyt valaisimesi verkossa, takuusi alkaa ostopäivästä. Säilytä ostotositteesi. Jos hallussasi ei ole ostotositetta, takuu alkaa 90 päivää Dysonin tietojen mukaisen valmistuspäivän jälkeen.

Myytäessä tätä valaisinta EU:n alueella takuu on voimassa vain, (i) jos valaisin on asennettu ja sitä käytetään sen myyntimaassa tai (ii) jos valaisin on asennettu ja sitä käytetään Itävallassa, Belgiassa, Ranskassa, Saksassa, Irlannissa, Italiassa, Alankomaissa, Espanjassa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja vastaavaa samalla nimellisjännitteellä varustettua mallia myydään kyseisessä maassa. Myytäessä tätä valaisinta EU:n ulkopuolella takuu on voimassa vain, jos valaisin asennetaan ja sitä käytetään sen myyntimaassa.

MITÄ TAKUU KATTAA

5 VUODEN TAKUU

Takuu kattaa kaikki valaisimen tehdasosat alkuperäisvikojen, valmistusainevirheiden ja työvirheiden osalta 5 vuoden ajan takuukauden alkamisesta, kun laitetta käytetään valmistajan käyttö- ja asennusoppaiden mukaisesti.

- Kaikki palautetut ja Dysonin vaihtamat osat siirtyvät Dysonin omistukseen.
- Laitteen takuukorjaus tai -vaihto ei pidennä takuuaikaa.
- Takuu tarjoaa lisäetuja, jotka eivät vaikuta kuluttajan laillisiin oikeuksiin.

MITÄ TAKUU EI KATA

Dysonin myöntämä takuu ei kata tuotteen korjausta tai vaihtoa silloin, kun vika johtuu seuraavista syistä:

- Vahingot, huolimattomuudesta, tahattomasta tai tahallisesta väärinkäytöstä tai ilkivallasta aiheutuneet vauriot tai vauriot, jotka ovat syntyneet Dysonin käyttöoppaan ohjeiden vastaisesta käytöstä tai käsittelystä.
- Sellaisten osien käytöstä syntyneitä vaurioita, jotka eivät ole Dysonin suosittelemia tai Dysonin ohjeiden mukaisesti asennettuja.
- Muiden kuin Dysonin alkuperäisten osien tai lisävarusteiden aiheuttamia vaurioita.
- Viallinen asennus tai asennus, jossa ei ole noudatettu tarkasti Dysonin antamia asennusohjeita (ellei asennusta suorittanut Dyson).
- Dysonin ohjeiden vastaisesti suoritetut korjaukset tai muutokset.
- Ulkoisista lähteistä kuten kuljetuksesta, säästä, sähkökatkoksista tai ylijännitteestä johtuvia vaurioita.
- Normaali kuluminen (sulake, ym.).
- Vaurioita, jotka johtuvat veden pääsystä laitteen sisään, kun laitetta on puhdistettu tai hoidettu tässä käyttöoppaassa kielletyllä tavalla.
- Kaikenlaiset sähkö-, tulva- tai rakennevauriot tai liiketoiminnan tai tulojen menetys tuotevian vuoksi.

Jos et ole varma siitä, mitä takuu kattaa, ota yhteys Dysoniin (tiedot löytyvät takakannesta).

TAKUUN EHDOT

- Ennen huoltotoimenpiteitä tulee esittää ostokuitti (alkuperäinen ja mahdolliset huoltokuitit). Ilman kuittia huoltotyö veloitetaan. Säilytä kuitti tai toimitusvahvistus.

TÄRKEITÄ TIETOSUOJATIETOJA

Dyson-tuotteen rekisteröinnin yhteydessä:

- Tarvitsemme perusyhteystietosi tuotteen rekisteröimistä ja takuun tarjoamista varten.
- Voit valita rekisteröitymisen yhteydessä, haluatko saada Dysonilta tiedotteita. Jos sallit Dysonin lähettää tiedotteita, saat tietoja erikoistarjouksista sekä uusimmista innovaatioista. Dyson ei koskaan myy tietojasi kolmansille osapuolille, ja se käyttää antamiasi tietoja ainoastaan Dysonin sivustolla olevien yksityisyydensuojakäytäntöjen mukaisesti privacy.dyson.com.

TÄRKEÄÄ TIETOA

- Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Kun valonlähde saavuttaa käyttöikänsä pään, on koko valaisin vaihdettava.
- Jos valaisimesi tarvitsee huoltoa, soita Dysonin asiakaspalveluun. Vieraile myös verkkosivustolla osoitteessa www.dyson.com

Tärkeä vain Cu-Beam Duo -tuotetta koskeva huomio:

- Kytkettäessä DALI-hallintajärjestelmä ainoastaan himmennystoiminto on mahdollinen hallintajärjestelmän kautta. Valojakauman säätäminen ylä- ja alasuunnassa on tehtävä manuaalisesti valaisimen takaosan säätökiekolla. Lisätietoja on asennusoppaassa.

Vaihtoehtoisesti DALI-järjestelmää käytettäessä voidaan asentaa yksittäinen DALI analogiseen muuntimeen (0–10 / 1–10 / PWM) sekä hämärrys- että valonjakelutuloissa. Varmista, että ajurissa valitaan oikea asetus. Lisätietoja on asennusoppaassa.

- 0–10 / 1–10 / PWM-järjestelmien kanssa sekä himmennystä että valojakaumaa ylä- ja alasuunnassa voi säätää hallintajärjestelmän kautta.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

FR/BE/CH/LU

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CETTE LAMPE, LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique ! Si le boîtier est retiré ou manipulé de façon incorrecte, les composants internes de la lampe peuvent provoquer des blessures ou être endommagés de manière irréversible. N'exposez pas les mécanismes/composants internes de la lampe à l'humidité.

1. Toute installation ou réparation électrique doit être réalisée par un électricien qualifié ou par un technicien Dyson conformément à la réglementation ou aux codes locaux en vigueur.
2. Ne raccordez aucune borne DALI/1-10 V/0-10 V/PWM à l'alimentation secteur. Les câbles DALI ne sont PAS TBTS et il doit toujours être considéré comme dangereux de les toucher. Un niveau d'isolation de base ou supérieur est nécessaire entre les câbles DALI et les câbles d'alimentation secteur.
3. Lors de la connexion au système de commande de l'éclairage et aux bornes 1-10 V/0-10 V/PWM, utilisez des câbles isolés doubles/renforcés.
4. Consultez la réglementation et les codes d'accessibilité locaux et nationaux pour connaître les recommandations applicables en matière d'installation. Cette lampe doit être installée avec des fixations adaptées au site d'installation. Il revient à la personne procédant à l'installation de s'y conformer et de les respecter.
5. N'utilisez pas la lampe si un de ses éléments ne fonctionne pas conformément à ses spécifications, si elle a reçu un choc violent, si elle a subi une chute ou des dommages, si elle a été entreposée à l'extérieur ou si elle a été en contact avec de l'eau. Contactez le Service Clients Dyson.
6. MISE EN GARDE : Cette lampe est susceptible d'émettre un rayonnement optique. Ne regardez pas directement la source de lumière. Il y a risque de lésions oculaires. La lampe doit être placée de sorte qu'il ne soit pas possible de regarder la source de lumière pendant une période prolongée à une distance inférieure à 0,6 m.
7. N'installez pas et n'utilisez pas l'appareil si le cordon de suspension est endommagé. Si le cordon de suspension est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
8. Cette lampe est compatible uniquement avec les systèmes de commande conformes aux normes DALI/1-10 V/0-10 V/PWM.
9. Nettoyez la lampe à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux ou d'air comprimé (sec et sans solvant). Assurez-vous que la lampe est éteinte avant de la nettoyer.
10. Assurez-vous qu'aucune canalisation (gaz, eau, air) et aucun fil ou câble électrique n'est situé directement derrière la zone de montage/perçage.
11. Vérifiez que l'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La connexion de la lampe à une alimentation électrique non conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique peut entraîner des dommages irréversibles ou des conditions d'utilisation incorrectes/dangereuses de la lampe.
12. La lampe doit être reliée à la terre.
13. Cette lampe est conçue pour être utilisée uniquement dans un endroit sec, à l'intérieur. Sa plage de température de fonctionnement est comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F), à un taux d'humidité relative sans condensation compris entre 10 et 95 %.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES ET CONSERVEZ-LES

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

FR/BE/CH/LU

MERCI D'AVOIR CHOISI UNE LAMPE DYSON

SERVICE CLIENTS DYSON

Votre lampe est garantie 5 ans à compter de la date d'achat, sous réserve des conditions de la garantie limitée.

Enregistrez votre garantie sur www.dyson.com

Si vous avez la moindre question concernant votre lampe, appelez le Service Clients Dyson et communiquez-leur le numéro de série de la lampe et les détails concernant la date et le lieu d'achat.

Notez votre numéro de série ici pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le numéro de série se trouve sur la fiche d'enregistrement fournie dans le carton, ainsi que sur l'autocollant d'information se trouvant dans le carton de l'expéditeur une fois l'unité déballée.

À des fins d'illustration uniquement.

Un guide d'installation complet est fourni dans l'emballage de la lampe. Il contient des instructions détaillées pour une installation correcte de la lampe, qui DOIVENT être respectées dans leur intégralité, y compris le schéma de câblage électrique. Les dommages causés par une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.

Les instructions contenues dans ce manuel et dans le guide d'installation doivent être respectées dans leur intégralité sous peine d'entraîner un fonctionnement incorrect de l'unité, des dommages matériels et/ou des blessures. Dyson décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures, ou de toute perte d'activité ou de revenus, résultant du non-respect par vous-même, votre personnel, votre installateur ou vos techniciens de maintenance, des instructions contenues dans ce manuel et dans le guide d'installation.

VOTRE GARANTIE

CONDITIONS GÉNÉRALE DE LA GARANTIE DYSON DE 5 ANS.

Si vous avez enregistré votre lampe en ligne, la garantie prend effet à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat. Si vous n'avez pas de preuve d'achat, la garantie prend effet à l'expiration d'une période de 90 jours à compter de la date de fabrication, sur la base des registres de Dyson.

Lorsque cette lampe est vendue dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si la lampe est installée et utilisée dans le pays dans lequel elle a été vendue ou, (ii) lorsque la lampe est installée et utilisée en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que la lampe respecte la tension nominale du pays. Lorsque la lampe est vendue en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si la lampe est installée et utilisée dans le pays dans lequel elle a été vendue.

CE QUI EST GARANTI

GARANTIE DE 5 ANS

Toutes les pièces d'origine de votre produit sont garanties contre les défauts de fabrication et matériels défectueux, sous réserve d'une utilisation conforme au mode d'emploi, pendant une période de cinq ans à compter de la date d'effet de la garantie. Veuillez contacter le Service Clients Dyson pour de plus amples informations.

- Toutes les pièces renvoyées et remplacées par Dyson deviennent la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement sous garantie de votre produit ne prolonge pas la période de garantie.
- La garantie offre des avantages qui viennent s'ajouter à vos droits légaux en tant que consommateur, sans affecter ceux-ci.

CE QUI N'EST PAS GARANTI

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit si le défaut est dû à :

- Des dégâts accidentels ou des défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une utilisation abusive qu'elle soit délibérée ou non, une négligence, un acte de vandalisme, une utilisation dangereuse ou une manipulation non conforme aux instructions du mode d'emploi Dyson.
- Une utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
- Une utilisation de pièces et accessoires qui ne sont pas d'origine Dyson.
- Une installation défectueuse ou qui ne respecte pas scrupuleusement les instructions d'installation fournies par Dyson (sauf si elle est effectuée par Dyson).
- Des réparations ou modifications non conformes aux instructions de Dyson.
- Des dommages provenant de causes extérieures telles que transport, conditions climatiques, pannes électriques ou surtensions.
- Une usure normale (ex. fusibles, etc.).
- Des dommages causés par une entrée d'eau en raison d'un nettoyage ou entretien interdit dans ce manuel.
- Tout dégât électrique, structurel ou dû à une immersion, ou toute perte d'activités ou de revenus résultant de la panne du produit.

En cas de doute sur les éléments couverts par votre garantie, veuillez contacter Dyson (coordonnées en quatrième de couverture).

RÉSUMÉ DE LA GARANTIE

- Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre appareil, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNÉES

Lors de l'enregistrement de votre produit Dyson:

- Vous devez nous fournir des coordonnées de base pour pouvoir enregistrer votre produit et nous permettre de vous offrir la garantie.
- Lors de votre enregistrement, vous aurez l'opportunité d'indiquer si vous souhaitez ou non recevoir des communications de notre part. Si vous décidez de recevoir des communications de la part de Dyson, nous vous enverrons nos offres spéciales détaillées et des informations sur nos toutes dernières innovations. Nous ne vendrons jamais vos informations à des tiers et utiliserons les informations que vous partagez avec nous uniquement tel que défini dans nos politiques de confidentialité, disponibles sur notre site Web privacy.dyson.com.

INFORMATIONS IMPORTANTES

- La source de lumière de cette lampe n'est pas remplaçable. Une fois sa fin de vie atteinte, vous devez remplacer la lampe dans son ensemble.
- Si votre lampe nécessite une réparation, contactez le Service Clients Dyson. Consultez également le site www.dyson.fr

Note importante concernant le produit Cu-Beam Duo uniquement:

- Lors de la connexion à un système de commande DALI, seule la fonction de gradation est disponible via le système de commande. La distribution de la lumière vers le haut et vers le bas doit être réglée manuellement grâce au cadran prévu sur le luminaire. Reportez-vous au Guide d'installation pour des informations détaillées.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

Il est également possible lors de l'utilisation d'un système DALI d'installer un convertisseur DALI-analogique individuel (0-10 / 1-10 / PWM) sur l'entrée de gradation et sur l'entrée de distribution de la lumière. Veuillez vous assurer que le paramètre correct est sélectionné sur le circuit de sortie. Reportez-vous au Guide d'installation pour des informations détaillées.

- Pour les systèmes 0-10 V/1-10 V/PWM, les fonctions de gradation et de distribution de la lumière vers le haut/vers le bas sont toutes deux disponibles via le système de commande.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

HR

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PRIJE INSTALACIJE ILI UPOTREBE OVOG RASVJETNOG TIJELA PROČITAJTE SVE UPUTE I SVA UPOZORENJA U OVOM PRIRUČNIKU I NAPOMENAMA O INSTALACIJI

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara! Nepravilno uklanjanje ili rukovanje kućištem i unutarnjim komponentama rasvjetnog tijela može izazvati ozljede ili trajno oštećenje. Nemojte izlagati unutarnje mehanizme/komponente ovog rasvjetnog tijela vlazi.

1. Sve električne instalacije i popravke treba izvesti kvalificirani električar ili servisni inženjer tvrtke Dyson u skladu s važećim lokalnim pravilima i propisima.
2. Nemojte priključivati priključke DALI/1-10V/0-10V/PWM u mrežno napajanje. DALI ožičenje NIJE SELV (iznimno niskonaponsko) i nikada se ne smije smatrati sigurnim na dodir. Između DALI ožičenja i kabela za mrežno napajanje mora se osigurati osnovna ili viša razina izolacije.
3. Pri priključivanju na sustav za upravljanje rasvjetom i priključke 1-10V/0-10V/PWM upotrijebite dvostruko izolirane/oklopljene žice.
4. Odgovarajuće instalacijske upute potražite u lokalnim i državnim propisima te pravilima vezanim uz pristup. Ovo se rasvjetno tijelo mora instalirati pričvrsnim elementima koji odgovaraju okruženju. Usklađenost i sukladnost u nadležnosti su osobe koja vrši instalaciju.
5. Ako bilo koji dio rasvjetnog tijela ne radi kao što bi trebao, pretrpio je jak udarac, pao je, oštećen je, ostavljen je na otvorenom ili je bio u kontaktu s vodom, nemojte ga koristiti i nazovite liniju za pomoć tvrtke Dyson.
6. OPREZ: Ovo rasvjetno tijelo emitira optičko zračenje koje može biti opasno. Nemojte zuriti u izvor svjetlosti. To može biti štetno za oči. Rasvjetno tijelo treba ugraditi tako da se onemogući dugotrajno gledanje u izvor svjetlosti na udaljenosti manjoj od 0,6 m.
7. Nemojte instalirati niti upotrebljavati s oštećenim užetom za vješanje. U slučaju da je kabel za napajanje i vješanje proizvoda oštećen, mora ga zamijeniti predstavnik tvrtke Dyson, serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
8. Ovo je rasvjetno tijelo kompatibilno sa sustavima za upravljanje DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Za čišćenje rasvjetnog tijela upotrijebite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice ili komprimirani zrak (bez otapala i vlage). Uvjerite se da je rasvjetno tijelo isključeno prije čišćenja.
10. Provjerite da neposredno iza mjesta bušenja/ugradnje nema cjevovoda (plin, voda ili zrak) ili električnih kabela, žica i vodova.
11. Provjerite odgovara li električno napajanje onom prikazanom na nazivnoj pločici. Ako se rasvjetno tijelo priključi na napajanje koje nije navedeno na nazivnoj pločici, može doći do njegovog trajnog oštećenja ili nepravilnog/nesigurnog rada.
12. Rasvjetno tijelo mora biti uzemljeno.
13. Uređaj je namijenjen postavljanju na suhom i zatvorenom mjestu. Raspon radne temperature od 0 °C (32 °F) do 40 °C (104 °F) i 10-95 % relativne vlažnosti, bez kondenzacije.

PROČITAJTE I SPREMITE OVE UPUTE

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

HR

ZAHVALJUJEMO VAM NA ODABIRU RASVJETNOG TIJELA DYSON

KORISNIČKA PODRŠKA TVRTKE DYSON

Vaše rasvjetno tijelo ima jamstvo od 5 godina od datuma kupnje, prema uvjetima navedenim u ograničenom jamstvu.

Registrirajte svoje jamstvo na www.dyson.com

Ako imate bilo kakva pitanja o svojem rasvjetnom tijelu, nazovite korisničku podršku tvrtke Dyson te navedite serijski broj i pojedinosti o mjestu i vremenu kupnje.

Svoj serijski broj upišite ovdje radi budućih potreba.

Vaš serijski broj nalazi se na registracijskom listu u kutiji i na velikoj naljepnici s podacima koja je nalijepljena u pogonskoj kutiji kada je izvadite iz pakiranja.

Ova ilustracija služi isključivo kao primjer.

Sveobuhvatni vodič za ugradnju isporučen je u pakiranju s rasvjetnim tijelom. On sadrži detaljne informacije o pravilnoj ugradnji rasvjetnog tijela i njih se MORATE u potpunosti pridržavati, uključujući upute za postavljanje električnih kabela. Oštećenja prouzrokovana nepravilnom ugradnjom nisu pokrivena vašim jamstvom.

Upute navedene u ovom priručniku i u vodiču za ugradnju moraju se slijediti u potpunosti jer u suprotnom može doći do nepravilnog funkcioniranja, oštećenja imovine i/ili ozljeda. Tvrtka Dyson neće se smatrati odgovornom za bilo kakvu štetu na imovini, ozljede ili gubitak poslovanja ili prihoda ako se vi, vaše osoblje, instalateri ili serviseri niste pridržavali uputa navedenih u ovom priručniku i vodiču za ugradnju.

VAŠE JAMSTVO

UVJETI I ODREDBE PETOGODIŠNJEG JAMSTVA TVRTKE DYSON.

Ako ste svoje rasvjetno tijelo registrirali putem interneta, jamstvo počinje vrijediti od datuma kupnje. Sačuvajte dokaz o kupnji. Ako nemate dokaz o kupnji, jamstvo počinje 90 dana nakon datuma proizvodnje koji je zabilježen u evidenciji tvrtke Dyson.

Kada se ovo rasvjetno tijelo prodaje u Europskoj uniji, ovo jamstvo vrijedi samo (i) ako se ono instalira i koristi u državi u kojoj je prodano ili (ii) ako se rasvjetno tijelo instalira i koristi u Austriji, Belgiji, Francuskoj, Njemačkoj, Irskoj, Italiji, Nizozemskoj, Španjolskoj ili Ujedinjenom Kraljevstvu, a u predmetnoj se državi prodaje isti model koji koristi jednaki nominalni napon. Kada se ovo rasvjetno tijelo prodaje izvan Europske unije, ovo jamstvo vrijedi samo ako se ono instalira i koristi u državi u kojoj je prodano.

ŠTO JE POKRIVENO

PETOGODIŠNJE JAMSTVO

Svi tvornički dijelovi vašeg rasvjetnog tijela imaju jamstvo na originalne nedostatke, materijal i rad uz uvjet da se uređaj koristi u skladu s uputama za korisnike i vodičem za instalaciju u trajanju od 5 godina od početka jamstvenog razdoblja.

- Svi dijelovi vraćeni tvrtki Dyson radi zamjene postaju vlasništvo tvrtke Dyson.
- Popravak ili zamjena vašeg uređaja pod jamstvom neće produljiti trajanje jamstva.
- Jamstvo daje pogodnosti koje su dodatak zakonskim pravima koja imate kao kupac i ne utječu na njih.

ŠTO NIJE POKRIVENO

Dyson ne jamči popravak ni zamjenu proizvoda ako su uzroci kvara sljedeći:

- Slučajno oštećivanje, neispravnosti izazvane nemarnom upotrebom ili održavanjem, nehotična ili namjerna pogrešna upotreba, nemar, vandalizam, neoprezno rukovanje ili upravljanje uređajem koje nije u skladu s priručnikom za rukovanje tvrtke Dyson.
- Korištenja dijelova koji nisu sastavljeni ili postavljeni u skladu s Dysonovim uputama.
- Korištenja dijelova i dodataka koji nisu originalne Dysonove komponente.
- Neispravno postavljanje ili postavljanje koje nije potpuno u skladu s uputama za postavljanje koje isporučuje tvrtka Dyson (osim kada osoblje tvrtke Dyson postavlja proizvod).
- Popravci ili izmjene koji nisu provedeni u skladu s uputama tvrtke Dyson.
- Oštećenja iz vanjskih izvora, poput prijevoza, vremenskih uvjeta, pada napona ili strujnih oscilacija.
- uobičajeno trošenje materijala uslijed korištenja (npr. osigurači itd.)
- Štete uzrokovane prodorom vode zbog čišćenja ili održavanja koje je ovim uputama zabranjeno.
- Sva oštećenja povezana s električnom energijom i poplavama, strukturalna oštećenja te gubitak poslovanja ili prihoda prouzročen kvarom proizvoda.

Ako niste sigurni što je pokriveno jamstvom, obratite se tvrtki Dyson (pojedinosti se nalaze na stražnjem omotu).

SAŽETAK INFORMACIJA NA KORICAMA

- Morate osigurati dokaz o (originalnoj i svakoj naknadnoj) isporuci/kupnji prije nego što bude moguće izvođenje bilo kakvih radova na uređaju Dyson ili isporuke bilo kakvih zamjenskih dijelova. Bez tih dokaza zaračunat će se svi obavljeni radovi i isporučeni dijelovi. Čuvajte potvrdu ili obavijest o isporuci.

O ZAŠTITI VAŠE PRIVATNOSTI

Prilikom registracije rasvjetnog tijela tvrtke dyson:

- Kako biste registrirali svoje rasvjetno tijelo i omogućili nam da pružimo podršku u jamstvenom roku, morat ćete nam dati osnovne kontaktne podatke.
- Nakon registracije imat ćete mogućnost odabrati želite komunicirati s nama. Ako se odlučite za komunikaciju s tvrtkom Dyson, poslat ćemo vam pojedinosti posebnih ponuda i novosti o najnovijim inovacijama. Mi nikada ne prodajemo informacije trećim stranama i koristimo samo informacije koje ste vi podijelili s nama kao što je definirano na našem web-mjestu privacy.dyson.com

VAŽNE INFORMACIJE

- Izvor svjetlosti u ovom rasvjetnom tijelu nije zamjenjiv; kad izvor svjetlosti dostigne kraj svojeg vijeka trajanja, mora se zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.
- Ako je potrebno servisirati uređaj, nazovite korisničku službu tvrtke Dyson. Posjetite i web-mjesto na adresi www.dyson.com

Važna napomena samo za proizvode Cu-Beam Duo:

- Pri priključivanju sustava za upravljanje DALI može se upravljati samo funkcijom postupnog zatamnjivanja. Da biste prilagodili raspodjelu svjetla prema gore i prema dolje to se mora učinit ručnim namještanjem okruglog gumba na svjetiljci. Dodatne upute potražite u priručniku za instalaciju.

Pri uporabi sustava DALI postoji alternativna opcija instaliranja pojedinačnog protokola DALI na analogni pretvarač (0-10/1-10/PWM) na oba ulaza, za postupno zatamnjivanje i distribuciju svjetlosti. Odaberite odgovarajuću postavku u upravljačkom programu. Dodatne pojedinosti potražite u vodiču za instalaciju.

- Na sustavima 0-10/1-10/PWM putem upravljačkog sustava može se upravljati postupnim zatamnjivanjem i raspodjelom svjetla prema gore/dolje.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

תודה שבחרת לרכוש תאורה מתוצרת DYSON

שירות הלקוחות של DYSON
המכשיר שברשותך מכוסה באחריות למשך 5 שנים מיום הקניה, בכפוף לתנאי האחריות.
לקבלת האחריות רשום את מכשירך כעת בכתובת: www.dyson.co.il
אם יש לך שאלה הנוגעת למכשיר שברשותך, פנה למוקד שירות הלקוחות והתמיכה של Dyson כשבידך המספר הסידורי של המכשיר, חשבונית הקניה ופרטים אודות מועד ומקום הרכישה.
רשום את המספר הסידורי שלך כאן, לשימוש עתידי.

ניתן לאתר את המספר הסידורי שלך על גבי דף הרישום הנמצא באריזה, ועל גבי מדבקת המידע הגדולה שנמצאת בתוך קופסת ההינע, בעת הוצאת התאורה מהאריזה.
איור זה נועד למטרות הדגמה בלבד.

מדריך התקנה מקיף מצורף לאריזה של המתקן. מדריך זה מכיל מידע מפורט על אופן ההתקנה הנכון של המתקן, וחובה לפעול לפיו באופן מלא, לרבות הניתוב של כבלי החשמל. מזק שייגרם בשל התקנה שגויה, לא יכוסה במסגרת האחריות.
יש לפעול באופן מלא בהתאם להוראות שבמדריך זה ובמדריך ההתקנה. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום להפעלה שגויה, למזק לרכוש ו/או לפציעה.
Dyson לא תישא באחריות במקרה של מזק כלשהו לרכוש או במקרה של פציעה, או בגין אובדן ימי עסקים או הכנסות כלשהם, אם אתה, הצוות שלך, המתקין או אנשי השירות, לא פעלתם בהתאם להוראות המפורטות במדריך זה ובמדריך ההתקנה.

האחריות

תנאי האחריות המוגבלת ל-5 שנים של DYSON
אם רשמת את מכשירך באופן מקוון באתר האינטרנט, האחריות שלך תחל מתאריך הרכישה. יש לשמור על חשבונית הקניה שלך. אם אין בידך חשבונית קניה, אחריותך תחל 90 יום לאחר תאריך הייצור לפי הרישום של חברתDyson.
כאשר יחידה זו נמכרת מחוץ למדינות האיחוד האירופי, אחריות זו תקפה רק כאשר היחידה הותקנה ונעשה בה שימוש במדינה שבה היא נמכרה.

האחריות כוללת

5 שנות אחריות
האחריות מכסה פגמים בייצור של כל החלקים של המנורה וכן גם חומרים ועבודה לתקופה של 5 שנים מתחילת האחריות, כאשר משתמשים במכשיר בהתאם למדריך השימוש וההתקנה.
- חלקים שיוחזרו או יוחלפו על ידי חברת Dyson יהפכו לרכושה של חברת Dyson.
- תיקון המכשיר של Dyson שברשותך או החלפתו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות.
- האחריות מספקת יתרונות נוספים ואינה משפיעה על זכויות המעוגנות בחוק המגיעות לך כצרכן.

האחריות אינה כוללת
מה אינו מכוסה במסגרת האחריות DYSON אינה אחראית לתיקון או להחלפה של מוצר כאשר הפגם נובע מ:
- מזק מקרי, תקלות כתוצאה משימוש או טיפול רשלניים, שימוש בלתי הולם בכוונה או שלא בכוונה, הזנחה, ונדליזם, הפעלה רשלנית של המכשיר או טיפול רשלני בו שלא בהתאם למדריך ההפעלה של Dyson.
- שימוש בחלקים ובאביזרים שאינם חלקים מקוריים של חברת Dyson.
- התקנה לקויה או התקנה שאינה תואמת במדויק להוראות ההתקנה שסופקו על ידי Dyson (למעט במקרים שהותקנו על ידי Dyson).
- התקנה לקויה או התקנה שאינה תואמת במדויק להוראות ההתקנה שסופקו על ידי Dyson (למעט במקרים שהותקנו על ידי Dyson).
- תיקונים או שינויים שבוצעו שלא בהתאם להוראות שנתנה Dyson.
- מזק ממקורות חיצוניים כגון העברת המכשיר, מזג האוויר, הפסקות חשמל או תנודות מתח.
- בלאי סביר (כגון נתיך וכדומה).
- מכניסת מים הנגרם בשל ניקוי או טיפול האסורים במדריך זה.
- מזקים חשמליים, הצפות או נזקים מבניים, או אובדן ימי עסקים או הכנסה כלשהי שהינם תוצאה של כשל במוצר.

סיכום האחריות
- יש להציג הוכחה של משלוח/קנייה (הן הקנייה המקורית והן קניות אביזרים בהמשך) לפני שניתן יהיה לבצע כל עבודה שהיא על מכשיר Dyson שלך. ללא הצגת הוכחה כזו, יהיה צורך בתשלום עבור כל עבודה שנעשתה. יש לשמור את הקבלה או את תעודת המשלוח.

מידע חשוב בנוגע לפרטיותך
ב.נ.ז.כ. סחר בע"מ והסוכנים שלה יחזיקו במידע שתספק למטרות קידום מכירות, שיווק ושירות.
-
במקרה של שינוי בפרטיך האישיים, אם שינית את דעתך לגבי כל אחת מההעדפות שלך השיווקיות שלך או אם יש לך שאלות כלשהן לגבי האופן בו אנו משתמשים במידע שסיפקת, צור קשר עם ב.נ.ז.כ. סחר בע"מ.
- כאשר תירשם, תהיה לך הזדמנות לבחור אם ברצונך שניצור איתך קשר. אם תסכים לקבל הודעות מ-Dyson, נשלח לך פרטים על הצעות מיוחדות וחדשות לגבי החידושים האחרונים שלנו. לעולם לא נמכור את המידע שלך לצד שלישי, ונשתמש במידע שאתה משתף איתנו רק כפי שהוגדר על-ידי מדיניות הפרטיות שלנו, אשר זמינה באתר האינטרנט שלנו privacy.dyson.com.

מידע חשוב
- לא ניתן להחליף את מקור האור במתקן זה. לאחר שמקור האור יפסיק לפעול יהיה צורך להחליף את כל המתקן.
- לקבלת שירות בנוגע למכשיר שברשותך, אנא פנה למוקד שירות הלקוחות והתמיכה של Dyson, או בקר באתר שלנו: www.dyson.co.il

הערה חשובה עבור מוצר Cu-Beam Duo בלבד:
- בעת חיבור מערכת בקרה של DALI, רק פונקציית העמעום אפשרית דרך מערכת הבקרה. כדי להתאים את הפצת האור כלפי מעלה וכלפי מטה, יש לכוונן ידנית את החוגה במנורה. עיין בהוראות ההתקנה לקבלת פרטים נוספים.

לחלופין, בעת שימוש במערכת DALI, קיימת אפשרות להתקנת ממיר בודד של DALI לאות אנלוגי (10-0 / 10-1 / PWM) גם בנקודת ההפצה של העמעום וגם בנקודת ההפצה של האור. הקפד לבחור את ההגדרה הנכונה במנהל ההתקן. עיין במדריך ההתקנה לקבלת פרטים נוספים.
- עבור מערכות PWM/0-10/1-10, הן העמעום והן הפצת האור כלפי מעלה/כלפי מטה ניתנים לשליטה דרך מערכת הבקרה.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

הוראות בטיחות חשובות

לפני התקנה או שימוש במכשיר, יש לקרוא את כל ההוראות וסימוני האזהרה במדריך זה.

⚠ אזהרה

סיימינפה סיביכרה ,התואנ אל הרוצב לפוט וא רסוה זראמה סא !תולמשחתה תנכס ךישחל ויא .תותימצל קזנ סהל סרגיהל יושעש וא קזנל סורגל סילולע וקתמה לש הז וקתמ לש סיביכרה/סיימינפה סינונגנמה תא תוחלל

1. ההתקנה של כבלי החשמל ועבודת התיקון צריכות להתבצע על-ידי חשמלאי מוסמך או אנשי שירות Dyson המעניק שירות בשטח, ובהתאם לקודים ולתקנות המקומיים העדכניים.
2. אין לחבר מוליכים DALI/1-10V/0-10V/PWM לשקע החשמל המרכזי. חוטי DALI אינם SELV ואין להחשיב אותם לעולם בטוחים למגע. יש צורך בבידוד ברמה בסיסית ומעלה בין חוטי DALI לבין חוטי אספקת החשמל המרכזית.
3. בעת החיבור למערכת בקרת התאורה ולמסופי 1-10V/0-10V/PWM, יש להשתמש בחוטים מבודדים כפולים/מחוזקים.
4. יש לברר מהן הנחיות ההתקנה הרלוונטיות לפי החוקים והתקנות המקומיים והארציים הקשורים לנגישות. יש להתקין מתקן זה עם אמצעי קיבוע הולמים שמתאימים לסביבת ההתקנה. חובת הציות והעמידה בדרישות מוטלת על המתקין.
5. אם חלק כלשהו מהמתקן אינו פועל כשורה, קיבל מכה חזקה, נפל, ניזוק, הושאר בחוץ או בא במגע עם מים, אין להשתמש בו ויש ליצור קשר עם מוקד התמיכה של Dyson.
6. אזהרה: קרינה אופטית מזיקה עלולה להיפלט ממתקן זה אין לבהות במקור התאורה. הדבר עלול להזיק לעין. יש למקם את המתקן כך שבהייה ממושכת במקור התאורה ממרחק הקטן מ-0.6 מ' לא תהיה אפשרית.
7. אין להתקין או להשתמש במוצר עם כבל תלייה פגום.
אם כבל התלייה שסופק ניזוק יש להחליפו כדי להימנע מסכנה. ההחלפה תתבצע על-ידי Dyson, סוכני השירות של החברה או אנשי מקצוע בעלי הסמכה דומה.
8. מתקן זה תואם למערכות בקרה תואמות DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. יש להשתמש במטלית יבשה ללא מוך או באוויר דחוס (ללא לחות וממיס) כדי לנקות את המתקן יש לוודא שהמתקן כבוי לפני הניקוי שלו.
10. יש לוודא שאין צינורות (גז, מים, אוויר), כבלי חשמל, חוטים או תעלות אוורור מאחורי אזור הקדיחה/הצבה.
11. יש לבדוק שנתוני אספקת החשמל מתאימים לרשום על גבי לוחית המכשיר. חיבור המתקן לאספקת חשמל שונה מזו שצוינה על-גבי לוחית המכשיר עשוי לגרום לנזק בלתי הפיך או לשימוש לא בטוח/לא ראוי במתקן.
12. המתקן חייב להיות מחובר להארקה.
13. המכשיר מיועד להתקנה במקום יבש, בתוך מבנה בלבד. טווח סביבת ההפעלה הוא 0°C עד 40°C ולחות יחסית של 10%-95% ללא התעבות.

קרא ושמור הוראות אלה

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

IS

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

ÁÐUR EN LJÓSABÚNAÐURINN ER SETTUR UPP EÐA NOTAÐUR VERÐUR AÐ LESA ALLAR LEIÐBEININGAR OG VARÚÐARMERKINGAR Í ÞESSARI HANDBÓK OG Í UPPSETNINGARLEIÐBEININGUNUM

⚠ VIÐVÖRUN

Hætta á raflosti! Ef hlífin er fjarlægð eða meðhöndluð á rangan hátt geta hlutir innan í ljósabúnaðinum valdið skaða eða skemmst varanlega. Látið ekki innri vélbúnað/innri íhluti ljósabúnaðarins komast í snertingu við raka.

1. Viðurkenndur rafvirki eða viðgerðarfagmaður frá Dyson ætti að framkvæma alla vinnu við uppsetningu raflagna og -búnaðar og sinna viðgerðum í samræmi við viðeigandi reglur og reglugerðir.
2. Ekki má tengja DALI/1-10V/0-10V/PWM-tengi við rafmagn. DALI-vírar eru EKKI skilgreindir sem SELV-kerfi (öryggissmáspenna) og því er aldrei óhætt að snerta þá. Þörf er á grunneinangrun eða meira á milli DALI-víra og rafleiðslna.
3. Þegar þetta er tengt við ljósastýringu og 1-10V/0-10V/PWM-tengi skal nota víra með tvöfalda/sérstyrkta einangrun.
4. Kynnið ykkur tengdar uppsetningarleiðbeiningar í innlendum og alþjóðlegum reglugerðum um aðgengismál. Þennan ljósabúnað ætti að setja upp með festingum sem hæfa aðstæðum og umhverfi. Uppsetningaraðili ber ábyrgð á því að uppsetning samræmist reglum og reglugerðum.
5. Ef einhver hluti ljósabúnaðarins starfar ekki sem skyldi, hefur fengið á sig þungt högg, dottið niður, skemmst, verið skilinn eftir utandyra eða komist í snertingu við vatn skal ekki nota hann. Hafið samband við þjónustuver Dyson.
6. VARÚÐ: Þessi ljósabúnaður kann að gefa frá sér geislun sem er skaðleg fyrir augu. Ekki horfa beint í ljósið. Kann að vera skaðlegt fyrir augun. Ljósabúnaðurinn ætti að vera staðsettur þannig að ekki er líklegt að horft sé lengi í ljósið í 0,6 metra fjarlægð eða nær.
7. Setjið ekki tækið upp og notið það ekki ef hengikapallinn er skemmdur. Ef hengikapallinn er skemmdur þarf að fá nýjan í stað þess skemmda frá Dyson, þjónustuaðila þess fyrirtækis eða hjá sambærilegum fagaðila, í því skyni að forðast hættuástand.
8. Þessi ljósabúnaður virkar með DALI/1-10V/0-10V/PWM-samhæfðum stjórnkerfum.
9. Notið þurran klút sem laus er við ló, eða þrýstiloft (laust við leysi eða raka) til að þrífa ljósabúnaðinn. Gangið úr skugga um að slökkt sé á ljósabúnaðinum áður en hann er þrifinn.
10. Gætið þess að engar veituleiðslur (fyrir gas, vatn eða loft), rafleiðslur, vírar eða aðrar leiðslur séu staðsettar beint fyrir aftan uppsetningar-/borunarstaðinn.
11. Gangið úr skugga um að rafmagn sem tengja á við sé það sama og sýnt er á merkiplötunni. Ef ljósabúnaðurinn er tengdur við annars konar rafgjafa en gefinn er upp á merkiplötu búnaðarins getur það valdið varanlegum skemmdum og leitt til rangrar notkunar/slysahættu.
12. Ljósabúnaðurinn verður að vera jarðtengdur.
13. Tækið er aðeins hannað til notkunar á þurrum stað innanhúss. Umhverfisaðstæður við notkun eru 0 °C til 40 °C og 10–95% hlutfallslegur loftraki, án rakaþéttni.

LESIÐ OG GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

IS

ÞAKKA ÞÉR FYRIR AÐ VELJA DYSON-LJÓS

ÞJÓNUSTA VIÐ VIÐSKIPTAVINI DYSON

Ljósabúnaðinum fylgir takmörkuð ábyrgð sem gildir í 5 ár frá kaupdegi og er háð skilmálum ábyrgðarinnar.

Skráið ábyrgðina núna á www.dyson.com

Ef einhverjar spurningar vakna um ljósabúnaðinn skal hringja í þjónustuver Dyson og gefa upp raðnúmer hans og upplýsingar um hvar og hvenær hann var keyptur.

Skráið raðnúmerið hér til síðari nota.

Raðnúmerið má finna á skráningarblaði í kassanum og einnig á stórum upplýsingamiða sem má finna innan í flutningskassanum þegar ljósabúnaðurinn er tekinn úr umbúðunum.

Þessi mynd er einungis til upplýsingar.

Ítarlegar uppsetningarleiðbeiningar fylgja með í kassanum. Í leiðbeiningunum er að finna ítarlegar upplýsingar um rétta uppsetningu ljósabúnaðarins, þar á meðal um lögn á rafmagnsköplum. Þessum upplýsingum VERÐUR að fylgja í hvívetna. Ábyrgðin tekur ekki til skemmda sem rekja má til rangrar uppsetningar.

Fylgja verður leiðbeiningunum í þessari handbók og í uppsetningarleiðbeiningunum í hvívetna. Ef það er ekki gert getur það leitt til rangrar virkni, eignaskemmda og/eða meiðsla á fólki. Dyson ber ekki ábyrgð á neinum eignaskemmdum eða meiðslum á fólki eða nokkru rekstrar- eða tekjutapi ef þú, starfsfólk þitt, uppsetningaraðilinn eða þjónustuaðilar hafið ekki fylgt leiðbeiningunum í þessari handbók og í uppsetningarleiðbeiningunum.

ÁBYRGÐIN

ÁKVÆÐI OG SKILMÁLAR 5 ÁRA ÁBYRGÐAR DYSON.

Ef ljósabúnaðurinn hefur verið pantaður á netinu hefst ábyrgðin á kaupdegi. Geymið innkaupakvittunina. Ef innkaupakvittun er ekki fyrir hendi tekur ábyrgðin gildi 90 dögum eftir framleiðsludag skv. skrám Dyson.

Ef ljósabúnaðurinn er seldur innan Evrópusambandsins heldur ábyrgðin aðeins gildi sínu (i) ef búnaðurinn er settur upp og notaður í því landi þar sem hann var seldur eða (ii) ef ljósabúnaðurinn er settur upp og notaður í Austurríki, Belgíu, Frakklandi, Þýskalandi, Írlandi, Ítalíu, Hollandi, Spáni eða Bretlandi, og sama gerð búnaðarins er seld með sömu málspennu í viðkomandi landi. Ef þessi ljósabúnaður er seldur utan Evrópusambandsins verður hann að vera settur upp og notaður í því landi þar sem hann var seldur til að ábyrgðin haldi gildi sínu.

UMFANG ÁBYRGÐAR

5 ÁRA ÁBYRGÐ

Allir varahlutir Dyson handþurrkunnar eru í ábyrgð gegn upprunalegum göllum, efni og vinnu, séu þeir notaðir í samræmi við eigandahandbókina og uppsetningarleiðbeiningarnar í fimm ár frá upphafsdegi ábyrgðarinnar. Frekari upplýsingar má fá í þjónustuveri Dyson.

- Allir hlutir sem er skilað eða skipt út af Dyson verða eign Dyson.
- Viðgerð eða skipti á einingunni undir ábyrgð framlengir ekki ábyrgðartímabilið.
- Ábyrgðin felur í sér viðbótarréttindi sem hafa ekki áhrif á nein lögvarin réttindi sem þú gætir átt sem neytandi.

HVAÐ ÁBYRGÐIN NÆR EKKI YFIR

Dyson ábyrgist ekki viðgerðir eða skipti á vöru þar sem bilunin er vegna:

- Skemmda vegna óhappa, bilana sem stafa af gáleysi í notkun eða umhirðu, misnotkunar án ásetnings eða af ásetningi, vanrækslu, skemmdarverka, ógætilegrar notkunar eða meðhöndlunar tækisins sem ekki er í samræmi við handbók Dyson.
- Notkunar varahluta sem ekki eru settir saman eða settir upp í samræmi við fyrirmæli frá Dyson.
- Notkunar varahluta og aukabúnaðar sem eru ekki ósviknir varahlutir frá Dyson.
- Rangrar uppsetningar, eða uppsetningar þar sem fyrirmælunum frá Dyson er ekki fylgt nákvæmlega (nema í þeim tilvikum þegar Dyson sá um uppsetninguna).
- Viðgerða eða breytinga sem ekki samræmast leiðbeiningum frá Dyson.
- Skemmda af ytri orsökum, t.d. vegna flutninga, veðurs, rafmagnsleysis eða yfirspennu í rafkerfi.
- Eðlilegs slits (t.d. öryggi, o.s.frv.).
- Skemmda af völdum vatns sem kemst í tækið vegna hreinsunar eða meðferðar sem er bönnuð í þessari handbók.
- Sérhver skemmd í rafkerfi, vegna flóðs eða á byggingu vörunnar, eða sérhvert rekstrar- eða tekjutap sem hlýst af bilun tækisins.

Ef vafi leikur á um hvað fellur undir ábyrgð skal hafa samband við Dyson (upplýsingar á baksíðunni).

SAMANTEKT Á UMFANGI ÁBYRGÐAR

- Leggja verður fram sönnun á afhendingu/kaupum (bæði upprunalega og síðari) áður en vinna getur hafist við tækið frá Dyson eða áður en útvegaðir eru varahlutir. Án þessarar sönnunar þarf að greiða fyrir varahluti og vinnu. Haltu til haga kvittun eða afhendingarskjali.

MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR UM GAGNAVERND

Við skráningu á Dyson-ljósabúnaðinum:

- Þú þarft að gefa okkur upp helstu samskiptaupplýsingar við skráningu á ljósabúnaðinum til að við getum sinnt ábyrgð okkar á honum.
- Þegar þú skráir þig býðst þér að velja hvort þú vilt að við sendum þér upplýsingar síðar. Ef þú velur að fá upplýsingar frá Dyson munum við senda þér upplýsingar um sértilboð og fréttir sem tengjast nýjustu tækninýjungunum okkar. Við seljum upplýsingarnar þínar aldrei til þriðja aðila og notum þær upplýsingar sem þú deilir með okkur aðeins í samræmi við persónuverndarstefnuna sem hægt er að nálgast á vefsíðu okkar privacy.dyson.com.

MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR

- Ekki er hægt að skipta um ljósgjafa þessa ljósabúnaðar; þegar endingartíma ljósgjafans lýkur þarf að skipta um allan ljósabúnaðinn.
- Þarfnist búnaðurinn viðhalds skal hafa samband við þjónustuver Dyson. Skoðaðu einnig vefsvæðið www.dyson.com

Mikilvæg ábending aðeins fyrir Cu-Beam Duo-vöru:

- Við tengingu á DALI-stýringu er aðeins hægt að nota ljósdeyfingareiginleikann í gegnum stjórnkerfið. Ljósdreifinguna upp og niður þarf að stilla handvirkt með rofanum á ljósbúnaðinum. Frekari upplýsingar er að finna í leiðbeiningum um uppsetningu.

Þegar DALI-kerfi er notað er einnig hægt að setja upp einstakan umbreyti úr DALI yfir í hliðrænt (0-10 / 1-10 / púlsvíddarmótun) fyrir bæði inntök dimmunar og ljósdreifingar. Gangið úr skugga um að rétt stilling sé valin á reklinum. Frekari upplýsingar er að finna í leiðbeiningum um uppsetningu.

- Ljósdeyfingu og -dreifingu upp/niður fyrir 0-10/1-10/PWM-kerfi er hægt að stjórna í gegnum stjórnkerfið.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

IT/CH

IMPORTANTE: NORME DI SICUREZZA

PRIMA DI INSTALLARE O UTILIZZARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE E NELLE NOTE PER L'INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA

Rischio di scosse elettriche! Se il contenitore viene rimosso o maneggiato in modo improprio, i componenti interni dell'apparecchio potrebbero causare danni oppure danneggiarsi in modo definitivo. Non esporre i meccanismi/componenti interni dell'apparecchio all'umidità.

1. Tutti i lavori di installazione e manutenzione relativi all'impianto elettrico devono essere eseguiti da un elettricista qualificato o da un tecnico dell'assistenza Dyson conformemente alle norme o ai regolamenti locali vigent.
2. Non collegare alcun terminale DALI/1-10V/0-10V/PWM all'alimentazione di rete. I cavi DALI non sono di tipo SELV e sono da considerarsi rischiosi in caso di contatto. Tra i cavi DALI e il cablaggio d'alimentazione è necessario un livello di isolamento base o superiore.
3. Per il collegamento del sistema di comando delle luci e dei terminali 1-10V/0-10V/PWM, utilizzare cavi isolati doppi/rinforzati.
4. Per le linee guida relative all'installazione, consultare le norme e i codici locali e nazionali in materia di accessibilità. L'apparecchio deve essere installato con i dispositivi di fissaggio adeguati all'ambiente di installazione. L'installatore è responsabile della conformità.
5. Se un componente dell'apparecchio non funziona correttamente, ha subito un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è entrato in contatto con l'acqua, non deve essere utilizzato; contattare il Centro Assistenza Dyson.
6. ATTENZIONE: il prodotto potrebbe emettere radiazioni ottiche nocive. Non guardare la fonte di luce. Potrebbe essere pericoloso per gli occhi. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che non sia possibile rivolgere lo sguardo verso la fonte di luce a una distanza inferiore a 0,6 m e per un tempo prolungato.
7. Non installare né usare l'apparecchio con un cavo di sospensione danneggiato. Per evitare rischi, se il cavo di sospensione fornito in dotazione si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
8. Questo apparecchio è compatibile con sistemi di controllo conformi DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno asciutto che non lasci residui oppure pulire con aria compressa (priva di solventi e umidità). Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia spento.
10. Verificare che dietro l'area di perforazione/montaggio non siano presenti condutture di gas, acqua o aria, fili o cavi elettrici o altre tubature.
11. Verificare che l'alimentazione elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta. Se l'alimentazione elettrica a cui è collegato l'apparecchio è differente da quella dichiarata sulla targhetta, possono verificarsi danni permanenti o l'apparecchio potrebbe funzionare in modo non sicuro o non corretto.
12. L'apparecchio deve essere collegato a terra.
13. L'apparecchio è stato progettato per la collocazione in un ambiente interno asciutto. La temperatura dell'ambiente di esercizio deve essere compresa tra 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F), con umidità relativa non condensante compresa tra il 10% e il 95%.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

IT/CH

GRAZIE PER AVER SCELTO UNA LAMPADA DYSON

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

Ai sensi dei termini della garanzia limitata, l'apparecchio Dyson è coperto da una garanzia di 5 anni valida a partire dalla data d'acquisto.

Registra la garanzia adesso su www.dyson.com

In caso di dubbi sull'apparecchio, chiamare il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'unità e le informazioni su luogo e data di acquisto.

Annotare qui il numero di serie per farvi riferimento in futuro.

Il numero di serie si trova sul modulo di registrazione all'interno della confezione e sul grande adesivo informativo presente nella scatola della trasmissione una volta disimballato l'apparecchio.

Immagine a scopo puramente illustrativo.

Nella confezione dell'apparecchio è inclusa una guida di installazione completa che contiene informazioni dettagliate sulla corretta installazione dell'apparecchio, incluse quelle relative all'instradamento dei cavi elettrici, alle quali È NECESSARIO attenersi. La garanzia non copre i danni derivanti da un'installazione non corretta.

È necessario attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel presente manuale e nella guida d'installazione. La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare un funzionamento errato del prodotto, danni materiali e/o lesioni personali. Dyson non potrà essere ritenuta responsabile di danni materiali o lesioni personali, qualsiasi perdita di affari o mancato reddito, nel caso in cui l'utente, un suo dipendente, un addetto all'installazione o un tecnico dell'assistenza non rispetti le istruzioni contenute nel presente manuale e nella guida d'installazione.

GARANZIA

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA DI 5 ANNI DI DYSON.

Se l'apparecchio è stato registrato online, la garanzia avrà validità dalla data di acquisto. Conservare la prova d'acquisto. Se non si dispone della prova d'acquisto, la garanzia avrà validità a partire da 90 gg dopo la data di produzione, in base ai registri Dyson.

Nel caso in cui tale apparecchio sia venduto all'interno dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto (i) se l'apparecchio è installato e impiegato nel paese in cui è stato venduto, oppure (ii) se l'apparecchio è installato e impiegato in Austria, Belgio, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Paesi Bassi, Spagna o Regno Unito e lo stesso modello dell'apparecchio è venduto alla stessa tensione nominale nel paese in questione. Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene installato e impiegato nel paese in cui è stato venduto.

ELEMENTI INCLUSI NELLA GARANZIA

5 ANNI DI GARANZIA

Tutti i componenti della lampada sono coperti da garanzia contro difetti originali, materiali e di fabbricazione, ove l'utilizzo del dispositivo sia conforme al manuale d'uso e alla guida di installazione; tale garanzia dura per un periodo di 5 anni.

- Qualsiasi parte restituita e sostituita da Dyson diverrà proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio in garanzia non estenderà il periodo di garanzia.
- La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dalla legge ai consumatori.

SINTESI DELLA COPERTURA

- È necessario presentare la prova (sia originale che qualsiasi successiva) della consegna/dell'acquisto prima che possa essere effettuato qualsiasi intervento sul vostro apparecchio Dyson. Senza questa prova, ogni intervento sarà a pagamento. Si prega di conservare eventuali ricevute o prove dell'avvenuta consegna.
- Tutti gli interventi saranno compiuti da Dyson o da suoi agenti autorizzati.

ELEMENTI ESCLUSI DALLA GARANZIA

Dyson non garantisce riparazione o sostituzione di un prodotto nel caso in cui il guasto sia dovuto a:

- Danno accidentale, guasti causati da utilizzo o gestione negligente, uso improprio volontario o involontario, incuria, vandalismo, funzionamento o movimentazione imprudente dell'unità non in conformità a quanto previsto dal Manuale d'uso di Dyson.
- Uso di parti non assemblate o installate in conformità alle istruzioni di Dyson.
- Uso di parti e accessori che non siano componenti originali Dyson.
- Installazione difettosa o non effettuata seguendo esattamente le istruzioni fornite da Dyson (ad eccezione delle installazioni effettuate da Dyson).
- Riparazioni o alterazioni compiute non in conformità con le istruzioni di Dyson.
- Danni derivanti da sorgenti esterne, come trasporto, clima, interruzioni della corrente elettrica e sovraccarichi di alimentazione.
- Usura e difetti causati da impiego normale (ad esempio fusibili, ecc.).
- Danni causati dall'ingresso dell'acqua per pulizia o trattamenti proibiti in questo manuale.
- Qualsiasi danno elettrico, da allagamento o strutturale, oppure qualsiasi perdita economica o mancato guadagno derivante dal malfunzionamento del prodotto.

Per qualsiasi dubbio relativamente agli elementi coperti dalla garanzia, contattare Dyson (i dettagli sono riportati nella copertina posteriore).

SINTESI DELLA COPERTURA

- È necessario presentare la prova (sia originale che qualsiasi successiva) della consegna/dell'acquisto prima che possa essere effettuato qualsiasi intervento sul vostro apparecchio Dyson. Senza questa prova, ogni intervento sarà a pagamento. Si prega di conservare eventuali ricevute o prove dell'avvenuta consegna.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TUTELA DEI DATI

Registrazione del prodotto Dyson:

- Per effettuare la registrazione del prodotto e consentire il riconoscimento della garanzia, è necessario che l'utente fornisca i dati di contatto principali.
- In fase di registrazione, l'utente ha l'opportunità di scegliere se desidera o meno ricevere comunicazioni da noi. Se l'utente acconsente alla ricezione di comunicazioni da Dyson, provvederemo a inviare i dettagli di offerte speciali e news sulle innovazioni più recenti. Non affidiamo mai a terzi le informazioni ricevute e utilizziamo unicamente quelle che l'utente condivide con noi in conformità alle norme sulla privacy disponibili sul nostro sito Web: privacy.dyson.com.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- La fonte di luce di questo apparecchio non è sostituibile; al termine della vita utile della fonte di luce, è necessario sostituire l'intero apparecchio.
- Se l'apparecchio necessita di un intervento di manutenzione, chiamare il Centro Assistenza Dyson. Visitare inoltre il sito Web www.dyson.com

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

Nota importante, solo per il prodotto Cu-Beam Duo:

- Durante il collegamento del sistema di comando DALI, solo la funzione di dimming è consentita tramite il sistema di comando. Per regolare la diffusione della luce verso l'alto e verso il basso, è necessario intervenire manualmente sul quadrante della lampada. Per maggiori dettagli, vedere la guida di installazione.

In alternativa, quando si utilizza un sistema DALI esiste la possibilità di installare un singolo DALI sul convertitore analogico (0-10/1-10/PWM) su entrambi gli ingressi, quindi sia per il dimming sia per la diffusione della luce. Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta nel driver. Per maggiori dettagli, vedere la guida di installazione.

- Per i sistemi 0-10/1-10/PWM, sia il dimming sia la diffusione della luce in alto/in basso sono regolabili tramite sistema di comando.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

JP

安全に関する重要な説明事項

本器具を取り付けたり使用したりする前に、本マニュアルおよび取り付けの注記に記載された手順と注意マークの項目をすべてお読みください。

⚠警告

感電の危険があります！カバーが外れていたり、本器具の内部部品を不適切に取り扱ったりすると、危害、回復不能な損傷を受けたりする可能性があります。本器具の内部機構/部品を湿気にさらさないでください。

1. 電気を使う取り付けや修理作業はすべて、現地の現在の法律や規制に従い、資格のある電気技師が行ってください。
2. DALI/1-10V/0-10V/PWM端子を電源に接続しないでください。DALI配線は安全特定低電圧（SELV）ではないため、触れると危険です。DALI配線と電源配線の間の絶縁レベルは、基礎絶縁以上である必要があります。
3. ライティング制御システムおよび1-10V/0-10V/PWM端子に接続する際は、二重/強化絶縁電線を使用してください。
4. 関連する取り付けガイドについては、現地および各国の搬入に関する法律および規制を参照してください。本器具は設置環境に適した器具を使用して設置してください。法令の順守は取り付け作業者の責任です。
5. 本器具の一部がうまく機能しない場合、本器具に強い衝撃を与えてしまった場合、落としたり、破損したり、屋外に放置してしまった場合、または本器具に水をかけてしまった場合は、使用を停止し、「話そうダイソンお客様相談室」までご連絡ください。
6. 注意：目に危険な場合があります。60cm以下の距離で光源を長時間見ることのないように本器具を配置してください。
7. 破損した吊下ケーブルを使って設置・使用はしないでください。 供給された吊下ケーブルが破損した場合は事故を避けるために、販売店、または資格のある方に交換を依頼してください。
8. 本器具はDALI/1-10V/0-10V/PWM認証の制御システムと互換性があります。
9. 本器具のクリーニングには、糸くずのついていない乾いた布または圧縮空気（無溶媒・無水分）を使用してください。クリーニングする前に、本器具のスイッチが切れていることを確認してください。
10. ドリルで取り付ける部分のすぐ裏側に配管（ガス、水、空気）または配線（電気ケーブル、ワイヤー）がないことを確認してください。
11. 電源供給が定格銘板の記載に一致することを確認してください。本器具を定格銘板に記載された電源供給以外に接続すると、製品に回復不能な損傷が生じたり、不適切な/安全が確保されない動作が起こったりする可能性があります。
12. 本器具は必ず接地してください。
13. 本製品は、屋内の乾燥した場所でのみ使用するように設計されています。動作環境範囲は、0˚ C（32˚ F）～40˚ C（104˚ F）および相対湿度10%～95%（非結露）です。断熱材・防音材で電源装置を覆わないで下さい。火災の原因になります。

この説明事項は注意して読み、保存してください。

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

JP

このたびはダイソンの照明器具をお買い上げいただきましてありがとうございます。

お買い上げいただいた器具は、保証条件に従い購入日から5年間保証されます。

今すぐ www.dyson.comから保証登録を行ってください。

本器具についてご質問がある場合は、本器具のシリアル番号や購入日、購入場所などの詳細事項を用意した上で「話そうダイソンお客様相談室」へお問い合わせください。

今後の参考のために、シリアル番号を控えておいてください。

シリアル番号は、箱の中に入っている登録シートや本器具を解梱したときにドライバーケース内にある大きな情報ステッカーに記載されています。

製品ラベルサンプルイメージ（詳細は実物と異なります）

器具のパッケージには、取り付けガイドが同梱されています。このガイドには、本器具の正しい取り付け方が説明されているため、電線の配線方法も含めて記載内容に完全に従わなくてはなりません。間違った取り付け方をしたために損傷が起こった場合は、お客様の保証範囲外となります。

本マニュアルおよび取り付けガイドの手順に完全に従ってください。従わない場合、誤動作や設備の損傷、負傷が起こる可能性があります。お客様自身、お客様の作業員、お客様の取り付け担当者または保守点検技術者が本マニュアルおよび取り付けガイドに記載された手順に従わなかった場合、ダイソンでは施設の損傷または負傷、もしくは取引上の損失または収入の損失に関して責任を負いません。

保証内容

5年間の部品保証利用規約

お買い上げの器具をオンラインでご登録いただいた場合、お客様の保証はご購入日から始まります。購入証明書を保管しておいてください。購入証明書がない場合、ダイソンの記録に従い、製造日から90日後が保険の開始日となります。

この保証は、本ユニットが販売国で取り付けおよび使用される場合に限り有効になります。

保証適用範囲

5年間部品保証

保証開始日から5年以内に、部品の製造上の瑕疵があると認められる場合、当該部品の交換を無償で行わせていただきます。

- 返却およびダイソンによって交換される部品は、ダイソンの所有物となります。
- 保証書に基づくいかなる部品の交換も、保証期間を延長するものではありません。
- 保証は、各種サービスをお約束するもので、お客様の法律上の権利を制限するものではありません。

保証範囲外

ダイソンでは、欠陥の理由が以下の場合には修理または交換を保証しません。

- 偶発的な損傷、不注意な使用または過失による故障、作為または不作為による悪用、放置、破壊行為、『ダイソン操作マニュアル』に従わない本ユニットの不注意による操作もしくは取り扱い。
- ダイソンの指示に従って組み立てまたは取り付けを行わなかった部品の使用。
- ダイソンの純正品ではない部品および付属品の使用。
- 取り付けミス、またはダイソンが提供する取り付け手順に正確に従わない取り付け。
- ダイソンの指示に従わずに行った修理または改造。
- 輸送、天候、停電または電力サージなどの外部要因による損傷。
- 通常使用による摩耗（ヒューズなど）。
- 取付ガイドで禁止された掃除方法や取り扱い方法によって水が浸入したために生じる損傷。
- 感電、浸水もしくは構造による損傷。なお、製品の故障によって生じる事業もしくは収益の損失は保証の対象外です。

保証対象範囲に関してご不明な点がある場合は、<話そうダイソンお客様相談室>にご連絡ください（詳細は背表紙に記載）。

保証の概要

- ダイソンの製品に何らかの作業が実施される前、または交換部品が供給される前に、シリアルナンバーの登録を確認いたします。登録がない場合は、サービスや供給部品は有償になります。必ずシリアルナンバーをご登録ください。

個人情報について

弊社製品を登録する場合

- お客様の製品を登録し保証が適用されるためには、基本的な連絡先情報を提供いただく必要があります。
- ダイソンからのお知らせを受け取ることを希望するか選択できます。ダイソンからのお知らせを受け取る選択をした場合、当社から特別提供や最新技術についてのニュースなどの詳細をお送りいたします。ご提供いただいた情報は当社ウェブサイト（http://privacy.dyson.com/ja/homepage.aspx）で閲覧可能な当社のプライバシーポリシーで定義されている用途のみに使用させていただきます。

重要なお知らせ

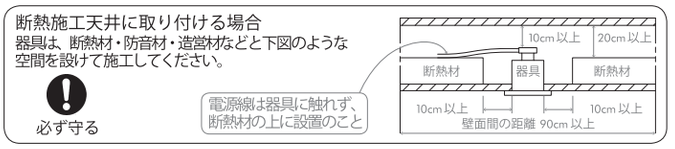
- この器具の光源は交換できません。光源が寿命に達したときに器具ごと交換します。

Cu-Beam Duo製品のみが対象となる重要事項：

- DALI制御システムを接続する場合、使用できるのは調光機能のみです。上向きおよび下向きの配光を調整するには、照明器具のダイヤルを手動で調整する必要があります。

DALI搭載製品をアナログ コンバーターに取り付ける方法については、公式サイト上の技術仕 様書 (www.dyson.co.jp) をご覧になるか、ダイソンの担当者にご相 談ください。

- 0-10/1-10/PWMシステムでは、制御システムによって調光と上向き/下向き配光の両方を制御することができます。



dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

KR

중요 안전 지침

본 설비를 설치 또는 사용하기 전에 본 설명서와 설치 지침에 표시된 모든 안내 및 주의 사항을 읽어주십시오.

⚠ 경고

감전 위험! 케이스가 제거되거나 부적절하게 취급된 경우 설비 내부 구성품이 상해를 야기하거나 영구적으로 손상될 수 있습니다. 이 설비의 내부 기계장치나 구성품을 습기에 노출시키지 마십시오.

1. 모든 전기 설치 및 수리 작업은 현지 규정이나 법규에 따라 자격 있는 전기 기술자 또는 다이슨 현장 서비스 엔지니어가 수행해야 합니다.
2. DALI/1−10V/0−10V/PWM 터미널을 주전원에 연결하지 마십시오. DALI 전선은 SELV(안전초저전압)가 아니며 접촉에 안전한 것으로 간주되어선 안 됩니다. DALI 전선과 주전원 케이블 사이에 기본 수준 또는 그 이상의 절연이 필요합니다.
3. 조명 제어 시스템 및 1−10V/0−10V/PWM 터미널에 연결하는 경우 이중/강화 절연선을 사용하십시오.
4. 관련 설치 지침에 대해서는 지역 및 국가 접근성 규정 및 법규를 참조하십시오. 이 설비는 설치 환경에 적합한 기구로 설치되어야 합니다. 적합성 및 규정 준수는 설치하는 사람의 책임입니다.
5. 만일 설비의 어떤 부분이라도 날카로운 타격을 받았거나, 떨어졌거나, 손상되었거나, 실외에 방치되었거나, 혹은 물에 닿아서 정상적으로 작동하지 않는 경우, 사용을 중지하고 반드시 다이슨 헬프라인으로 연락하십시오.
6. 주의: 본 설비에서 위험한 광학적 방사가 발생할수 있습니다. 광원을 응시하지 마십시오. 시력에 유해할 수 있습니다. 0.6m보다 가까운 거리에서 광원을 장시간 응시할 수 없도록 설비 위치를 지정해야 합니다.
7. 손상된 현수 케이블을 설치 또는 사용하지 마십시오. 제공된 현수 케이블이 손상되었다면 다이슨이나 서비스 대리점 또는 자격있는 담당자를 통해 케이블을 교체하여 위험을 피해야 합니다.
8. 이 설비는 DALI/1−10V/0−10V/PWM 호환 제어 시스템과 호환됩니다.
9. 보풀이 없는 마른 천 또는 압축 공기(솔벤트 및 습기 없음)를 사용하여 설비를 청소하십시오. 청소 전에 설비의 전원은 반드시 꺼야 합니다.
10. 드릴/설치 작업을 할 부분 뒤쪽에 파이프(가스, 수도, 공기) 또는 전기 케이블, 전선 또는 도관 작업이 되어 있는지 확인하십시오.
11. 전기 공급이 명판에 표시된 것과 일치하는지 확인하십시오. 기기가 명판에 표시된 것과 다른 전기 공급 장치에 연결되는 경우, 기기의 영구적인 손상 또는 잘못된/위험한 조작을 야기할 수 있습니다.
12. 설비는 접지해야 합니다.
13. 이 기기는 건조한 실내에서만 사용하도록 설계되었습니다. 작동 환경 범위는 0° C(32° F)에서 40° C(104° F) 사이, 그리고 10−95%의 상대습도, RH 비응축입니다.

이 설명서를 읽고 보관해 두십시오.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

KR

다이슨 조명을 구입해 주셔서 감사합니다.

다이슨 고객 관리

설비는 제한 보증의 약관에 따라 구입일로부터 5년간 보증이 제공됩니다.

다음 웹사이트에서 기기를 등록하십시오. www.dyson.com

다이슨 설비에 대해 문의가 있는 경우 일련번호와 이 설비를 구입한 장소와 시기 정보를 준비하여 다이슨 헬프라인으로 문의하시기 바랍니다.

향후 문의를 위해 일련번호를 적어 두십시오.

일련번호는 상자의 등록 정보 안내, 그리고 포장을 풀었을 때 드라이버 상자 안에서 찾을 수 있는 대형 정보 스티커 위에 명시되어 있습니다.

이 그림은 예시용으로만 제공된 것입니다.

설비의 포장에는 자세한 설치 설명서가 포함되어 있습니다. 여기에는 전기 케이블의 배치를 포함하여 설비의 올바른 설치를 위해 그대로 따라야 하는 자세한 정보가 들어 있습니다. 잘못된 설치로 인한 손상에 대해서는 보증이 적용되지 않습니다.

이 설명서와 설치 안내서의 지침을 엄격하게 준수해야 합니다. 그렇지 않은 경우 잘못된 사용으로 인한 재산 피해 및/또는 부상을 초래할 수 있습니다. 귀하 혹은 귀사의 직원, 설치 또는 서비스 엔지니어가 본 설명서 및 설치 설명서에 명시된 지시 사항을 준수하지 않은 경우 다이슨은 개인 부상, 사업적 또는 재산 피해에 대해 책임을 지지 않습니다.

사용자 보증

다이슨 5년 품질보증 약관

설비를 온라인으로 등록한 경우 보증은 구입일로부터 시작됩니다. 구입 영수증을 보관하시기 바랍니다. 구입 영수증이 없는 경우, 보증은 다이슨의 기록에 따라 제조 날짜의 90일 이후부터 시작됩니다.

이 보증은 제품을 구입한 국가에서 설치 및 사용할 때만 유효합니다.

보증 내용

5년 보증

조명 제조 과정에서 사용된 모든 부품은 사용 설명서 및 설치 지침에 따라 사용할 경우 품질보증 시작일로부터 5년간 본래의 불량이나 재질 및 작업상의 오류가 없습니다.

- 반환 및 교환되는 모든 부품은 다이슨의 소유 자산이 됩니다.
- 보증서에 따른 다이슨 제품의 어떠한 부품 교체도 보증기간을 연장하지 않습니다.
- 본 보증이 제공하는 혜택은 소비자의 법률적 권리에 추가되지만 그 권리에 영향을 미치지 않습니다.

보증 범위 예외

다이슨은 다음의 결과로 인한 제품의 수리나 교체를 보증하지 않습니다.

- 부적절한 사용이나 관리, 고의 혹은 비고의적인 오용, 방치, 파손 행위, 부주의한 사용 또는 다이슨 사용 설명서를 따르지 않은 제품의 조작으로 인한 우연한 손상, 결함
- 다이슨 설명서에 따라 조립 또는 설치되지 않은 부품의 사용.
- 다이슨 정품 부품이 아닌 부품이나 부속품을 사용한 경우
- 잘못된 설치 또는 다이슨이 제공하는 설치 지침을 정확하게 따르지 않은 설치(다이슨이 설치한 곳은 제외).
- 다이슨의 설명에 따르지 않은 수리 또는 제품 변경
- 운반, 날씨, 정전, 전력 서지 등 외부적인 요인으로 발생하는 손상.
- 정상적인 마모나 손상(예: 퓨즈 등).
- 청소 또는 이 설명서에서 금한 잘못된 관리 방법에서 비롯된 물 유입으로 인한 손상
- 전기, 침수 또는 구조적 손상, 또는 제품 고장으로 인한 사업이나 매출 손실 보증 범위와 관련하여 의문 사항이 있는 경우 저희 다이슨으로 문의하시기 바랍니다(뒷 표지의 세부 정보 확인).

보증 범위 요약

- 다이슨 제품에 대한 작업을 수행하기 전에 (원본 및 일체 후속) 배송/구입 증명서를 제공해야 합니다. 해당 증명서가 없는 경우 수행되는 작업에 대해 요금이 부과됩니다. 영수증 또는 배송 증명서를 보관하십시오.

개인정보보호 관련

다이슨 제품을 등록하는 경우

- 품질 보증서에 따른 당사의 서비스를 이용하려면 기본 연락처 정보를 제공해야 합니다.
- 등록 시 당사의 마케팅 자료 수신 여부를 선택할 수 있습니다. 다이슨의 마케팅 자료 수신을 선택하면, 특가 판매 상세 정보 및 최신 업데이트 뉴스를 보내 드립니다. 귀하의 정보를 절대로 제3자에게 양도하지 않습니다. 당사에 제공해주신 정보는 다음 사이트에서 볼 수 있는 당사의 개인정보보호정책에 따라 사용합니다 privacy.dyson.com.

중요 정보

- 이 설비의 광원은 교체할 수 없습니다. 광원의 수명이 다 하면, 전체 설비를 교체해야 합니다.
- 조명을 수리해야 하는 경우 다이슨 헬프라인으로 연락해 주십시오. www.dyson.com 웹 사이트를 방문하십시오.

Cu−Beam Duo 제품 전용 중요 공지:

- DALI 제어 시스템에 연결한 경우에만 제어 시스템을 통한 디밍 기능이 가능합니다. 위쪽 및 아래쪽 배광을 조절하려면 루미네어에서 다이얼을 수동으로 조절해야 합니다. 자세한 정보는 설치 가이드를 참조하십시오.

또는 DALI 시스템을 사용할 때 조광 및 배광 입력값에 대한 아날로그 컨버터(0−10/1−10/PWM)에 개별 DALI를 설치할 수 있는 옵션이 있습니다. 드라이버에 올바른 설정이 선택되었는지 확인하십시오. 자세한 정보는 설치 가이드를 참조하십시오.

- 0−10/1−10/PWM 시스템의 경우 디밍 및 위쪽/아래쪽 배광 모두 제어 시스템을 통해 제어할 수 있습니다.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

MY

ARAHAN KESELAMATAN PENTING

SEBELUM MEMASANG ATAU MENGGUNAKAN LEKAPAN INI, SILA BACA SEMUA ARAHAN DAN TANDA AMARAN DALAM MANUAL INI DAN DALAM NOTA PEMASANGAN

⚠ AMARAN

Risiko terkena renjatan elektrik! Jika sarung ditanggalkan atau dikendalikan dengan tidak betul, komponen dalaman lekapan ini mungkin mengakibatkan bahaya atau rosak kekal. Jangan dedahkan mekanisme/komponen dalaman lekapan ini kepada lembapan.

1. Semua kerja pemasangan dan pembaikan elektrik mesti dijalankan oleh juruelektrik yang bertauliah atau Jurutera Perkhidmatan Lapangan Dyson menurut kanun atau peraturan semasa di kawasan setempat.
2. Jangan sambungkan apa-apa terminal DALI/1-10V/0-10V/PWM ke sesalur elektrik. Wayar DALI adalah jenis BUKAN SELV dan tidak boleh sekali-kali dianggap selamat untuk disentuh. Pemencilan tahap asas atau yang lebih baik diperlukan antara wayar DALI dengan kabel sesalur.
3. Semasa bersambung ke sistem kawalan pencahayaan dan terminal 1-10V/0-10V/PWM, gunakan wayar bertebat berganda/diperkukuhkan.
4. Rujuk kod dan peraturan kebolehcapaian setempat dan negara yang berkaitan untuk garis panduan pemasangan. Lekapan ini harus dipasang dengan alat pelengkap yang sesuai untuk persekitaran pemasangan. Keakuran dan kepatuhan adalah tanggungjawab pemasang.
5. Jika mana-mana bahagian lekapan ini tidak berfungsi seperti yang sepatutnya, telah terkena hentaman yang kuat, telah dijatuhkan, telah rosak, telah ditinggalkan di luar, atau telah terkena air, jangan guna alat dan hubungi Talian Bantuan Dyson.
6. AWAS: Kemungkinan radiasi optik berbahaya akan dipancarkan oleh lekapan ini Jangan merenung sumber cahaya tersebut. Mungkin berbahaya untuk mata. Lekapan ini perlu diletakkan supaya renungan yang berpanjangan pada punca cahaya pada jarak lebih dekat daripada 0.6m tidak berlaku.
7. Jangan pasang atau gunakan bersama dengan kabel gantung yang rosak. Jika kabel gantung yang dibekalkan rosak, ia mesti digantikan oleh Dyson, ejen perkhidmatannya atau individu yang berkelayakan serupa untuk mengelakkan bahaya.
8. Lekapan ini serasi dengan sistem kawalan yang patuh dengan DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Gunakan kain yang kering dan bebas lin atau udara termampat (bebas pelarut dan lembapan) untuk membersihkan lekapan. Pastikan lekapan dimatikan sebelum membersih.
10. Pastikan tiada kerja paip (gas, air, udara) atau kabel elektrik, wayar atau salur di belakang kawasan penggerudian/pelekapan.
11. Periksa bahawa bekalan elektrik sepadan dengan keperluan yang ditunjukkan pada plat pengkadaran. Jika lekapan ini disambungkan ke mana-mana bekalan elektrik selain daripada yang dinyatakan pada plat pengkadaran, kerosakan kekal atau pengendalian lekapan yang tidak betul/tidak selamat mungkin berlaku.
12. Lekapan mestilah dibumikan.
13. Alat ini direka untuk digunakan di dalam bangunan berkeadaan kering sahaja. Persekitaran pengendalian dari 0°C (32°F) hingga 40°C (104°F) dan 10-95% RH tanpa pemeluwapan.

BACA DAN SIMPAN ARAHAN INI

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

MY

TERIMA KASIH KERANA MEMILIH DYSON LIGHT

PERKHIDMATAN PELANGGAN DYSON

Lekapan anda dilindungi selama 5 tahun dari tarikh pembelian, tertakluk kepada syarat-syarat jaminan terhad.

Daftar jaminan anda di:body: www.dyson.com

Jika anda mempunyai sebarang soalan mengenai lekapan anda, hubungi Talian Bantuan Dyson dengan nombor siri serta butiran tempat dan masa anda membeli lekapan tersebut.

Catatkan nombor siri anda di sini untuk rujukan di masa hadapan.

Nombor siri anda boleh didapati pada lembaran pendaftaran di dalam kotak, dan juga pada pelekat maklumat besar yang boleh ditemui di dalam kotak pemacu apabila bungkusan lekapan dibuka.

Ilustrasi ini adalah contoh sahaja.

Panduan pemasangan lengkap dilampirkan bersama bungkusan lekapan ini. Panduan ini mengandungi maklumat terperinci mengenai cara pemasangan yang betul, yang MESTI dipatuhi sepenuhnya, termasuk penghalaan kabel elektrik. Kerosakan akibat pemasangan yang salah tidak akan dilindungi oleh jaminan anda.

Arahan dalam manual ini dan panduan pemasangan mesti diikuti sepenuhnya, kerana kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan operasi yang tidak betul, kerosakan harta benda dan/atau kecederaan diri. Dyson tidak akan bertanggungjawab terhadap apa-apa kerosakan harta benda atau kecederaan diri, atau apa-apa kerugian perniagaan atau hasil, jika anda, kakitangan anda, pemasang atau jurutera servis anda tidak mengikuti arahan yang diberikan dalam manual dan panduan pemasangan ini.

JAMINAN ANDA

TERMA DAN SYARAT-SYARAT DYSON 5 TAHUN JAMINAN

Jika anda telah mendaftarkan lekapan anda secara dalam talian, jaminan anda akan bermula dari tarikh pembelian. Sila simpan bukti pembelian anda. Jika anda tidak mempunyai bukti pembelian, jaminan anda akan bermula 90 hari selepas tarikh pembuatan, mengikut rekod Dyson.

This guarantee will only be valid if the unit is installed and used in the country in which it was sold.

APA YANG DILIPUTI

JAMINAN 5 TAHUN

All factory parts of your light are guaranteed against original defects, material and workmanship when used in accordance with the owner's manual and installation guide for a period of 5 years from the start of your guarantee.

- Mana-mana bahagian yang dikembalikan dan digantikan semula oleh Dyson akan menjadi hak milik Dyson.
- Penggantian mana-mana bahagian unit di bawah Jaminan tidak akan melanjutkan tempoh jaminan.
- Jaminan ini menyediakan faedah tambahan kepada dan tidak memberi kesan terhadap sebarang hak berkanun yang anda mungkin ada sebagai pengguna.

APA YANG TIDAK DILIPUTI

Dyson tidak menjamin pembaikan atau penggantian produk akibat:

- Kerosakan akibat kemalangan, kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan atau penjagaan yang cuai, penyalahgunaan secara tidak sengaja atau sengaja, pengabaian, vandalisme, pengoperasian yang cuai atau pengendalian unit yang tidak selaras dengan manual operasi Dyson.
- Penggunaan bahagian yang tidak disambung atau dipasang mengikut arahan Dyson.
- Penggunaan alat ganti dan aksesori yang bukan merupakan komponen tulen Dyson.
- Pemasangan yang tidak betul, atau pemasangan yang tidak mengikuti arahan pemasangan yang dibekalkan oleh Dyson dengan tepat (kecuali jika dipasang oleh Dyson).
- Pembaikan atau apa-apa perubahan yang dijalankan selain daripada mengikut arahan oleh Dyson.
- Kerosakan daripada sumber luar seperti transit, cuaca, gangguan bekalan elektrik atau lonjakan kuasa.
- Kerosakan haus dan lusuh biasa (cth. fius, dll.).
- Kerosakan yang disebabkan oleh kemasukan air kerana pembersihan atau rawatan yang dilarang dalam manual ini.
- Sebarang kerosakan elektrik, kebanjiran atau kerosakan struktur, atau apa-apa kerugian perniagaan atau pendapatan akibat kegagalan produk. Jika anda tidak pasti apa yang termasuk dalam jaminan anda, sila hubungi Dyson (butiran pada muka belakang).

RUMUSAN PERLINDUNGAN

- Anda perlu menyediakan bukti (kedua-dua asal dan sebarang bukti berikutnya) bagi penghantaran/pembelian sebelum sebarang kerja boleh dijalankan ke atas perkakas Dyson atau sebelum sebarang alat ganti dibekalkan. Tanpa bukti ini, sebarang kerja yang dijalankan atau bahagian yang dibekalkan akan dikenakan caj. Sila simpan resit atau nota penghantaran anda.

MENGENAI PRIVASI ANDA

Apabila mendaftarkan produk Dyson anda

- Anda perlu memberikan kami maklumat kenalan asas untuk mendaftar produk anda dan membolehkan kami untuk menyokong jaminan anda.
- Apabila anda mendaftar, anda akan diberi pilihan sama ada anda ingin menerima komunikasi daripada kami. Jika anda memilih untuk menerima komunikasi daripada Dyson, kami akan menghantar butiran tawaran istimewa dan berita inovasi terbaru kami. Kami tidak pernah menjual maklumat anda kepada pihak ketiga dan hanya menggunakan maklumat yang anda kongsikan dengan kami seperti yang ditakrifkan oleh dasar privasi yang boleh didapati di laman web kami privacy.dyson.com.

MAKLUMAT PENTING

- Sumber cahaya bagi unit ini tidak boleh diganti; apabila sumber cahaya mencapai akhir hayatnya, keseluruhan lekapan harus diganti.
- Jika lekapan anda memerlukan servis, sila hubungi Talian Bantuan Dyson. Anda juga boleh melayari laman web di www.dyson.com

Nota penting untuk produk Cu-Beam Duo sahaja:

- Apabila menyambungkan sistem kawalan DALI, hanya fungsi pemalapan boleh dilakukan melalui sistem kawalan. Untuk melaraskan agihan cahaya ke atas dan ke bawah, ini mesti dilakukan dengan melaraskan dail pada sistem lampu secara manual. Lihat panduan Pemasangan untuk butiran selanjutnya.

Secara alternatif, terdapat pilihan semasa menggunakan sistem DALI untuk memasang Dali individu ke penukar analog (0-10 / 1-10 / PWM) pada kedua-dua input pemalapan dan pengagihan cahaya. Sila pastikan tetapan yang betul dipilih pada pemacu. Lihat panduan pemasangan untuk mendapatkan butiran lanjut.

- Untuk sistem 0-10/1-10/PWM, pemalapan dan juga agihan cahaya ke atas/ke bawah boleh dikawal melalui sistem kawalan.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN DE OPMERKINGEN VOOR INSTALLATIE ALVORENS DEZE ARMATUUR TE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN

⚠ WAARSCHUWING

Kans op elektrische schokken! Indien de behuizing wordt verwijderd of foutief wordt behandeld, kunnen de interne componenten van de armatuur letsel toebrengen of ze kunnen permanent beschadigd raken. De interne mechanismen/componenten van deze armatuur mogen niet blootgesteld worden aan vocht.

1. Alle elektrische installatie- en reparatiewerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of Dyson-onderhoudsmonteur conform de geldende plaatselijke regels en voorschriften.
2. Sluit geen DALI/1-10V/0-10V/PWM-aansluitpunten aan op het lichtnet. DALI-kabels zijn NIET SELV en zijn nooit veilig om aan te raken. Er is een basisniveau van isolatie of beter vereist tussen DALI-kabels en kabels van het lichtnet.
3. Bij aansluiting op de lichtsturing en 1-10V/0-10V/PWM-aansluitpunten moet u dubbele/versterkte geïsoleerde kabels gebruiken.
4. Raadpleeg plaatselijke en landelijke regels en voorschriften wat betreft toegankelijkheid voor relevante richtlijnen voor installatie. Deze armatuur moet geïnstalleerd worden met het juiste bevestigingsmateriaal voor de omgeving. De installateur is verantwoordelijk voor conformiteit en naleving.
5. Als delen van de armatuur niet naar behoren functioneren, een mechanische schok hebben gekregen, zijn gevallen, beschadigd, buiten hebben gestaan of in het water terecht zijn gekomen, gebruik de armatuur dan niet en neem contact op met de Dyson-helpdesk.
6. OPGELET: Mogelijk gevaarlijke optische straling wordt afgegeven door deze armatuur. Niet staren naar de lichtbron. Kan schadelijk zijn voor de ogen. De armatuur moet zo worden geplaatst dat langdurig staren naar de lichtbron op een kortere afstand dan 0,6m niet wordt verwacht.
7. Niet gebruiken of installeren met een beschadigde bevestigingskabel. Wanneer de meegeleverde bevestigingskabel is beschadigd, moet dit worden vervangen door Dyson, de reparatieservice van Dyson of een andere gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om risico's te vermijden.
8. Deze armatuur is compatibel met DALI/1-10V/0-10V/PWM-conforme regelsystemen.
9. Gebruik een droge, pluisvrije doek of perslucht (zonder oplosmiddelen en vocht) om de armatuur te reinigen. Zorg ervoor dat de armatuur is uitgeschakeld voorafgaand aan reinigen.
10. Zorg ervoor dat er geen (gas-, water- of lucht)leidingen bij stroomkabels, bedrading of buizen direct achter het te boren/monteren gedeelte bevinden.
11. Controleer of de netvoeding overeenkomt met de indicatie op het typeplaatje. Als de armatuur op een ander stopcontact is aangesloten dan op het typeplaatje op de armatuur wordt genoemd, kan dit leiden tot permanente beschadiging of onjuiste/onveilige werking van de armatuur.
12. De armatuur moet worden geaard.
13. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor droge locaties binnenshuis. Bedrijfsbereik 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104 °F) en 10-95% RH niet-condenserend.

LEES EN BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

NL

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN LAMP VAN DYSON

DYSON KLANTENSERVICE

Uw armatuur heeft een garantie van 5 jaar vanaf het moment van aankoop, afhankelijk van de voorwaarden van de beperkte garantie.

Registreer uw garantie vandaag nog op www.dyson.com

Als u vragen hebt over uw armatuur, bel dan de hulplijn van Dyson en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de armatuur gekocht hebt.

Noteer uw serienummer voor toekomstig gebruik.

U vindt uw serienummer op het registratieformulier in de doos en ook op de grote informatiesticker binnen de doos met de voeding als u de armatuur uitpakt.

Uitsluitend ter illustratie.

Een uitgebreide installatiegids is bijgevoegd in de verpakking van de armatuur. Hierin staat gedetailleerde informatie over de correcte installatie van de armatuur. Deze MOET exact gevolgd worden, inclusief de plaatsing van de elektrische kabels. Schade die wordt toegedaan als gevolg van een incorrecte installatie wordt niet door uw garantie gedekt.

De instructies in deze handleiding en de installatiegids dienen volledig te worden opgevolgd. Indien dit niet wordt gedaan, kan dit resulteren in het niet correct functioneren, materiële schade en/of persoonlijk letsel. Dyson is niet aansprakelijk voor materiële schade, persoonlijk letsel of bedrijfsverlies of inkomstenderving bij u, uw installateur of technisch personeel als gevolg van het niet juist opvolgen van de instructies in deze handleiding en de installatiegids.

UW GARANTIE

VOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR.

Als u uw armatuur online hebt geregistreerd, begint uw garantie op de dag van aankoop. Bewaar uw aankoopbewijs goed. Als u uw aankoopbewijs niet meer hebt, begint uw garantie 90 dagen na de productiedatum zoals deze bij Dyson vermeld staat.

Indien deze armatuur binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als de armatuur wordt geïnstalleerd en gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als de armatuur wordt geïnstalleerd en gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als deze armatuur en met hetzelfde vermogen in het betreffende land wordt verkocht. Indien deze armatuur buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als deze armatuur wordt geïnstalleerd en gebruikt in het land waarin het werd verkocht.

WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

5 JAAR GARANTIE

Alle fabrieksonderdelen van uw lamp hebben een garantie voor originele defecten, materiaal en de afwerking gedurende vijf jaar vanaf de datum dat de garantie ingaat, mits het apparaat is gebruikt in overeenstemming met de instructies in de gebruikershandleiding en de installatiegids.

- Onderdelen die worden geretourneerd en door Dyson worden vervangen, worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten op grond van de wet en beïnvloedt deze niet.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

- Schade door ongelukken, onzorgvuldig gebruik of zorg, onbedoeld of opzettelijk verkeerd gebruik, nalatigheid, vandalisme, onvoorzichtig gebruik of gebruik dat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.
- Onjuiste installatie of installatie waarbij de installatie-instructies van Dyson niet exact worden opgevolgd (met uitzondering van installaties die door Dyson worden uitgevoerd).
- Reparaties of aanpassingen die niet volgens de instructies van Dyson zijn uitgevoerd.
- Schade door externe oorzaken zoals vervoer, weer, stroomstoring of stroomschommelingen.
- Normale slijtage (bijv. zekering, etc.).
- Schade als gevolg van reiniging die niet volgens de instructies in deze handleiding is uitgevoerd: bijvoorbeeld, reiniging met chemische stoffen of producten waarvan is aangegeven dat deze schadelijk zijn voor het apparaat.
- Schade van bouwkundige aard, of veroorzaakt door overspanning of overstroming, of bedrijfsverlies of inkomstenderving als gevolg van productdefecten.

Als u twijfels hebt over zaken die door deze garantie worden gedekt, neem dan contact op met Dyson (meer informatie is te vinden op de achterzijde van de omslag).

OVERZICHT VAN DEKKING

- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw apparaat kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENSBEVEILIGING

Bij het registreren van uw Dyson product:

- U dient ons standaard contactgegevens te geven om uw product te registreren en om ons in staat te stellen om uw garantie te ondersteunen.
- Bij het registreren heeft u de mogelijkheid om te kiezen of u wel of niet communicatie van ons wilt ontvangen. Als u kiest voor het ontvangen van communicatie van Dyson, sturen wij u details van speciale aanbiedingen en nieuws van onze nieuwste innovaties. Wij verkopen uw gegevens nooit aan derden en wij gebruiken alleen gegevens die u met ons deelt zoals gedefinieerd in ons privacybeleid dat beschikbaar is op onze website privacy.dyson.com.

BELANGRIJKE INFORMATIE

- De lichtbron van deze armatuur is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van de levensduur bereikt, moet de gehele armatuur worden vervangen.
- Als uw armatuur onderhoud behoeft, neem dan contact op met de hulplijn van Dyson. Ga ook naar de website op www.dyson.com

Belangrijke opmerking alleen voor Cu-Beam Duo-product:

- Bij het aansluiten van alleen een DALI-sturing is de functie van dimmen mogelijk via de sturing. Het afstellen van de lichtverdeling omhoog en omlaag moet handmatig worden gedaan door het draaien aan de knop op de armatuur. Zie de installatiehandleiding voor meer details.

Anders is er de optie bij het gebruik van een DALI-systeem om een individuele DALI naar analoge omvormer (0-10 / 1-10 / PWM) te installeren op zowel de dim- als de lichtverdelingsingangen. Zorg ervoor dat de juiste instelling wordt geselecteerd in het stuurprogramma. Zie de installatiehandleiding voor meer details.

- Voor 0-10/1-10/PWM-systemen zijn zowel dimmen als lichtverdeling omhoog/omlaag te bedienen via de sturing.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

NO

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

FØR DU INSTALLERER ELLER BRUKER DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE VEILEDNINGEN OG I INSTALLASJONSNOTATENE

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt! Hvis dekslet fjernes eller håndteres på feil måte, kan innvendige deler i produktet forårsake skade eller bli permanent ødelagt. De innvendige mekanismene/komponentene i dette produktet må ikke utsettes for fuktighet.

1. Alt installasjons- og reparasjonsarbeid skal utføres av en kvalifisert elektriker eller en servicetekniker fra Dyson i samsvar med gjeldende lokale lover og regler.
2. Ikke koble noen DALI/1-10V/0-10V/PWM-kontakter til hovedstrømuttak. DALI-ledninger er IKKE SELV-klassifisert og skal aldri anses som trygge å berøre. Det kreves grunnleggende isolasjonsnivå eller bedre mellom DALI-ledninger og nettkabler.
3. Bruk dobbeltisolerte ledninger eller ledninger med forsterket isolasjon ved tilkobling til lyskontrollsystemet og 1-10V/0-10V/PWM-kontakter.
4. Se lokale og nasjonale lover og forskrifter om tilgjengelighet for relevante retningslinjer for installasjon. Påse at produktet installeres med egnede festeanordninger for monteringsstedet. Samsvar og overholdelse er installatørens ansvar.
5. Hvis én eller flere deler av produktet ikke fungerer som de skal, har fått et hardt slag, er blitt mistet ned, skadet, etterlatt utendørs eller har vært i kontakt med vann, må produktet ikke brukes, og du må kontakte Dyson Helpline.
6. FORSIKTIG: Potensielt farlig optisk stråling slippes ut fra dette produktet. Ikke se direkte inn i lyskilden. Det kan være skadelig for øynene. Produktet skal plasseres slik at man ikke over lengre tid kan se inn i lyskilden ved en avstand på mindre enn 0,6 m.
7. Må ikke installeres eller brukes med en skadet skjøteledning. Hvis den medfølgende opphengsledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
8. Dette produktet er kompatibelt med DALI/1-10V/0-10V/PWM-kompatible kontrollsystemer.
9. Bruk en tørr, lofri klut eller trykkluft (uten løsemiddel og fuktighet) til å rengjøre produktet. Påse at produktet slås av før rengjøring.
10. Sjekk at det ikke finnes rør (gass, vann, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanalsystemer direkte bak bore-/monteringsområdet.
11. Kontroller at strømforsyningen stemmer overens med det som er angitt på merkeplaten. Dersom produktet kobles til annen strømforsyning enn den som er oppgitt på merkeplaten, kan det føre til permanent skade og/eller usikre bruksforhold.
12. Produktet må jordes.
13. Apparatet er designet for et tørt, innendørs sted. Driftsområde: fra 0 °C (32 °F) til 40 °C (104 °F) og 10–95 % relativ luftfuktighet, ikke-kondenserende.

LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

NO

TAKK FOR AT DU HAR VALGT Å KJØPE EN DYSON-LAMPE

DYSON KUNDESERVICE

Produktet har fem års garanti fra kjøpsdato. Garantivilkårene er fremstilt i den begrensede garantien.

Registrer garantien nå på www.dyson.com

Hvis du har spørsmål om produktet, kan du ringe Dyson Helpline og oppgi serienummer og detaljer om hvor og når du kjøpte produktet.

Skriv ned serienummeret her for fremtidig referanse.

Du finner serienummeret på registreringsarket i esken samt på det store informasjonsklebemerket som medfølger i esken med driveren.

Denne illustrasjonen er bare et eksempel.

Det følger en omfattende installasjonsveiledning med produktet. Den inneholder detaljert informasjon om riktig installasjon av produktet, som MÅ følges nøye, inkludert plassering av elektriske ledninger. Skader som skyldes feilaktig installasjon, dekkes ikke av garantien.

Instruksjonene i denne håndboken og i installasjonsveiledningen må følges nøye, hvis ikke kan det føre til feil bruk, materialskade og/eller personskade. Dyson påtar seg ikke ansvaret for eventuelle skader på eiendom eller personer eller tap av omsetning eller inntekter hvis du, dine medarbeidere, din installatør eller serviceteknikere ikke har fulgt instruksjonene i denne manualen og i installasjonsveiledningen.

DIN GARANTI

BETINGELSER FOR DYSONS 5 ÅRS GARANTI.

Hvis du har registrert produktet på Internett, starter garantien fra kjøpsdatoen. Ta vare på kvitteringen. Hvis du ikke har en kvittering som kjøpsbevis, starter garantien 90 dager etter produksjonsdatoen i henhold til Dysons arkiver.

Der dette produktet selges innenfor EU, er garantien gyldig kun (i) når produktet installeres og brukes i det landet der det ble solgt, eller (ii) når produktet installeres og brukes i Østerrike, Belgia, Frankrike, Tyskland, Irland, Italia, Nederland, Spania eller Storbritannia, når modellen selges med spenningsverdien som gjelder i det aktuelle landet. Der dette produktet selges utenfor EU, er garantien gyldig kun når produktet installeres og brukes i det landet det ble solgt i.

HVA SOM DEKKES

5 ÅRS GARANTI

Alle fabrikkdeler på din lampe garanteres mot opprinnelige defekter på materialer og utførelse dersom den er brukt i samsvar med brukermanualen og installasjonsveiledningen i en periode på fem år fra starten på garantien.

- Alle deler som returneres og skiftes ut av Dyson blir Dysons eiendom.
- Reparasjon eller utskifting av din enhet under garanti vil ikke forlenge garantiperioden.
- Garantien gir fordeler som kommer i tillegg til og ikke påvirker eventuelle lovbestemte rettigheter du har som forbruker.

HVA SOM IKKE DEKKES

Dysons garanti omfatter ikke reparasjon og utskifting av et produkt når feil og mangler er et resultat av:

- skade ved uhell, feil som oppstår som følge av feilaktig bruk eller vedlikehold, utilsiktet eller tilsiktet misbruk, forsømmelse, hærverk, uansvarlig bruk eller håndtering av enheten som ikke samsvarer med Dysons brukermanual.
- Bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner.
- Bruk av deler og tilbehør som ikke er originaldeler fra Dyson.
- Feilaktig installasjon eller installasjon som ikke samsvarer nøyaktig med installasjonsinstruksjonene fra Dyson (unntatt hvis installert av Dyson).
- Reparasjoner eller endringer som ikke samsvarer med instruksjonene fra Dyson.
- Skader fra eksterne kilder som for eksempel flytting, værforhold, strømbrudd eller strømsvingninger.
- Normal slitasje (f.eks. sikringer osv.).
- Skader som skyldes inntrengning av vann på grunn av rengjøring eller behandling som forbys i denne manualen.
- skader som skyldes elektrisitet, oversvømmelse eller strukturelle mangler, eller forretningstap eller tap av inntekt som følge av produktfeil.

Hvis du er i tvil om hva som dekkes av garantien, kan du ta kontakt med Dyson (nærmere opplysninger på baksiden).

SAMMENDRAG AV DEKNING

- Før det kan utføres arbeid på Dyson-produktet, må du legge frem kjøpebevis og følgeseddel (både original og eventuelt etterfølgende). Uten et slikt bevis skal alt arbeid betales. Ta vare på kvittering eller følgeseddel.

VIKTIG INFORMASJON OM DATABESKYTTELSE

Når du registrerer Dyson-produktet ditt:

- Du må oppgi grunnleggende kontaktopplysninger til oss for å registrere produktet ditt, og gjøre det mulig å støtte garantien din.
- Når du registrerer deg, får du mulighet til å velge om du vil motta kommunikasjon fra oss. Hvis du velger å motta kommunikasjon fra Dyson, sender vi deg informasjon om spesialtilbud og nyheter om våre nyeste oppfinnelser. Vi vil aldri selge opplysningene dine til tredjeparter, og bare bruke opplysningene som du deler med oss, som definert av personvernerklæringene på nettstedet vårt privacy.dyson.com.

VIKTIG INFORMASJON

- Lyskilden i dette produktet kan ikke skiftes ut. Når lyskildens levetid er over, må hele produktet skiftes ut.
- Hvis produktet behøver service, kan du ringe Dyson Helpline. Du kan også gå til nettstedet www.dyson.com

Viktig anmerkning kun for Cu-Beam Duo-produktet:

- Ved tilkobling av et DALI kontrollsystem er kun lysdemping mulig gjennom kontrollsystemet. Justering av oppadrettet og nedadrettet lysfordeling må gjøres manuelt ved å justere bryteren på lampen. Se installasjonsveiledningen for nærmere detaljer.

Når du bruker et DALI-system, kan du alternativt koble en individuell DALI til en analog (0-10 / 1-10 / PWM) på utgangene for både dimming og lysfordeling. Forsikre deg om at den riktige innstillinger er valgt på driveren. Se installasjonsveiledningen for nærmere detaljer.

- For 0-10/1-10/PWM-systemer kan både lysdemping og oppadrettet/nedadrettet lysfordeling kontrolleres via kontrollsystemet.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR ESTA LUMINÁRIA, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAÇÕES DE ALERTA NESTE MANUAL E NAS NOTAS DE INSTALAÇÃO.

⚠ AVISO

Risco de choque elétrico! Se o invólucro for removido ou manuseado indevidamente, os componentes internos da luminária podem causar ferimentos ou ficarem permanentemente danificados. Não exponha os mecanismos/componentes internos desta luminária à humidade.

1. Todos os trabalhos de instalação elétrica e reparação devem ser executados por um eletricista qualificado ou um técnico de manutenção de campo da Dyson, de acordo com os regulamentos ou normas locais atuais.
2. Não conecte nenhum terminal DALI/1-10 V/0-10 V/PWM à rede elétrica. Os cabos DALI NÃO são do tipo SELV e não é seguro tocá-los. É necessário um nível de isolação básico ou superior entre os cabos DALI e o cabeamento da rede elétrica.
3. Ao conectar ao sistema de controle de iluminação e aos terminais 1-10 V/0-10 V/PWM, use fios duplos/reforçados isolados.
4. Consulte as normas de acessibilidade nacionais e locais para as linhas de orientação de instalação relevantes. Esta luminária deve ser instalada com acessórios de fixação apropriados. A conformidade é da responsabilidade do instalador.
5. Se alguma peça da luminária não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, tiver sido deixada no exterior ou esteve em contacto com água, não utilize a luminária e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
6. CUIDADO: possível radiação ótica perigosa emitida por esta luminária. Não olhe para a fonte de luz, pode ser prejudicial para os olhos. A luminária deve ser posicionada de forma que não se espere olhar prolongadamente para a fonte de luz a uma distância inferior a 0,6 m.
7. Não instale nem use com um cabo de suspensão danificado. Se o cabo de suspensão estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
8. Esta luminária é compatível com os sistemas de controlo em conformidade com DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Use um pano seco, sem pelos ou ar comprimido (sem solventes e humidade) para limpar a luminária. Certifique-se de que a luminária é desligada antes da limpeza.
10. Certifique-se de que nenhuma tubagem (gás, água, ar), cabos elétricos, fios ou canalizações se encontram diretamente por trás da área de montagem/perfuração.
11. Verifique se o fornecimento elétrico corresponde ao indicado na placa de caraterísticas. Se a luminária estiver ligada a qualquer fonte de alimentação elétrica que não a indicada na placa de caraterísticas da mesma, podem ocorrer danos permanentes ou operação insegura da luminária.
12. A luminária deve ser ligada à terra.
13. O aparelho destina-se apenas a um local interno e seco. Intervalo da temperatura de funcionamento entre 0°C (32°F) a 40°C (104°F) e 10%-95% HR sem condensação.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

PT

OBRIGADO POR COMPRAR UMA LUMINÁRIA DA DYSON

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE DA DYSON

A sua luminária possui uma garantia de 5 anos a partir da data da compra, sujeita aos termos da garantia limitada.

Registe já a sua garantia em www.dyson.pt

Se tiver quaisquer dúvidas acerca da sua luminária, ligue para a Linha de Assistência da Dyson com o seu número de série e pormenores sobre o local e a data de compra da mesma.

Anote aqui o seu número de série para consulta futura.

O seu número de série encontra-se na folha de registo na caixa e também no autocolante grande informativo, que pode ser encontrado no interior da caixa quando a luminária é desembalada.

Esta ilustração destina-se apenas a servir de exemplo.

A embalagem da luminária inclui um guia de instalação pormenorizado. Este contém informações específicas sobre a instalação correta da luminária, às quais TEM de obedecer na totalidade, incluindo as que se referem ao encaminhamento dos cabos elétricos. Os danos causados por uma instalação incorreta não estão cobertos pela sua garantia.

Esta garantia será válida apenas se esta unidade for instalada e utilizada no país onde foi vendida.

A SUA GARANTIA

TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA DE 5 ANOS DA DYSON.

Se tiver registado a sua luminária on-line, a sua garantia começa a partir da data de compra. Conserve a sua prova de compra. Se não tiver a sua prova de compra, a sua garantia começa a contar 90 dias após a data de fabrico, segundo os registos da Dyson.

Se esta luminária for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (i) se esta for instalada e utilizada no país em que foi vendida ou (ii) se a luminária for instalada e utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido, e o mesmo modelo desta luminária for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante. Se esta luminária for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida luminária for instalada e utilizada no país em que foi vendida.

O QUE ESTÁ COBERTO

GARANTIA DE 5 ANOS

Todas as peças de fábrica do seu candeeiro estão garantidas contra defeitos originais, de materiais e de fabrico, quando usadas em conformidade com o manual do proprietário e guia de instalação, por um período de 5 anos a contar da data de início da garantia.

- Quaisquer peças que sejam devolvidas e substituídas pela Dyson tornar-se-ão propriedade da mesma.
- A reparação ou substituição da sua unidade ao abrigo da garantia não ampliará o período da garantia.
- A garantia proporciona benefícios que são adicionais a quaisquer direitos legais que possa ter como consumidor e não afetará os mesmos.

O QUE NÃO ESTÁ COBERTO

A Dyson não garante a reparação ou substituição de um produto em que o defeito seja resultado de:

- Danos acidentais, avarias causadas por utilização ou cuidados negligentes, má utilização intencional ou deliberada, negligência, vandalismo, utilização ou manuseamento imprudentes da unidade, que não estejam em conformidade com o Manual de Instruções da Dyson.
- Utilização de peças não montadas em conformidade com as instruções da Dyson.
- Utilização de peças e acessórios que não sejam componentes Dyson genuínos.
- Instalação defeituosa ou instalação que não cumpra fielmente as instruções de instalação fornecidas pela Dyson (excepto quando instalado pela Dyson).
- Reparações ou alterações executadas por outros, em desacordo com as instruções da Dyson.
- Danos resultantes de fontes externas, como o trânsito, o clima, as faltas de electricidade ou os picos de corrente.
- Desgaste normal (por exemplo, fusíveis, etc.).
- Danos causados por infiltração de água resultante de procedimentos de limpeza ou tratamento desaconselhados neste manual.
- Quaisquer danos de inundação, elétricos ou estruturais ou qualquer perda de negócio ou receitas em resultado de falha do produto.

Se tiver dúvidas quanto à cobertura da sua garantia, contacte a Dyson (informações na contracapa).

RESUMO DA COBERTURA

- Tem de fornecer prova de compra/entrega (tanto a original, como no caso de qualquer subsequente) antes que possa ser executado qualquer trabalho no seu aparelho da Dyson. Sem essa prova, qualquer trabalho executado ou peças fornecidas serão cobráveis. Guarde o seu recibo ou nota de entrega.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE EM RELAÇÃO À PROTEÇÃO DE DADOS

Ao registar o seu Produto Dyson

- Vai precisar de nos fornecer informações de contacto básicas para registar o seu produto e permitir-nos cobrir a sua garantia.
- Quando se registar, terá a oportunidade de escolher se gostaria de receber comunicações da nossa parte. Se optar por receber comunicações da Dyson, enviar-lhe-emos detalhes de ofertas especiais e notícias das nossas inovações mais recentes. Nunca venderemos as suas informações a terceiros e apenas utilizaremos informações que partilhe connosco conforme definido pelas nossas políticas de privacidade, que estão disponíveis no nosso website privacy.dyson.com.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- A fonte de luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz alcança o seu fim de vida, a luminária completa deve ser substituída.
- Se a sua luminária precisar de manutenção, ligue para a Linha de Assistência da Dyson. Visite também o website em www.dyson.com

Observação importante (apenas para os produtos Cu-Beam Duo):

- Ao conectar um sistema de controle DALI, apenas a função de diminuição de brilho encontra-se disponível através do sistema de controle. Deve se regular manualmente o indicador na luminária para se ajustar a intensidade da luz. Para maiores informações, consulte o Guia de instalação.

Em alternativa, quando utilizar um sistema DALI, existe a opção de instalar um conversor individual DALI para analógico (0-10 / 1-10 / PWM) em ambas as entradas de distribuição e de regulação da intensidade da luz. Certifique-se de que é selecionada a definição correta na unidade. Consulte o guia de instalação para mais informações.

- Para sistemas 0-10/1-10/PWM, tanto a diminuição do brilho quanto a intensidade da luz são controláveis através do controle de sistema.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И ЗАМЕЧАНИЯМИ ПО УСТАНОВКЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током! При снятом корпусе или неправильном обращении с внутренними компонентами прибора возможно повреждение прибора или его полный выход из строя. Не подвергайте воздействию влаги внутренние механизмы и компоненты данного прибора.

1. Все работы по установке и ремонту электрического оборудования должны проводиться только квалифицированным электриком или инженером компании Dyson с соблюдением требований всех текущих местных норм и нормативных требований.
2. Не подключайте клеммы DALI/1-10V/0-10V/PWM к электросети. Провода DALI НЕ являются проводами безопасного сверхнизкого напряжения и не должны считаться безопасными для прикосновения. Между проводами DALI и сетевыми кабелями должна присутствовать изоляция как минимум базового уровня.
3. При подключении к системе управления освещением и клеммам 1-10V/0-10V/PWM используйте провода с двойной/усиленной изоляцией.
4. Соответствующие инструкции по установке см. в региональных и федеральных нормах и положениях о доступности для использования. Данный прибор необходимо установить с использованием крепежа, подходящего для условий эксплуатации. За соблюдение данных правил и нормативов несет ответственность установщик.
5. Если прибор не работает должным образом, по нему был нанесен резкий удар, его уронили, повредили, оставили на улице или на него попала вода, не используйте данный прибор и обратитесь по телефону в службу поддержки компании Dyson.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Данный прибор может быть источником опасного оптического излучения. Не смотрите непосредственно на источник света. Это может быть вредно для глаз. Необходимо расположить прибор так, чтобы исключить длительное нахождение источника света в поле зрения на расстоянии менее 0,6 м.
7. Не устанавливайте и не используйте устройство с поврежденным кабелем. Во избежание получения травм замена поврежденного подвесного кабеля должна выполняться квалифицированными специалистами компании Dyson.
8. Данный прибор совместим с системами управления, поддерживающими стандарты DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. Для чистки прибора используйте сухую, безворсовую ткань или сжатый воздух (без содержания влаги и растворителя). Перед чисткой необходимо выключить прибор.
10. Убедитесь, что непосредственно под местом сверления/монтажа в стене не проходят трубы (газовые, водопроводные, воздушные), электрические кабели, провода или каналы.
11. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными. Если прибор подключается к электросети, отличной от указанной на табличке с техническими данными, это может привести к серьезному повреждению или небезопасной эксплуатации прибора.
12. Корпус должен быть заземлен.
13. Прибор рассчитан на использование только в сухой среде внутри помещения. Диапазон рабочих температур составляет от 0 °C (32 °F) до 40 °C (104 °F) при относительной влажности 10–95 % без конденсации.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

RU

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА DYSON

СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

Гарантия на прибор действует в течение 5 лет с момента покупки согласно условиям ограниченной гарантии.

Зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.dyson.com.ru

При возникновении вопросов по прибору обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Вам необходимо будет указать серийный номер, а также дату и место приобретения прибора.

Запишите здесь серийный номер на будущее.

Серийный номер можно найти на регистрационном листе, вложенном в коробку, а также на большой информационной наклейке, находящейся в коробке драйвера.

Данный номер является образцом.

В упаковку вложено подробное руководство по установке. В этом руководстве представлены подробные инструкции по правильной установке прибора, которых необходимо СТРОГО придерживаться. Это, в частности, касается указаний по подключению электрических кабелей. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие неправильной установки.

Необходимо строго выполнять инструкции, изложенные в этом руководстве и в руководстве по установке. В противном случае возможно возникновение неисправностей в работе устройства, причинение материального ущерба и/или личного вреда. Компания Dyson не несет ответственности за любой материальный ущерб или личный вред или за любые другие потери в бизнесе или доходах, причиненные в результате несоблюдения вами, вашими сотрудниками, специалистами по установке или сервисными инженерами инструкций, приведенных в этом руководстве и руководстве по установке.

ВАША ГАРАНТИЯ

УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ 5-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ DYSON.

Если прибор зарегистрирован через Интернет, действие гарантии начинается с даты покупки. Сохраняйте документы, подтверждающие покупку. При отсутствии документа, подтверждающего покупку, гарантия начинает действовать через 90 дней с даты изготовления, указанной в базе данных Dyson.

Данная гарантия аннулируется, если устройство установлено или используется за пределами страны, в которой оно было продано.

ЧТО ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

ГАРАНТИЯ НА 5 ЛЕТ

В отношении всех заводских деталей светильника гарантируется отсутствие дефектов, связанных с материалами и изготовлением, в течение 5 лет с момента начала действия гарантии при условии соблюдения инструкций, изложенных в руководстве пользователя и в руководстве по установке устройства.

- Любые заменяемые компоненты, которые были возвращены в компанию Dyson, становятся собственностью Dyson.
- Ремонт или замена вашего изделия Dyson в течение гарантийного срока не продлевает срок гарантии.
- Настоящая гарантия дает вам преимущества, являющиеся дополнением к вашим законным правам как потребителя, и никоим образом не влияет на эти права.

ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

Компания Dyson не гарантирует ремонт или замену изделий, дефекты которых появились в результате:

- Случайного повреждения, неисправности, вызванной небрежным, неаккуратным, неосторожным использованием, либо предумышленной порчей, вандализамом, неправильной эксплуатацией или обслуживанием устройства без соблюдения инструкции по эксплуатации dyson;
- Использование узлов, собранных и установленных с нарушением инструкций Dyson.
- Использование деталей и компонентов, не являющихся оригинальными запчастями Dyson.
- Неправильной установки или установки, которая неполностью соответствует инструкциям, предоставленным компанией dyson (за исключением случаев, когда устройство устанавливалось специалистами dyson);
- Ремонта или модификаций, которые противоречат инструкциям компании dyson;
- Повреждения в результате воздействия внешних источников, например, при перевозке, внешних погодных условий, перебоев в энергоснабжении или скачков напряжения в сети.
- Обычный физический износ (Например, Предохранители, и т. п.).
- Повреждения вследствие попадания внутрь устройства воды при использовании способа очистки, запрещенного данным руководством.
- Любых повреждений электрической сети и резких перепадов напряжения, затопления или структурных повреждений, а также потери бизнеса или дохода в результате неисправности изделия.

По любым вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в компанию Dyson (подробности см. на обратной стороне обложки).

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

- Вам потребуется предъявить (с помощью оригинала или копии) дату доставки/приобретения изделия перед любым сервисным обслуживанием, которое может быть произведено с вашим устройством. Пожалуйста, сохраняйте ваш чек о приобретении.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТЕ ДАННЫХ

При регистрации продукции Dyson:

- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации Вашего продукта.
- После регистрации Вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если Вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять Вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях. Мы никогда не продаем информацию клиентов третьим сторонам и используем ее только в соответствии с нашей политикой конфиденциальности, опубликованной на нашем веб-сайте:privacy.dyson.com .

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Источник света данного прибора не является заменяемым: по окончании срока службы источника света необходимо заменить весь прибор.
- Если для устройства требуется сервисное обслуживание, обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Посетите также веб-сайт www.dyson.com.ru
- Срок службы прибора — 7 лет.

Важное примечание (только для продукта Cu-Beam Duo).

- При подключении системы управления DALI в системе управления доступна только функция уменьшения силы света. Настройка распространения света вверх или вниз осуществляется вручную с помощью регулировки диска на осветительном устройстве. Дополнительную информацию см. в руководстве по установке.

Кроме того, при использовании системы DALI есть возможность установить отдельную систему DALI на аналоговый преобразователь (0-10 / 1-10 / PWM) на обоих входах затемнения и распределения света. Убедитесь, что в драйвере выбраны правильные настройки. Дополнительные сведения см. в руководстве по установке.

- В системах 0-10/1-10/PWM управлять функцией уменьшения силы света и функцией распространения света вверх или вниз можно с помощью системы управления.

Наименование изделия: Подвесной светильник Модель: CL (00-99)
Напряжение питания: 100-240 Вольт Частота: 50-60 Гц Мощность потребляемая: 83 Вт. Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных.
Срок службы изделия: 7 лет. Срок гарантии: 5 лет.
Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.
Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание: ООО Простор, г. Москва, ул. Воронцовская, д.20.
Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Дайсон Технолоджи Лимитед., Тетбери Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, CH16ОРП Импортер: ООО Дайсон, 119048, г. Москва ул. Усачева, д. 35А, тел.: +7 499 530 12 12
Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) с 9:00 до 21:00 (кроме гос. праздников)
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: A - 2009, B - 2010, C - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от A до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: A – январь, B – февраль, C – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь.
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза “О безопасности низковольтного оборудования” (ТР ТС 004/2011) и “Электромагнитной совместимости технических средств” (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза. EAC

Наименование изделия: Подвесной светильник Модель: DL (00-99)
Напряжение питания: 100-240 Вольт Частота: 50-60 Гц Мощность потребляемая: 57 Вт. Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных.
Срок службы изделия: 7 лет. Срок гарантии: 5 лет.
Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.
Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание: ООО Простор, г. Москва, ул. Воронцовская, д.20.
Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Дайсон Технолоджи Лимитед., Тетбери Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, CH16ОРП Импортер: ООО Дайсон, 119048, г. Москва ул. Усачева, д. 35А, тел.: +7 499 530 12 12
Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) с 9:00 до 21:00 (кроме гос. праздников)
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: A - 2009, B - 2010, C - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от A до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: A – январь, B – февраль, C – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь.
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза “О безопасности низковольтного оборудования” (ТР ТС 004/2011) и “Электромагнитной совместимости технических средств” (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза. EAC

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

Наименование изделия: Подвесной светильник
Модель: UL (00-99)

Напряжение питания: 100-240 Вольт
Частота: 50-60 Гц
Мощность потребляемая: 87 Вт.

Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных.

Срок службы изделия: 7 лет.
Срок гарантии: 5 лет.

Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.

Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание:
ООО Простор, г. Москва, ул. Воронцовская, д.20.

Сделано в Малайзии.
Адрес изготовителя: Дайсон Технолоджи Лимитед., Тетбери Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, CH16ОРП
Импортер: ООО Дайсон, 119048, г. Москва ул. Усачева, д. 35А, тел.: +7 499 530 12 12

Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com,
тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) с 9:00 до 21:00 (кроме гос. праздников)

Определение даты производства по серийному номеру:
Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: A - 2009, B - 2010, C - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом.
Следующая латинская буква в диапазоне от A до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: A – январь, B – февраль, C – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь.

Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза “О безопасности низковольтного оборудования” (ТР ТС 004/2011) и “Электромагнитной совместимости технических средств” (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.

EAC

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

يجب قراءة هذه الإرشادات والاحتفاظ بها

SA/UAE

ضمانك

بنود وشروط الضمان
لمعرفة البنود و الشروط الخاصة بضمانك الرجاء الاتصال ب
(SA) شركة أحمد عبدالواحد التجارية أو
Jumbo Electronics Co. Ltd (LLC) (UAE)
الرجاء الاحتفاظ بالفاتورة لإثبات صحة الضمان.

بنود وشروط الضمان
لمعرفة البنود و الشروط الخاصة بضمانك الرجاء الاتصال ب
Dyson Professional, JLT, Reef Tower, Cluster O, Office 1902, PO BOX 5003350, UAE, Dubai
الرجاء الاحتفاظ بالفاتورة لإثبات صحة الضمان

معلومات مهمة

- مصدر الضوء الخاص بالمُثبت هذا غير قابل للاستبدال؛ عندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية عمره يستبدل المُثبت بالكامل.
- إذا احتاج الجهاز الخاص بك إلى الصيانة، فيرجى الاتصال بخط المساعدة التابع لشركة Dyson. تفضل أيضًا بزيارة موقع الإنترنت على www.dyson.com
- ملاحظة مهمة تخص منتج Cu-Beam Duo فقط:
عند توصيل نظام تحكم DALI فقط تُصبح وظيفة الإضعاف ممكنة من خلال نظام التحكم. ولضبط توزيع الضوء إلى الأعلى وإلى الأسفل، يمكن القيام بذلك عن طريق ضبط القرص الموجود على وحدة الإنارة يدويًا. راجع دليل التركيب لمزيد من التفاصيل.
بدلاً من ذلك، يوجد خيار عند استخدام نظام DALI لتثبيت واجهة DALI فردية على محول تناظري (10-0 / 10-1 / PWM) في مدخلي توزيع الإضاءة والتعتيم. يرجى التأكد من تحديد الإعداد الصحيح على برنامج التشغيل. راجع دليل التركيب لمزيد من التفاصيل.
- بالنسبة إلى أنظمة 0-10/1-10/PWM، يمكن التحكم في الإضعاف وتوزيع الضوء إلى الأعلى / إلى الأسفل من خلال نظام التحكم.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

SA/UAE

إرشادات مهمة للسلامة

قبل تركيب هذا المُثَبِت أو استخدامه، يُرجى قراءة جميع الإرشادات والعلامات التحذيرية الواردة في هذا الكتيّب وفي ملاحظات التركيب

⚠ تحذير

خطر التعرض لصدمة كهربائية! في حالة إزالة الغطاء الخارجي أو التعامل معه بشكل غير سليم، قد تتسبب الأجزاء الداخلية للمُثَبِت في حدوث ضرر أو قد تتعرض للتلف بشكل دائم. لا تُعرِض الأجزاء/المكونات الداخلية الخاصة بهذا المُثَبِت للرطوبة.

1. يجب أن تتم جميع أعمال التركيب والإصلاح الكهربية بواسطة كهربائي مؤهل أو مهندس صيانة ميداني تابع لشركة Dyson وفقًا للقوانين أو اللوائح المحلية الحالية.
2. لا تقم بتوصيل أي أطراف توصيل من نوع DALI/1-10V/0-10V/PWM بمأخذ القدرة الرئيسي. إن أسلاك DALI ليست من نوع الأسلاك ذات الجهد شديد الانخفاض المأمون (SELV) ولا يجب اعتبارها آمنة عند اللمس مطلقًا. يتطلب وجود مستوى عزل أساسي أو ما هو أفضل من ذلك بين أسلاك DALI وكبلات المأخذ الرئيسي.
3. عند التوصيل بنظام التحكم في الإضاءة وأطراف التوصيل من نوع 1-10V/0-10V/PWM، استخدم أسلاك عازلة مزدوجة/مُقوّاه.
4. يُرجى مراجعة قوانين ولوائح إمكانية الوصول المحلية والقومية الخاصة بإرشادات التركيب الملائم. يجب تركيب هذا المُثَبِت باستخدام قطع التثبيت الملائمة لبيئة التركيب. تُعد المطابقة والتوافق مسؤولية القائم بعملية التركيب.
5. إذا لم يعمل أي جزء من أجزاء المُثَبِت كما يجب، أو تلقى ضربة قوية أو سقط أو تلف أو تُرك في مكان مكشوف أو لامس الماء، فلا تستخدمه، واتصل بخط المساعدة التابع لشركة Dyson.
6. تنبيه: ربما ينبعث من هذا المُثَبِت إشعاع بصري خطير يجب عدم التحديق في مصدر الضوء. فربما يسبب ذلك ضررًا للعين. يجب وضع المُثَبِت في مكان ليس من المتوقع فيه أن يتم التحديق لفترة طويلة بمصدر الضوء من مسافة أقرب من 0.6 متر.
7. تجنب تركيب كابل تعليق تالف أو استخدامه.

وإذا كان هناك تلف في كابل التعليق المزود، فيجب استبداله بمعرفة شركة Dyson أو وكيل الصيانة التابع لها أو أي أشخص يتمتع بدرجة مشابهة من التأهيل، لتجنب التعرض لأي خطر.

8. يتوافق هذا المُثَبِت مع أنظمة التحكم والتوافق لأسلاك DALI/1-10V/0-10V/PWM.
9. استخدم قطعة قماش جافة وخالية من النُسالة أو الهواء المضغوط (خالية من الرطوبة والمذيبات) لتنظيف المُثَبِت. احرص على إغلاق المُثَبِت قبل البدء في التنظيف.
10. تأكد من عدم وجود مواسير (غاز، ماء، هواء) أو كابلات كهربية أو أسلاك أو أنابيب خلف منطقة الثقب / التركيب مباشرة.
11. تحقق من أن مصدر إمداد الكهرباء يتوافق مع ما هو مبيّن على لوحة البيانات الكهربائية. إذا تم توصيل المُثبت بأي تيار كهربائي غير الموضح في لوحة البيانات الكهربائية، فقد يتسبب ذلك في عمل المُثبت بطريقة غير صحيحة/آمنة أو قد يؤدي إلى تلفه إلى الأبد.
12. يجب توصيل المُثبت بالسلك الكهربائي الأرضي.
13. الجهاز مصمم للموقع الداخلي الجاف فقط. تتراوح درجة حرارة التشغيل بين 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت) و40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) ورطوبة نسبية بدون تكاثف بنسبة 10-95%.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

SE

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR I DENNA BRUKSANVISNING OCH I INSTALLATIONSNOTERINGARNA INNAN DENNA ARMATUR INSTALLERAS ELLER ANVÄNDS

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar! Om höljet avlägsnas eller hanteras felaktigt kan armaturens invändiga komponenter orsaka skada eller förstöras permanent. Utsätt inte denna armaturs invändiga mekanik/komponenter för fukt.

1. All elektrisk installation och alla reparationer ska utföras av en behörig elektriker eller Dysons servicetekniker i enlighet med aktuella lokala regler eller bestämmelser.
2. Anslut inga DALI/1-10V/0-10V/PWM-uttag till nätströmmen. DALI-kablar är INTE SELV och ska aldrig betraktas vara säkra att vidröra. Standardisolering eller bättre krävs mellan DALI-kablar och nätkablar.
3. Vid anslutning till armaturens styrsystem och 1-10V/0-10V/PWM-uttag ska dubbelt/extra isolerade kablar användas.
4. Konsultera lokala och nationella tillgänglighetsregler och bestämmelser för aktuella riktlinjer avseende installation. Denna armatur ska installeras med infästningar lämpliga för installationsmiljön. Överensstämmelse och regelefterlevnad är installatörens ansvar.
5. Om någon del av armaturen inte fungerar som den ska, har fått en ordentlig smäll, tappats, skadats, lämnats utomhus eller kommit i kontakt med vatten, ska den inte användas. Kontakta Dyson Helpline.
6. VARNING! Potentiellt skadlig, optisk strålning kan avges från denna armatur. Titta inte direkt mot ljuskällan. Kan skada synen. Armaturen ska placeras så tittande direkt på ljuskällan under en längre tid på ett avstånd mindre än 0,6 m inte förväntas.
7. Installera eller använd inte med en skadad upphängningskabel. Om medföljande upphängningskabel skadas måste den bytas ut av någon från Dyson, dess servicerepresentant eller annan behörig person, för att undvika en fara.
8. Armaturen är kompatibel med DALI/1-10V/0-10V/PWM-kompatibla styrsystem.
9. Använd en torr, luddfri trasa eller tryckluft (lösningsmedels- och fuktfri) för att rengöra armaturen. Kontrollera att armaturen är avslagen före rengöring.
10. Verifiera att det inte finns några rörledningar (gas, vatten, luft) eller elkablar eller ledningskanaler i monteringsområdet där du ska borra.
11. Kontrollera att elmatningen motsvarar den som finns angiven på märkplåten. Om armaturen ansluts till en annan elmatning än den som anges på märkplåten kan armaturen skadas permanent eller fungera felaktigt/osäkert.
12. Armaturen måste jordas.
13. Apparaten är utformad för användning inomhus på en torr plats. Driftsmiljöintervall är 0 °C till 40 °C samt 10–95 % icke-kondenserande relativ luftfuktighet.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

SE

TACK FÖR ATT DU VALT ATT KÖPA EN DYSON-ARMATUR

DYSON KUNDTJÄNST

Armaturen har ett skydd på 5 år från inköpsdatum som lyder under villkoren i den begränsade garantin.

Registrera din garanti nu på www.dyson.com

Om du har frågor om armaturen kan du ringa Dysons hjälptelefon med serienummer samt var och när du köpte armaturen.

Notera ditt serienummer här för framtida referens.

Serienumret finns på ett registreringsblad i kartongen samt på det stora informationsmärket som sitter inuti driverboxen när armaturen har packats upp.

Bilden är endast avsedd som en illustration.

En omfattande installationsguide medföljer i armaturens förpackning. Den innehåller detaljerad information om korrekt installation av armaturen som MÅSTE följas helt och fullt, inklusive information om dragning av elkablarna. Skada orsakad av felaktig installation omfattas inte av garantin.

Instruktionerna i den här handboken och i installationsguiden måste följas i sin helhet, eftersom underlåtenhet att göra det kan resultera i felaktig funktion, skada på material och/eller person. Dyson kommer inte att ansvara för eventuell materiell eller personlig skada eller för förlorat arbete eller förlorad inkomst, om du, din personal, din installatör eller din servicetekniker inte följt instruktionerna i den här handboken och i installationsguiden.

GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS 5-ÅRSGARANTI.

Om du har registrerat armaturen online startar din garanti från och med inköpsdatum. Spara ditt inköpsbevis. Om du inte har kvar ditt inköpsbevis startar garantin 90 dagar efter tillverkningsdatum, i enlighet med Dysons register.

Om denna armatur säljs inom EU gäller denna garanti endast (i) om armaturen installeras och används i det land där den såldes eller (ii) om armaturen installeras och används i Österrike, Belgien, Frankrike, Tyskland, Irland, Italien, Nederländerna, Spanien eller Storbritannien och samma modell som denna armatur säljs för samma spänning i det aktuella landet. Om denna armatur säljs utanför EU gäller denna garanti endast om armaturen installeras och används i det land där den såldes.

VAD GARANTIN OMFATTAR

5 ÅRS GARANTI

Din armaturs fabriksdelar är alla garanterade mot ursprungliga defekter i material och tillverkning när de används i enlighet med bruksanvisningen och installationsguiden under en period av fem (5) år från din garantis start.

- Delar som returneras och byts ut av Dyson tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din enhet med stöd av garantin förlänger inte garantiperioden.
- Garantin ger förmåner som går utöver de eventuella lagstadgade rättigheter du kan ha som konsument.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt där felet beror på:

- Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, vårdslöshet, misskötsel eller annan felaktig hantering som inte följer instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
- Användning av delar som inte monterats eller installerats i enlighet med Dysons anvisningar.
- Användning av delar och tillbehör som inte är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation eller installation som inte exakt följer Dysons installationsanvisningar (såvida inte installationen gjorts av Dyson).
- Reparationer eller ändringar som utförs av annan än i enlighet med anvisningar från Dyson.
- Skador som har externa orsaker som transporter, väder, strömavbrott eller ojämn strömstyrka.
- Normalt slitage (säkringar osv).
- Skada som orsakats av vatteninträngning på grund av rengöring eller behandling som är förbjuden enligt bruksanvisningen.
- All elektrisk skada, översvämningsskador eller ytskador eller förlust av inkomst eller vinst som en följd av produktfel.

Om du är osäker på vad som täcks av garantin, kontakta Dyson (information finns på baksidan).

SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din produkt. Utan kvitto kommer arbetet att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.

VIKTIG INFORMATION OM DATASKYDD

Vid registrering av din Dyson-produkt:

- Du behöver ge oss grundläggande kontaktuppgifter för att registrera din produkt och för att ge oss möjlighet att stötta dig genom garantin.
- När du registrerar dig kommer du att ha möjlighet att välja om du vill eller inte vill ha meddelanden från oss i framtiden eller inte. Om du registrerar dig för att få meddelanden från Dyson kommer vi att skicka information om specialerbjudanden och våra senaste innovationer. Vi säljer aldrig dina uppgifter till tredje parter och använder bara information som du ger oss i enlighet med våra integritetspolicier, vilka finns att läsa på vår webbplats privacy.dyson.com.

VIKTIG INFORMATION

- Ljuskällan i denna armatur kan inte bytas; när ljuskällan är förbrukad ska hela armaturen bytas.
- Ring Dysons hjälptelefon om din armatur behöver repareras. Besök också webbplatsen på at www.dyson.com

Viktig notering endast för Cu-Beam Duo-produkt:

- När ett DALI-styrsystem ansluts är dimmerfunktionen endast möjlig via styrsystemet. När ljusfördelningen uppåt och nedåt ska ställas in måste detta göras genom att lampan justeras manuellt. Mer information finns i installationsguiden.

När ett DALI-system används finns det möjlighet att som alternativ installera en separat DALI till analog-omvandlare (0-10/1-10/PWM) både för dimmer och ljusfördelningsinmatningarna. Se till att rätt inställning görs i drivrutinen. Mer information finns i installationsguiden.

- För 0-10/1-10/PWM-system kan både dimmer och ljusfördelning uppåt/nedåt skötas via styrsystemet.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KURMADAN VEYA KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE, BU EL KİTABINDA VE KURULUM NOTLARINDAKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ

⚠ UYARI

Elektrik çarpma riski! Hatalı çalışılması halinde cihazın iç parçaları zarara neden olabilir veya kalıcı olarak hasar görebilir. Cihazın iç mekanizmalarını/parçalarını neme maruz bırakmayın.

1. Tüm elektrik kurulum ve onarım çalışmaları geçerli yerel kural ve yönetmeliklere uygun şekilde kalifiye bir elektrik teknisyeni veya Dyson Servis Mühendisi tarafından gerçekleştirilmelidir.
2. Şebeke elektriğine herhangi bir DALI/1-10V/0-10V/PWM terminali bağlamayın. DALI kabloları SELV (çok düşük güvenlik gerilimi) özellikli değildir ve dokunmanın güvenli olduğu asla düşünülmemelidir. DALI kabloları ve şebeke kablo tesisatı arasında temel seviyede bir izolasyon ya da daha iyisi gereklidir.
3. Aydınlatma kumanda sistemi ile 1-10V/0-10V/PWM terminal bağlantısını yaparken, çift/güçlendirilmiş izolasyonlu kablolar kullanın.
4. İlgili kurulum kılavuz ilkeleri için yerel ve ulusal erişilebilirlik kuralları ve yönetmeliklerine başvurun. Bu cihaz kurulum ortamına uygun sabitleyiciler ile monte edilmelidir. Kurallar ve yönetmeliklere uygunluk montajcının sorumluluğundadır.
5. Cihazın herhangi bir parçası, çalışması gerektiği gibi çalışmaz, şiddetli bir darbeye maruz kalır, yere düşer, zarar görür, dış ortamlarda bırakılır veya suya düşerse kesinlikle kullanılmamalı ve Dyson Destek Hattı ile irtibata geçilmelidir.
6. DİKKAT: Bu ürün zararlı olabilecek optik radyasyon yayılımı yapar. Işık kaynağına doğrudan bakmayın. Göze zarar verebilir. Cihaz ışık kaynağına 0,6m'den yakın mesafeden uzun süre bakılması beklenmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.
7. Hasarlı bir uzatma kablosuyla birlikte takmayın veya kullanmayın. Güç kablosu, hasar görmesi durumunda, olası tehlikelerden kaçınmak amacıyla, Dyson veya servis acentası ya da benzer uzman kişiler tarafından değiştirilmelidir.
8. Bu cihaz DALI/1-10V/0-10V/PWM uyumlu kumanda sistemleriyle uyumludur.
9. Cihazı temizlemek için kuru, tüy bırakmayan bir bez veya basınçlı hava (solvent ve nem içermeyen) kullanın. Temizlemeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
10. Delme/montaj bölgesinin hemen arkasından herhangi bir tesisat (gaz, su, hava), elektrik hattı, kablolar veya boru hattı geçmediğinden emin olun.
11. Elektrik beslemesinin ürün bilgi plakasında gösterilen değere karşılık geldiğini kontrol edin. Cihaz anma plakasında belirtilenden farklı bir elektrik kaynağına bağlanırsa, kalıcı hasara uğrayabilir veya düzgün/güvenli çalışmayabilir.
12. Cihaz topraklanmalıdır.
13. Bu cihaz sadece bina içindeki, kuru yerler için tasarlanmıştır. Çalışma ortamı sıcaklığı 0°C (32°F) ila 40°C (104°F) ve yoğuşmasız %10-95 RH arasındadır.

BU TALİMATLARI OKUYUNUZ VE KAYDEDİNİZ

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

TR

BİR DYSON AYDINLATMA CİHAZINI SATIN ALMAYI TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ

DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cihazınız, satın alma tarihinden itibaren, sınırlı garanti hükümlerine tabi olarak 5 yıllık garanti kapsamındadır.

Garanti için şu adresten cihazınızı hemen kaydedebilirsiniz www.dyson.com

Cihazınız ile ilgili bir sorunuz olursa, cihazınızın seri numarası ve ne zaman, nereden aldığınız gibi detaylarla birlikte Dyson Destek Hattını arayınız.

Cihazınızın seri numarasını ileride başvurmak üzere bir yere not ediniz.

Seri numarasını arka plakanın sağ alt köşesinde, kutudan çıkan kayıt formunda ve cihazın ambalajı açıldıktan sonra sürücünün kutusu içinde bulunabilecek büyük bilgi etiketinde bulabilirsiniz.

Bu çizim yalnızca örnek amaçlıdır.

Kapsamlı bir kurulum kılavuzu, cihazın ambalajına eklenmiştir. Bu kılavuzda, cihazın doğru kurulumuyla ilgili ayrıntılı bilgiler verilmiştir. Bu bilgilere, elektrik kablolarının bağlantılarıyla ilgili olanlar da dahil olmak üzere harfiyen UYULMALIDIR. Hatalı kurulumdan kaynaklanan zararlar garanti kapsamına girmez.

Bu el kitabı ve kurulum kılavuzundaki talimatlara harfiyen uyulmalıdır. Talimatlara uyulmaması hatalı çalışma, maddi zarar ve/veya fiziksel yaralanmalara neden olabilir. Siz, personeliniz, ürününüzü kuran kişi veya servis mühendislerinizin bu el kitabı ve kurulum kılavuzunda verilen talimatlara uymamasından kaynaklanan herhangi bir maddi zarar veya kişisel yaralanma ya da iş veya gelir kaybından Dyson sorumlu tutulamaz.

GARANTİNİZ

5 YILLIK DYSON GARANTİSİNİN KAYIT VE ŞARTLARI:

Cihazınızı internetten kaydettirdiyseniz, garantiniz satın alma tarihinden itibaren geçerli olacaktır. Lütfen satın alma belgenizi saklayın. Satın alma belgeniz yoksa, garantiniz Dyson kayıtlarına göre üretim tarihinden 90 gün sonra başlar.

Cihazın montajı ve kullanımı satıldığı ülke dışında ise bu garanti geçersiz olacaktır.

GARANTİ KAPSAMINA GİREN DURUMLAR

5 YIL GARANTİ

Cihazınızın tüm fabrika parçaları, garantinizin başlangıç tarihinden itibaren 5 yıl boyunca üreticinin kullanım kılavuzuna ve kurulum kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında üretim hatası, malzeme ve işçiliğe karşı garantilidir.

- Dyson'a iade edilen ve Dyson tarafından değiştirilen tüm parçalar Dyson'ın malı olacaktır.
- Cihazınızın garanti kapsamında gerçekleştirilen onarımı veya değişimi, garantinin süresini uzatmaz.
- Bu garanti, tüketici olarak sahip olduğunuz haklara ek avantajlar sağlamakla birlikte bu haklardan herhangi birini etkilemez.

GARANTİ KAPSAMINA GİRMEYEN DURUMLAR

Dyson, arıza aşağıdaki durumların sonucu olarak ortaya çıktığında ürünün onarımı veya değişimini garanti etmez:

- Kaza hasarı, ihmalkâr kullanım veya bakımın neden olduğu arızalar, kasıtlı veya kasıtlı olmayan yanlış kullanım, ihmal, şiddet içeren hareketler, cihazın Dyson Kullanım Kılavuzu'na uygun olmayan bir biçimde tutulması.
- Dyson talimatlarına göre monte edilmeyen veya takılmayan parçaların kullanımı.
- Orijinal Dyson bileşeni olmayan parçaların kullanımı.
- Hatalı kurulum veya Dyson tarafından verilen kurulum talimatlarına harfiyen uyulmadan yapılan kurulum (kurulumun Dyson tarafından yapıldığı yerler dışında).
- Dyson talimatlarına uygun olmayan şekilde gerçekleştirilen onarımlar ve cihaz üzerindeki değişiklikler.
- Taşıma, hava koşulları, elektrik kesintileri ve güç dalgalanması gibi harici kaynakların neden olduğu zarar.
- Normal aşınma ve yıpranma (örn. sigorta vs.).
- Bu kılavuzda yasaklanan durumlardan biri olan temizlik ve bakım nedeniyle cihaza su kaçması.
- Her tür elektrik hasarı, su taşması hasarı veya yapısal hasar veya ürünün arızalanması sonucunda yaşanan iş ve kar kaybı.

Garantinizin kapsamında olup olmadığından emin olmadığınız durumlar için lütfen Dyson ile irtibata geçiniz (ayrıntılar için arka kapağa bakınız).

GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Cihazınıza garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız (Hem orijinal hem de herhangi müteakip). İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücrete tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslimat fişini saklayın.

ÖNEMLİ VERİ KORUMA BİLGİLERİ

Dyson Ürününüzün kaydı:

- Ürününüzü kaydetmek ve garantinizi desteklememizi sağlamak için bize temel iletişim bilgilerini vermeniz gerekecek.
- Kayıt olduktan sonra tarafımızca sizinle iletişime geçilmesini isteyip istememeyi seçme fırsatınız olacak. Dyson'dan iletişimleri almayı tercih ederseniz, size özel tekliflerimizin ayrıntılarını ve en son yeniliklerimize dair haberler göndereceğiz. Hiçbir zaman bilgilerinizi üçüncü şahıslara satmayacağız ve bizimle paylaştığınız bilgileri sadece, internet sitemizde (privacy.dyson.com) bulunan gizlilik politikalarımızda tanımlanan şekilde kullanacağız.

ÖNEMLİ BİLGİLER

- Bu aydınlatma cihazının ışık kaynağı değiştirilebilir değildir; ışık kaynağı kullanım ömrünü doldurduğu zaman, aydınlatma cihazının bütünüyle değiştirilmesi gerekir.
- Cihazınızın servise ihtiyacı varsa lütfen Dyson Destek Hattını arayın. Ayrıca, www.dyson.com.tr adresinden web sitemizi de ziyaret edebilirsiniz.

Cu-Beam Duo ürünü hakkında önemli not:

- Bir DALI kumanda sistemi bağlantısı yapıldığında, kumanda sistemi aracılığıyla sadece karartma işlevi yapılabilir. Yukarı ve aşağı yönlü ışık dağılımının ayarlanması için, armatürün üstünde bulunan kadranda manüel ayarlama yapılmalıdır. Diğer detaylar için Montaj kılavuzuna bakın.

Alternatif olarak, bir DALI sistemini kullanırken tek bir DALI'yi hem karartma hem de ışık dağıtım girişlerindeki analog dönüştürücüye (0-10 / 1-10 / PWM) kurma opsiyonu vardır. Sürücüde doğru ayarın seçildiğinden emin olun. Diğer detaylar için Montaj kılavuzuna bakın.

- 0-10/1-10/PWM sistemlerde hem karartma, hem de yukarı/aşağı yönde ışık dağılımı ayarı kumanda sistemi aracılığıyla kontrol edilebilir.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

TW/HK/MO

重要安全注意事項

在安裝或使用本設備前，請先閱讀本手冊和安裝備註的所有指示及警告提示

⚠ 警告

有電擊的危險！若套管移除或處理不當，此家用設備的內部組件可能導致傷害或永久損壞。請勿將本設備的內部結構／組件曝露於潮濕的環境中。

1. 所有的電氣安裝與維修工作應由合格電工人或戴森服務工程師按目前當地法規或條例的規定執行。
2. 不要將任何 DALI/1-10V/0-10V/PWM 接線端子連接至主電源。DALI 配線並非 SELV 配線，因此絕不能視為可安全觸摸。DALI 配線與主電源線之間必須至少達到基本安全距離。
3. 連接到照明系統或 1-10V/0-10V/PWM 接頭時，請使用雙重／強化絕緣電線。
4. 請查詢當地以及該國的無障礙法規與條例，以瞭解相關的安裝準則。針對安裝環境，應使用適當的配件安裝本設備。符合性與合規性為安裝者的責任。
5. 如果此家用設備的任何部件未正常工作、受到重擊、發生跌落、受損、被落在戶外或接觸到水，請勿使用並聯絡Dyson 服務專線。
6. 注意：本設備可能會放射出危險的光輻射。切勿直視光源。這可能會損害視力。應調整本設備的位置，不得在 60公分的距離之內長時間凝視光源。
7. 鋼索吊線損壞時，請勿安裝或使用。 如果所提鋼索吊線損壞，必須交由戴森公司、其維修代理或具相關資格人士更換以免發生危險。
8. 本設備適用於符合 DALI/1-10V/0-10V/PWM 的控制系統。
9. 使用乾燥的無絨布或除塵空氣罐（無溶劑和濕氣）清潔此家用設備。清潔本設備前務必關閉電源。
10. 確保鑽孔/安裝位置的牆內並無喉管（煤氣、水管、氣管）或電纜、電線或管道系統。
11. 檢查電力供應是否與標牌上顯示的內容相符。如果本設備連接的電源與標牌上所述不符，可能會造成設備永久損壞或錯誤／無法安全操作。
12. 本設備必須接地。
13. 本產品的設計為僅可用於乾燥、室內的位置。工作溫度介於 0˚ C (32˚ F) 至 40˚ C (104˚ F) 之間，且 10-95% 相對濕度（非冷凝）。

請仔細閱讀並妥善保管說明手冊

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

TW/HK/MO

感謝您選購戴森燈具

戴森客戶服務

您對本設備享有自購買日起5年的保固服務，但需遵守有限保固條款的規定。

現在立即註冊保固，網址：www.dyson.com

如果您對本設備有任何疑問，請撥打戴森服務專線，並提供您的序號及購買地點與時間等資訊。

在此記下您的序號以備日後參考。

可在箱上的註冊表找到序號，或於設備開箱時，從驅動器盒內的大型資訊貼紙上也可查閱序號。

本說明僅供示範之用。

設備包裝內附完整的安裝指南，裡面有正確安裝本設備的詳細資訊，包括電線佈線等均須完全遵照指示。因安裝不正確造成的損壞不屬於保固範圍。

必須完全遵照本手冊和安裝指南的指示，否則可能導致操作不正確、財產損壞和/ 或人員受傷。如果您、您的職員、安裝人員或維修工程師未遵照本手冊和本安裝指南的指示，戴森將不承擔任何財產損壞或人員受傷或是任何業務或收入損失的責任。

您的保固

戴森 5 年保固的條款和條件。

一旦您在完成本設備的線上註冊，您的保固將於購買日期開始生效。請保留您的購買證明。如果您未能保留購買證明，您的保固將於製造日期（根據戴森的記錄）之後的 90 天開始生效。

倘若本裝置在銷售地以外的國家/ 地區安裝與使用，則本保固將失效。

保固範圍

5 年保固

在依照使用者手冊和安裝指南使用情形下，您燈具的所有出廠部件，享受自您保固之日起為期5年的原始瑕疵、材料和工藝保固。

- 任何退還並且由戴森所更換的零件將屬於戴森的財產。
- 更換仍在保固期間的任何裝置零件並不會延長保固的期間。
- 保固所提供的權益屬於額外性質，並不會影響貴用戶作為客戶所擁有的法定權利。

排除內容

倘若因下列原因而導致瑕疵產生，戴森將不提供產品修理或更換的保固：

- 意外性損壞、因使用或保養疏忽所造成的故障、無意或蓄意濫用、疏忽、故意破壞、操作粗心或是處理裝置時未能遵照戴森 操作手冊。
- 使用未依照戴森說明手冊組裝或安裝的零件。
- 使用非戴森原廠部件之零件與配件。
- 錯誤安裝，或者在安裝時未能確實遵照戴森所提供的安裝指示（由戴森服務人員安裝者除外）。
- 執行維修或變更時未能遵照戴森所提供的指示。
- 外力造成的損害，例如搬運、天氣、停電或電涌。
- 正常磨損（例如保險絲等）。
- 因本手冊禁止的清潔或處理方式造成進水導致的損壞。
- 任何電氣、進水或結構性損壞，或是因產品故障所導致的任何業務或收入損失。

若您對保固範圍有疑問，請聯絡戴森（聯絡詳情位於封底）。

保修範圍概要

- 在您的戴森裝置進行任何工作之前，您必須提供 (原稿與任何後續) 交貨/購買的證明。沒有此證明，執行的任何工作都將會收取費用。請保留您的收據或是送貨單。

關於您的隱私權

註冊戴森產品時

- 您將需要提供我們基本的聯絡資訊，以註冊產品並讓我們得以支援您的保固。
- 您註冊時，將有機會選擇是否要接收我們的訊息。如果您選擇加入接收戴森的訊息，我們將會傳送特殊優惠的詳細資訊以及最新產品的新聞。 我們絕不會將您的資訊賣給第三方，而且只會依據我們網站上 提供的隱私權政策所定義，來使用您分享給我們的資訊。privacy.dyson.com

重要資訊

- 此設備的光源不可替換；當光源達到壽命期限時，需要更換整件設備。
- 如果本產品需要維修，請撥打戴森服務專線。另外請瀏覽網站：www.dyson.com

Cu-Beam Duo 產品特定重要注意事項：

- 連接到 DALI 控制系統時，透過控制系統可執行的功能以調暗為限。若要調整上下方向的光量分布，必須手動調整照明器具上的刻度盤。如需進一步詳情，請參閱安裝手冊。

或者，也可以選擇使用 DALI 系統，在調光與光分布輸入端將個別 DALI 安裝到類比轉換器（0-10V/1-10V/PWM）。請確定在驅動程式上選取正確設定。如需進一步詳情，請參閱安裝手冊。

- 如為 0-10V/1-10V/PWM 系統，調暗與向上/ 向下光量分布可透過控制系統加以控制。

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

USEN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE INSTALLING OR USING THIS FIXTURE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND THE INSTALLATION NOTES

⚠ WARNING

Risk of electric shock! If casing is removed or handled, improperly the internal components of the fixture may cause harm or become permanently damaged. Do not expose the internal mechanisms/ components of this fixture to moisture.

1. All electrical installation and repair work should be carried out by a qualified electrician or Dyson Field Service Technician in accordance with current local codes or regulations.
2. Do not connect any DALI/1-10V/0-10V/PWM terminals to mains power. DALI wires are NOT SELV and should never be considered safe to touch. Basic level of isolation or better is required between DALI wires and mains cabling.
3. To prevent movement and strain on the terminals, positive means of field wiring securement must be provided during installation. The field wiring shall be secured less than 3 inches from the cord entry and considered with National Electrical Code.
4. This fixture must be installed in accordance with NEC or your local electrical code. If you are not familiar with these codes and requirements, consult a qualified electrician. This fixture should be installed with appropriate fixings for the installation environment. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
5. If any part of the fixture is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or been in contact with water, do not use and contact the Dyson Helpline.
6. CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this fixture. Do not stare at the light source. May be harmful to the eye. The fixture should be positioned so that prolonged staring into the light source at a distance closer than 2 ft (0.6m) is not expected.
7. Do not install or use with a damaged suspension cable. If the suspension cable supplied is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similiarly qualified person in order to avoid a hazard.
8. This fixture is compatible with DALI/1-10V/0-10V/PWM compliant control systems.
9. Use a dry, lint free cloth or compressed air (solvent and moisture free) to clean the fixture. Ensure the fixture is switched off before cleaning.
10. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
11. Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate, if the fixture is connected to any electrical supply other than that stated on the rating plate permanent damage or improper/unsafe operation of the fixture may result.
12. The fixture must be earthed.
13. The fixture is designed for dry, internal location only. Operating environment range 0°C (32°F) to 40°C (104°F) and 10-95% RH non-condensing.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

MANDATORY INSTALLATION REQUIREMENTS FOR THE US & CANADA

TO ENSURE THAT THE INSTALLATION OF THE FIXTURE COMPLIES WITH UL REGULATIONS, THIS ADDITIONAL INSTALLATION INFORMATION MUST BE FOLLOWED:

1. For Recess Mounting - The driver box must be installed within a metal enclosure with has conduit access above the ceiling. This must be obtained and fitted before installation of the fixture.
2. For Surface Mounting - An additional junction box adapter must be used to connect the driver box to the junction box. Please contact the Dyson Helpline to obtain this part.

USEN

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON LIGHT

DYSON CUSTOMER CARE

Your fixture is covered for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the limited warranty.

Register your limited warranty now at www.dyson.com.

If you have any questions about your fixture, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the fixture.

Note your serial number here for future reference.

Your serial number can be found on the registration sheet in the box, and also on the large information sticker, which can be found inside the driver box when the fixture is unpacked.

This illustration is for example purposes only.

A comprehensive installation guide is enclosed with the fixture's packaging. This contains detailed information on the correct installation of the fixture, which MUST be adhered to completely, including routing of electrical cables. Damage caused by incorrect installation is not covered by your warranty.

The instructions in this manual and the installation guide must be followed completely, as failure to do so may result in incorrect operation, damage to property and/or personal injury. Dyson will not be held liable for any damage to property or personal injury, or any loss of business or revenue, if you, your staff, your installer or service engineers have not followed the instructions given in this manual and the installation guide.

CONFORMITY INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

YOUR WARRANTY

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED WARRANTY.

If you have registered your fixture online, your warranty will start from the date of purchase. Please retain your proof of purchase. If you do not have your proof of purchase, your warranty will start 90 days after the date of manufacture, according to Dyson's records.

This warranty will be void if the fixture is installed and used in a country outside the one in which it was sold.

WHAT IS COVERED

5 YEAR LIMITED WARRANTY

All factory parts of your light are covered against original defects, material and workmanship when used in accordance with the owner's manual and installation guide for a period of 5 years from the start of your warranty.

- Any parts that are returned and replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The replacement of any part of your unit under warranty will not extend the period of warranty.
- This limited warranty provides benefits, which are additional to and do not affect any statutory rights you may have as a consumer. This limited warranty gives you legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson shall not be liable for costs, damages or repairs incurred as a result of, due to, or from:

- Careless operation or handling, misuse, abuse and/or lack of maintenance or use not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Use of parts not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Use of parts and accessories other than those produced or recommended by Dyson.
- Faulty installation or installation that does not precisely follow the installation instructions supplied by Dyson (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by unauthorized parties or agents.
- External sources such as weather, electrical outages or power surges.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

- Normal wear and tear (e.g. fuse, etc.).
- Damage caused by cleaning which is not in line with the instructions in this manual. Do not use chemicals to clean the fixture.
- Damage caused by water ingress due to cleaning or treatment prohibited in this manual.
- Any electrical, flooding or structural damage, or any loss of business or revenue as a result of product failure.

If you are in any doubt as to what is covered by your warranty, please contact Dyson (details on the back cover).

WARRANTY LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

- Any implied warranties relating to your machine including but not limited to warranty of merchantability or warranty of fitness for a particular purpose, are limited to the duration of this warranty. This limitation is not allowed by some States, and so this limitation may not apply to you.
- Your remedy for breach of this warranty is limited to the warranty service described below. Dyson will not be liable for any consequential damages or incidental damages you may incur in connection with your purchase and use of your machine. This limitation is not allowed by some States and so this limitation may not apply to you.
- This limited warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary by State.
- This limited warranty is not transferable.

IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

When registering your Dyson product:

- You will need to provide us with basic contact information to register your product and enable us to support your warranty.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website:privacy.dyson.com.

DISPOSAL INFORMATION

Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.

IMPORTANT INFORMATION

- The light source of this fixture is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole fixture will need to be replaced at the customer's expense.
- If your fixture needs servicing, please call the Dyson Helpline. Also visit the website at www.dyson.com.

Important note for Cu-Beam Duo product only:

- When connecting a DALI control system, only the function of dimming is possible. To adjust the upward and downward light distribution, this must be done by manually adjusting the dial on the luminaire. See Installation guide for further details.

Alternatively, there is the option when using a DALI system to install an individual DALI to analogue converter (0-10 / 1-10 / PWM) on both the dimming and light distribution inputs. Please ensure the correct setting is selected on the driver. See installation guide for further details.

- For 0-10/1-10/PWM systems, both dimming and upward/downward light distribution are controllable through the control system.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

USES/AR/CL/GT/MX/PA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O USAR ESTA UNIDAD, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y SEÑALES DE ADVERTENCIA EN ESTE MANUAL Y LAS NOTAS DE INSTALACIÓN.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de choque eléctrico! Si la carcasa se quita o se maneja incorrectamente, las piezas internas del aparato pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente. No exponga las partes y los mecanismos internos de este aparato a la humedad.

1. Todas las tareas de instalación eléctrica y reparación deben ser realizadas por un electricista matriculado o por un ingeniero de reparaciones de campo de Dyson de acuerdo con los códigos y las normas locales vigentes.
2. No conecte ninguna terminal DALI/1-10V/0-10V/PWM a la fuente de principal energía. Los cables DALI NO SON SELV y nunca se deben considerar seguros de tocar. Se requiere un nivel de aislamiento básico o superior entre los cables DALI y el cableado de la fuente principal de energía.
3. Para evitar el movimiento y la tensión en los terminales, se deben proporcionar medios de fijación del cableado durante la instalación. El cableado debe estar asegurado a menos de 3 pulgadas de la entrada del cable y considerado con el Código Eléctrico Nacional.
4. El producto se debe instalar de acuerdo con el NEC o con su código eléctrico local. Si no está familiarizado con esos códigos y requisitos, consulte con un electricista calificado. Este aparato se debe instalar con los elementos de fijación adecuados para de entorno de instalación. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
5. Si cualquiera de las partes del artefacto no funciona como debería, ha recibido un golpe brusco, se ha caído, ha sufrido daños, fue olvidada en el exterior o ha estado en contacto con agua, no use lo utilice y comuníquese con la línea de ayuda de Dyson.
6. PRECAUCIÓN: Es posible que este artefacto emita radiación óptica peligrosa. No mire directamente a la fuente de luz. Puede ser dañino para los ojos. Este artefacto se debe colocar de modo que no sea posible mirar directamente a la fuente de luz a una distancia menor de 2 ft (0.6m).
7. No instale ni use el aparato si algún cable de suspensión está dañado. Si el cable de suspensión suministrado está dañado, deberá reemplazarlo Dyson, un agente autorizado u otra persona capacitada a fin de evitar cualquier peligro.
8. Este dispositivo es compatible con los sistemas de control DALI / 1-10V / 0-10V / PWM.
9. Use un trapo seco y sin pelusa, o aire comprimido (sin solvente ni humedad) para limpiar el artefacto. Asegúrese que el artefacto está apagado antes de limpiarlo.
10. Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
11. Compruebe que la alimentación eléctrica corresponda a la que aparece en la placa de especificaciones. Si el artefacto se conecta a un suministro eléctrico que no sea el indicado en la placa de especificaciones, este puede sufrir daños permanentes o funcionar de manera inadecuada o insegura.
12. El artefacto debe conectarse a tierra.
13. El artefacto está diseñado para colocarse en lugares interiores y secos únicamente. El rango de temperatura de operación varía de 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F) y de 10 a 95% de humedad relativa sin condensación.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

REQUISITOS DE INSTALACIÓN OBLIGATORIOS PARA ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

PARA ASEGURARSE DE QUE LA INSTALACIÓN DEL ACCESORIO CUMPLA CON LA NORMAS UL, SE DEBE SEGUIR ESTA INFORMACIÓN ADICIONAL:

1. Para Montaje empotrado: la caja de controladores se debe instalar dentro de una carcasa de metal que tenga acceso a los conductos por encima del techo. Esto se debe obtener y colocar antes de la instalación del accesorio.
2. Para Montaje en superficie: se debe utilizar un adaptador de caja de empalmes para conectar la caja de controladores a la caja de empalmes. Comuníquese con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson para obtener esta parte.

USES

GRACIAS POR COMPRAR UNA LUZ DE DYSON

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

Su artefacto está cubierto durante cinco años a partir de la fecha de compra, según los términos de la garantía limitada.

Registre su garantía limitada ahora en www.dyson.com

Si tiene alguna duda acerca de su artefacto, llame a la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson con el número de serie e información de cuándo y dónde lo compró.

Anote aquí su número de serie para futuras consultas.

Su número de serie se encuentra en la hoja de registro de la caja y también en la etiqueta grande de información que se ubica dentro de la caja del controlador cuando se desembala este aparato.

Esta ilustración es sólo un ejemplo.

Encontrará una guía de instalación completa en el embalaje del artefacto. Este manual contiene información detallada sobre la instalación correcta del artefacto, que DEBE cumplirse totalmente, incluida la disposición de los cables eléctricos. Su garantía no cubre los daños causados por la instalación incorrecta del producto.

Se deben seguir atentamente las instrucciones de este manual y de la guía de instalación, ya que de lo contrario se puede producir el funcionamiento incorrecto del artefacto, daños a la propiedad o lesiones personales. Dyson no será responsable de ningún daño a la propiedad o lesión personal, ni de la pérdida de la actividad comercial o de ganancias, si el usuario, el personal, el instalador o los ingenieros de mantenimiento no siguieron las instrucciones de este manual y de la guía de instalación.

INFORMACIÓN DE CONFORMIDAD

Se han realizado pruebas en este equipo que han permitido determinar que cumple con los límites establecidos para los dispositivos de Clase B, en base al artículo 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia dañina en las comunicaciones radiales. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no se produzca interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de una radio o un televisor (que se puede determinar mediante el encendido y el apagado del equipo), se recomienda que el usuario trate de corregir la interferencia mediante la aplicación de una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que se encuentre en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Solicite ayuda al proveedor o a un técnico de radio o TV con experiencia.

Los cambios o modificaciones no aprobados por el grupo responsable de las reglas de conformidad pueden invalidar la autoridad del usuario en la operación del máquina.

GARANTÍA LIMITADA

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA DE 5 AÑOS DE DYSON.

Si ha registrado su artefacto en línea, la garantía empezará a tener vigencia desde el día de la compra. Conserve su factura de compra. Si no tiene la factura de compra, la validez de la garantía empezará a contar desde los 90 días posteriores a la fecha de fabricación, según los registros de Dyson.

Esta garantía no tendrá validez si el accesorio se instala y se usa en otro país que no sea el país donde se vendió.

QUÉ ESTÁ CUBIERTO

GARANTÍA DE 5 AÑOS

Todas las piezas de fábrica de su lámpara tienen garantía por defectos de fábrica, de material y de mano de obra si se usa conforme el manual de usuario y la guía de instalación por un período de 5 años desde el inicio de la garantía.

- Todas las piezas que se devuelvan a Dyson o que Dyson reemplace serán propiedad de Dyson.
- El reemplazo de cualquier pieza de la unidad con garantía no extiende el período de la garantía.
- La garantía proporciona beneficios adicionales que no afectan los derechos legítimos que puede tener como cliente. Esta garantía limitada le otorga derechos legales. Usted puede disfrutar de otros derechos, los cuales varían de un estado a otro.

QUE NO ESTA CUBIERTO

Dyson no sera responsable de los costos, los daños o las reparaciones originados como resultado de/debido a lo siguiente:

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

- Daño accidental, fallas ocasionadas por mal uso o desatención, mal uso no intencional o deliberado, negligencia, vandalismo, descuido en la operación o el manejo del artefacto sin respetar las recomendaciones del manual de funcionamiento de Dyson.
- Uso de piezas que no concuerden con lo establecido en el Manual de Operacion de Dyson.
- El uso de partes y accesorios que no sean producidos o recomendados por Dyson.
- Instalación defectuosa o que no sigue con precisión las instrucciones de instalación de Dyson (excepto en los casos en que la instalación haya estado a cargo de Dyson).
- Reparaciones o alteraciones realizadas por terceros o agentes no autorizados.
- Motivos externos como el clima, las interrupciones eléctricas o las sobrecargas de energía.
- Desgaste normal (p. ej., fusibles, etc.).
- Daños causados por limpieza que no está en línea con las instrucciones de este manual: Ejemplo, la limpieza con productos químicos o que pueden dañar la unidad.
- Daños ocasionados por la filtración de agua debido a una limpieza o tratamiento prohibido por este manual.
- Daños eléctricos, estructurales o por inundación, pérdida de la actividad comercial o de ganancias como resultado de un fallo del producto.

Si tiene alguna duda acerca de la cobertura de la garantía, póngase en contacto con Dyson (encontrará los datos de contacto en la cubierta posterior del manual).

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA PROTECCIÓN DE DATOS

Cuando registre su producto Dyson:

- Deberá suministrarnos información básica de contacto para registrar su producto y para que podamos respaldar su garantía.
- Al registrarse, usted tendrá la oportunidad de elegir si desea recibir comunicaciones de nosotros. Si acepta las comunicaciones de Dyson, le enviaremos los detalles de ofertas especiales y noticias de nuestras últimas innovaciones. Nunca vendemos su información a terceros y solo utilizamos la información que comparte con nosotros, tal como se define en nuestras políticas de privacidad, que están disponibles en nuestro sitio web: privacy.dyson.com.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- El daño causado por la limpieza cuando no se lleve a cabo según las instrucciones de este manual. No utilice productos químicos para limpiar este accesorio.
- Si se deben realizar tareas de servicio en el artefacto, comuníquese con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson. También puede visitar el sitio web: www.dyson.com

Nota importante únicamente para productos Cu-Beam Duo:

- Cuando conecte un sistema de control DALI sólo la función de atenuación es posible a través del sistema de control. Para ajustar la distribución de luces hacia arriba o abajo, eso se debe hacer manualmente ajustando el dial de la luminaria. Consultar la guía de instalación para obtener más detalles.

Alternativamente, al utilizar un sistema DALI existe la opción de instalar un convertidor DALI a análogo (0-10 / 1-10 / PWM) en ambas entradas de atenuación y de distribución de luces. Asegúrese que esté seleccionada la configuración correcta en el controlador. Consulte la guía de instalación para obtener más detalles.

- Para los sistemas 0-10/1-10/PWM, tanto la atenuación como la distribución de las luces hacia arriba o abajo son controlables a través del sistema de control.

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s

Dyson Customer Care
www.dyson.com/lighting

UK
0800 345 7788

ROI
01 401 8300

AU/NZ
1800 426 337

BR
1-888-397-6622

CA
1-877-397-6622

CN
4009 202 808

SG
+65 6643 2999

CZ
00800 777 55 777

DE
0800 31 31 31 9

AT
0800 8866 7343

CH
0848 807 817

DK
80705843

ES
902 305530

FI
020 741 1660

FR
0 800 945 802

BE
078 150980

HR
+385 1 38 18 139

IL
03-6762924

IT
800 976 027

JP
0120 295 731

KR
+65 6643 2999

MY
+65 6643 2999

NL
020 5219890

NO
80069196

PT
00 800 0 230 5 530

RU
8 800 100 100 2

SA/UAE
00 971 4 5076000

SE
0200125871

TR
0850 532 11 44

TW
886-2-8751-0599

HK
+852 2212 5615

USEN
1-888-397-6622

USES
1-888-397-6622

MX
1-888-397-6622

AR
1-888-397-6622

CL
1-888-397-6622

dyson

JN.88132 PN.308378-01-03 09.05.17 RCS PARIS 410 191 589

dyson 09.05.2017 14:34 - C88132_CU-BEAM_OPMAN_INT_X517_X566-OWNERS-OPMAN-88132.indd_15_4c0s